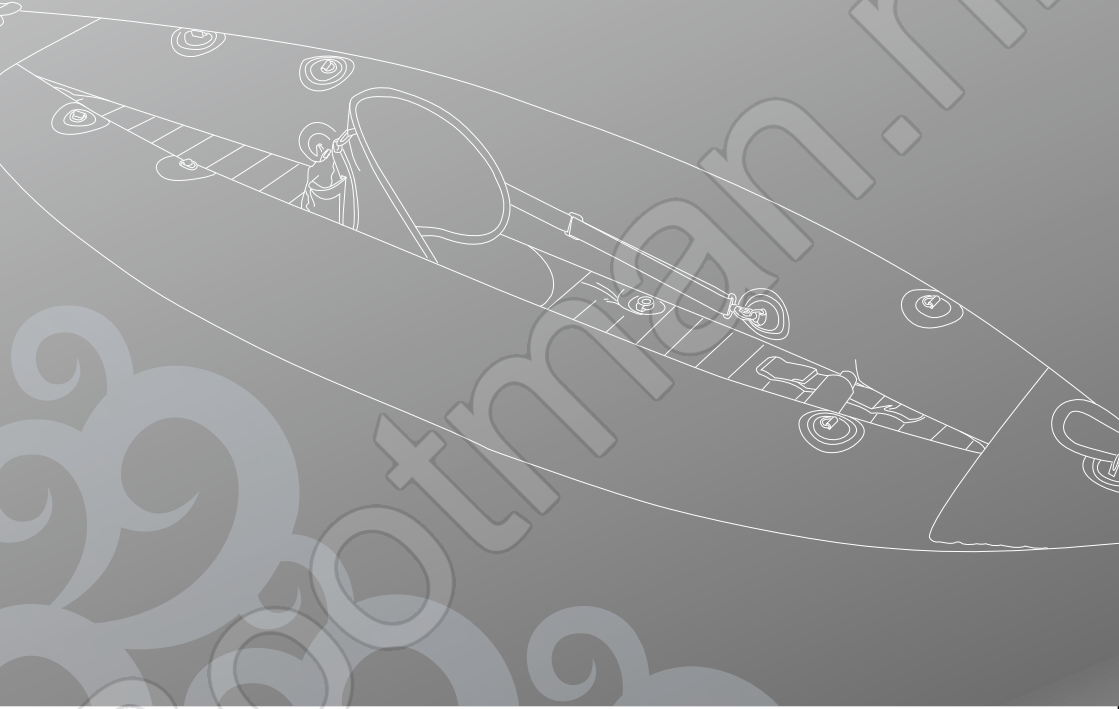


Jilong®



## PATHFINDER SERIES KAYAK Instruction Manual



Important safety guide lines for sport boat use, Please read & understand prior to using your boat

#JL00262N  
#JL00262-1N

[www.jilong.com](http://www.jilong.com)



**Do not return the product to the store**  
**Contact your local after sales service center**  
Email address: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)  
Telephone Number: 1-866-946-3002

## CONTENTS

INTRODUCTION-----	3
IMPORTANT WARNING-----	6
INFLATING THE KAYAK-----	7
OPERATING INSTRUCTION-----	8
MAINTENANCE AND STORAGE-----	10
DISASSEMBLY-----	10
TROUBLE SHOOTING-----	11
REPAIRS-----	11
WARRANTY-----	12

**ISO 6185 BOAT Type III**

## INTRODUCTION

Congratulations to the purchase of an inflatable kayak. Please read this manual carefully before inflating, assembling or using your kayak. Familiarise yourself with the features of the kayak and ask for professional training if you are inexperienced in handling this type of kayak.

For your full enjoyment it is important to follow proper safety procedures and rules of the waterway that apply to all kayaks. Always check the local weather conditions before taking the kayak out. Do not let yourself get caught out by currents in tidal inlets, open seas, small channels or shallow water regions.

Always use materials of good quality and of the correct specifications whenever working on the kayak. Maintenance work and repairs on the kayak should be implemented only by qualified personnel.

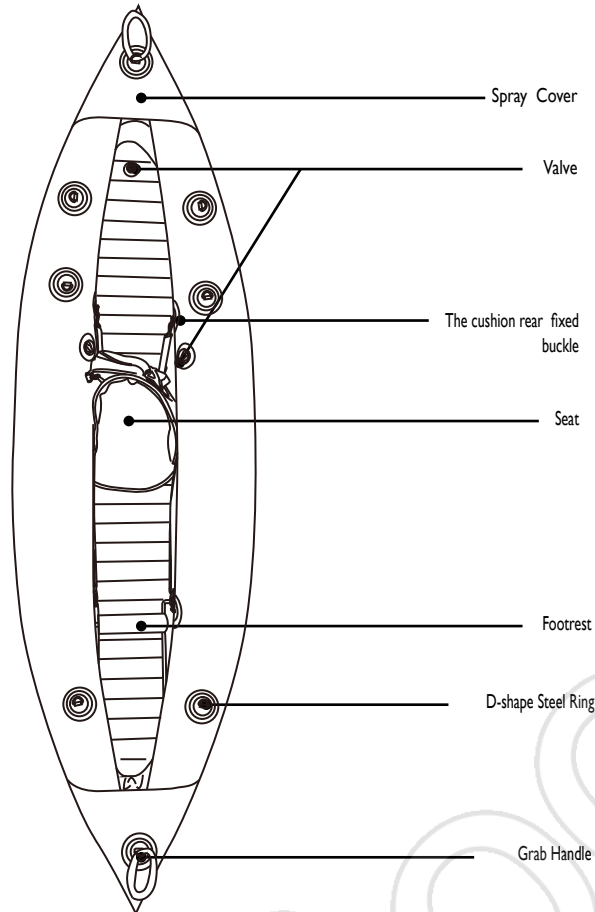
**IMPORTANT:** Keep this manual at a dry place in your kayak and hand it over to the new owner when selling the kayak.

If this is your first craft, or you are not familiar with this type of kayak, please ensure that you obtain handling and operating experience before driving this kayak. Your dealer or national sailing federation or yacht club will be pleased to advise you of local sea school or competent instructors.

The following illustration will introduce details of the craft, the equipment supplied or fitted and its systems. Please be familiar with each part of the craft before using it.

## INTRODUCTION

### Sketch Map



All boats have a CIN (Craft Identification Number) and a manufacturer plate. Do not alter, cover or remove the CIN. It may invalidate the warranty and can get you into legal problems. Record the CIN of your boat in the designated place on the Declaration of Conformity in this manual. Also write it down at a safe place.

## INTRODUCTION

### Basic Data

Item No.	JL000262N	JL000262-1N
Model	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Inflated Size	300x90cm 118 "x36"	400x90cm 158 "x36"
Capacity(Person)	1	2
	0	0
Max. Load weight	105KG/231LBS	170KG/374LBS

### Accessories

Model	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Repair Kit	1	1
Removable fabric seat	1	2
EVA footrest	1	2
Knee Braces	2	0
Direction Fin	2	2
Foot pump	1	1
Oar	1	2
Carry Bag	1	1
Pressure Gauge	0	0

## IMPORTANT WARNING

To enhance the enjoyment of your kayak and protect the safety of passengers and operator using the kayak, always strictly observe the following safety warning:

-This is not a life saving device. Use only under competent supervision. Never allow diving into this product. Never leave in or near the water when not in use. Never tow from any vehicle. Adult assembly and operation required.

-Adults should inflate the chambers in numbered.

Excessive inflating the kayak can cause the chambers to burst or cause damage to the welded seams. Not following the operator's instructions, which may detail important inflation and assembly sequences, can cause capsizing and drowning.

-Taking the kayaking safety course and get hands-on training from your kayak dealer or local kayaking authorities. Review all safety requirements regularly. Never navigate alone.

-A personal Flotation Device (PFD) is required for each passenger. It is especially important that children and non-swimmers wear a personal flotation device at all times. Children and non-swimmers need special instruction in the use of PFD.

-Be careful when stepping or climbing aboard the kayak. Step into the center of the kayak for maximum stability. Distribute the weight of passengers, gear, tackle box and accessories evenly so that the kayak sits even front to back and side and to side. Uneven distribution of persons or loads in the boat can cause capsizing and drowning.

-Do not use your kayak if you suspect a puncture or leak. It might be unsafe.

-WARNING: BEWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS. These could be unsafe conditions.

-Follow these rules to avoid drowning, paralysis or other serious injuries.

-WARNING: It is the responsibility of the kayak operator to identify and obey all local and state laws pertaining to kayak safety and required safety equipment. Please consult your local authorities to ensure compliance.

-Do not allow unattended children in the kayak. Always make sure that at least one responsible adult is supervising all children and those who don't know how to swim at all times.

-Always maintain the proper kayak safety equipment in an easily accessible place in your kayak. Indicate clearly emergency phone numbers as well as safety advisories and rules (such as "No jumping or Diving")

-The total number of persons and total weight shall not exceed the information printed on the kayak. Do not exceed the maximum recommended capacities. Exceeding the data given on the capacity plate can cause capsizing and drowning.

## INFLATING THE KAYAK

-Select a clean area free of stones, gravel, sticks or other sharp objects.

-Unfold the kayak that it's laid out flat and locate your pump.

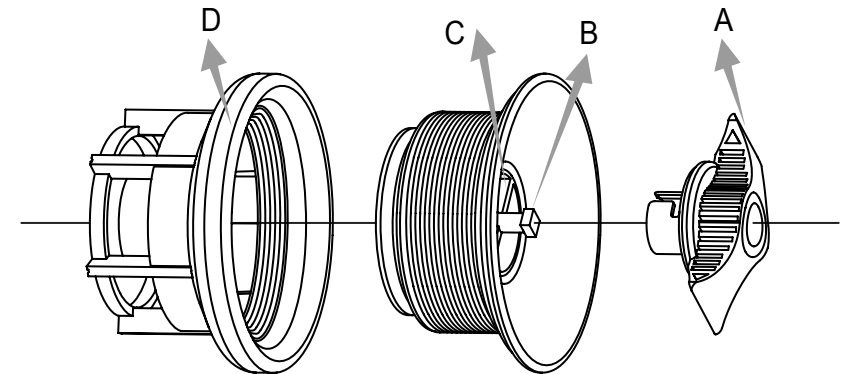
-Use a hand or foot operated air pump to inflate the kayak. Do not use high-pressure air compressors. It's very important to follow the numbered sequence: failure to do so will result in an improperly inflated kayak. Fill each chamber until it is stiff. Use printed ruler on the kayak to check the main chamber for proper inflation.

If the kayak is inflated during cold weather or without direct sunlight on the tubes, care must be taken not to over-inflate the tubes. As the air inside the tubes heats up due to temperature rises or sunshine, the pressure will increase. The kayak is not fitted with a safety valve, so the pressure must be monitored at all times.

### Built-in Safety Valve illustration

#### Structure of the safety valve

- A. Valve cap
- B. Inflating mouth
- C. Deflation button
- D. Protective sheath





## INFLATING THE KAYAK

After the inflation adapter is assembled completely, you can inflate the kayak by number sequence. Do not over inflate. After inflating screw the valve cap A in clockwise direction by hand.

Fill each chamber until it is stiff. Measure the printed ruler to 10cm with the equipped hard ruler to check the main chamber for proper inflation.

Caution: Do not over inflate or use a high-pressure pump. The maximum pressure for air chamber.

 = 0.15bar(2.18PSI) for chamber 1,2

 = 0.10bar(1.45PSI) for chamber 3

### Inflating:

- Unscrew the valve cap A, assemble the Inflation Adapter with inflating mouth B, air pressure meter and the air pump.

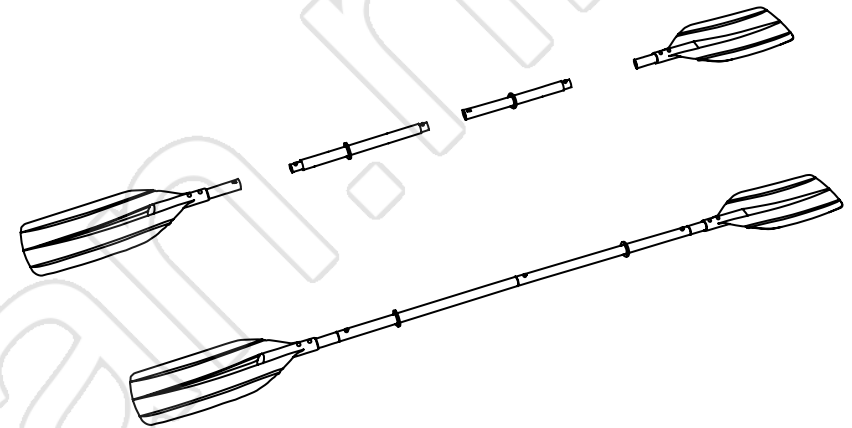
**Caution: Do not over inflate, or use a high-pressure pump!**

### Deflating:

Remove the valve cap A, push down the deflation button C and turn the valve clockwise direction by 90° until its is locked, release the valve and the air will flow out. If you want to stop the deflation, push down the deflation button C and turn it in counter-clockwise direction by 90°. The deflation will stop when the valve is released.

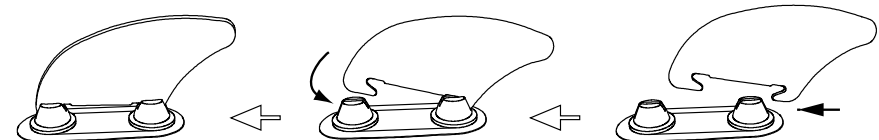
## INFLATING THE KAYAK

### Assembly of the oar



### OPERATING INSTRUCTION

Install the direction fin on the bottom of Kayak. Please refer to below illustration.



## OPERATING INSTRUCTION

### **Preparation before departure**

Acquire necessary information and inform other passengers:

1. Get information on local laws, regulation and hazards related to water activities and boat operation.
2. Check weather forecast, local currents, tides and wind conditions.
3. Advise someone on land of the time you plan to be back.
4. Explain basic boat operation to all passengers.
5. Be sure that at least one of your passengers can operate the boat in case of emergency.
6. Learn how to determine the distance you can cover, and remember that bad weather conditional can alter this.

### **Check the working condition of the boat and equipments**

1. Check inflation pressure.
2. Check all safety valves.
3. Check the load is evenly distributed on deck of boat: front to back and side to side.

### **Check that required safety equipment is on board** **(Check the laws and regulations of the country or locality in which you're boating)**

1. One personal flotation device (PFD) for each passenger.
2. The air pump, oars repair kit and tool kit.
3. The mandatory equipment.
4. The boat papers and your boating license (if applicable).
5. Lights are required if operating after dark.

## OPERATING INSTRUCTION

### **Rules to observe during navigation**

1. Be responsible and strictly follow the safety rules. Do not neglect the safety rules, this could hazard your life and lives of others.
2. Learn to keep control of your kayak.
3. Respect local regulations and practices.
4. Navigate on „sheltered water“only.
5. Keep fire away. Do not smoke on board.
6. Remember weather conditions can rapidly deteriorate. Always be sure that you can reach a shelter rapidly.
7. Do not take alcohol or take drugs before or while operating your kayak. All passengers should maintain sobriety in all voyage.
8. Make sure your passengers remain sit.
9. No bow riding. Bow riding is illegal in most areas and is extremely dangerous.
10. Be very careful when landing. Arms and legs might be hurt when hanging off the kayak.
11. Always avoid areas where divers/swimmers are in the water. Keep a sharp lookout especially when operating near beaches and launch sites. The Alpha flag indicates proximity of divers. You MUST stay at a good distance (minimum 50 meters).

## MAINTENANCE AND STORAGE

Depending on the parts usage, keep some spare available, all parts suggest must consult local agent for factory authorized parts when servicing system.

Clean your kayak after a trip to prevent damage from sand, salt water or sun exposure. Use a garden hose washing the kayak and a sponge and mild soap can clean most dirt. Make sure the kayak is completely clean and dry before storing, otherwise the kayak will be mouldy.

Do not use solvents to clean the kayak, solvents may damage material or plastic components in system. Store all kayak accessories in a dry storage location with ventilation. Make sure that all parts are dry before storage.

You can store the kayak inflated or deflated.

- Choose a dry and cool place to store the kayak.
- Don't hang the kayak up.
- Don't place any heavy or sharp objects on it.

The kayak is designed to be storable, seasonal kayak. If you live in a temperate area in which the kayak will not be in use all year-round, it is **STRONGLY RECOMMENDED** to deflate the kayak and dry it thoroughly, and store it in a protected area for the off-season. This will help extend your kayak and prevent a safety hazard from developing while the kayak is not in use.

### **Warning:**

Certain household cleaning solvents, chemicals and other liquids (such as battery acid, oil and petrol) could damage the PVS fabric. In the event of spill or mishandling, you should check for leaks and inspect for structural integrity.

## DISASSEMBLY

1. Remove all the accessories from the kayak: oars, repair-kit....
2. Open all valves and deflate the kayak completely.
3. Fold the kayak (make sure that the kayak is clean and dry. See the above Maintenance & Storage chapter).
4. Put kayak and air pump, oars into carry bag for storage.

## TROUBLE SHOOTING

When you find the boat appears a bit soft, it might not definitely be because of a leak. Firstly you can check if valve caps are loose. If all valves are in good condition, you can consider if it is caused by temperature variation: If the boat was inflated in the day at higher temperature, say, 35 ° C (95 ° F), and air might cool down to 25 ° C (77 ° F) overnight, so that the pressure on the hull may lower down, and the boat will appear soft the next morning.

If valves and temperature variation are not the reasons, you need to start looking for a leak:

1. Position the leak area: You can check your boat from a few feet away or flip it over and closely check over the outside. Any large leaks should be clearly visible.
2. Pinpoint the location of the leak: spray mild soapy water over the suspicious areas. Any leak will produce bubbles.
3. Check valves system for leak.

## REPAIRS

Little holes or puncture can be repaired with the repair kit come along with the boat.

1. Find the leak.
2. Thoroughly clean the area surrounding the leak to remove any dirt or grime.
3. Cut a piece of repair material in round shape, which should be larger than the damaged area.
4. Using a piece of the repair kit, trace outline of the patch lightly.
5. Apply adhesive to the underneath side of the patch and around the area to be repaired. Coat the affected are lightly but completely with glue.
6. Put the patch on the damaged area and press down firmly.
7. Allow 12 hours for repair to dry. After patch has dried, apply glue around the edges for a complete seal (dry 4 hours).  
(adhesive not included)

## Limited Warranty Card

We warrant all components contained in this Laminated PVC Boat/ Kayak/Stand up Paddle Board.,etc against defects in materials and workmanship under normal use and service, for a period of 365days from the date of purchase for the original owner only.

If any of the components have been consumer-replaced, damaged, or misused, the corresponding warranty on those components is invalidated. In this situation, you will be advised of the cost of replacement parts and processing instructions.

If a verifiable manufacturing defect is found during the relevant time period, we agree to repair or replace at its option any product under warranty provided proper proof of purchase is presented.

This limited warranty is not valid if the product is used for commercial purposes, or if the damage is caused by an accident, an act of God, consumer misuse, neglect or abuse, vandalism, improper use of chemicals, exposure to extreme weather conditions or negligence during product set up or disassembly.

We cannot be held responsible for the cost of installation, labor, or transportation expenses incurred due to the replacement of defective parts. This limited warranty, furthermore, does not cover any unauthorized alterations to the product.

In order to submit a claim, kindly please fill in all the parts of this form and send it by email or fax, attaching a copy of the receipt, the description of the problem and two photographs (as explained below, see the step #4). Jilong® is not responsible for any expenditure on the purchase of chemical products, wasted water, neither any consequences of water leakage. The warranty is not valid when defects are not caused by the producer.

## STEP #1

DATE: / /

Surname	Name	
Address		
Postal Code	Country	
Telephone	Mobile phone	
E-mail	Fax	
Retailer	Purchasing date	

## STEP #2

Please find out and tick the product from the following list:

<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 1 person JL007204	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 200 JL007111N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 200 JL007012N
<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 2 person JL007205	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 300 JL007112N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 300 JL007012-1N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 1 person JL000262N	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 400 JL007108N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 300 JL007013N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 2 person JL000262-1N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 200 JL007109N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 400 JL007013-1N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 400 JL007211N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 300 JL007101N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 500 JL007013-2N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 500 JL007212N	<input type="checkbox"/> SUP Board – Native 300	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 700 JL007200N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 200 JL007015N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 300 JL007014N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 500 JL007014-2N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 300 JL007015-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 400 JL007014-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 700 JL007201N

## STEP #3

Problem:  Air Leakage  Sewing / joint defect  Puncture / Leakage  Components Missing  
Other: .....

Please describe the problem in details:  
.....  
.....  
.....

## STEP #4 – Photos

- a) One detailed photo of the problem
- b) One general photo of the set (for example: the pool with its surrounding)

## After Sales Service Centers

For service questions or to order replacement parts, please listed below or visit [www.jilong.com](http://www.jilong.com) for answers to most frequently asked questions.contract the appropriate office

UK  
BML UK  
Benross House, Bridge Industrial Estate, Speke Hall Road,  
Liverpool, L24 9WD, UK  
Tel:440151-448-69-73  
E-mail: [service.uk@jilong.com](mailto:service.uk@jilong.com)

USA / CANADA / MEXICO  
JILONG PLASTIC PRODUCTS NORTH AMERICA INC.  
271, EAST 2ND AVENUE  
VANCOUVER B.C. V5K 1J1 CANADA  
Tel:1-866-946-3002  
E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

DENMARK  
HP Schou  
Industrivej 67,7080 Borkop  
Tel:45-7662-1110  
E-mail: [service@hvp.dk](mailto:service@hvp.dk)

FINLAND  
HP Schou  
Jorvaksen myllytie 5 Jorvas kvarnväg 02420 JORVAS  
Tel:358(0)102710424  
E-mail: [uv@tradewind.fi](mailto:uv@tradewind.fi)

NETHERLANDS / BELGIUM / LUXEMBURG  
Aqua-fun  
Icarus 11  
8448 CJ Heerenveen

Tel. 0031 513 62 66 66  
Fax 0031 513 41 80 37  
E-mail [service@aqua-fun.info](mailto:service@aqua-fun.info)

RUSSIAN  
АСБ-Рейтинг  
115419, г. Москва, 2-й Донской проезд, д. 7/1  
Тел.: +7 (495) 231-35-99 (многоканальный)  
по рабочим дням с 9.00 до 18.00  
Факс: +7 (495) 231-20-22  
Электронная почта: [refer@hoztorg.ru](mailto:refer@hoztorg.ru)

BRAZIL  
Sérfi Marketing & Sales e Representações Ltda  
Al. Tambaqui, 59 - Residencial 11 - Alphaville  
Santana de Parnaíba/SP  
CEP: 06540-300  
CNPJ: 02.976.412/0001-97  
[sac@serfi.com.br](mailto:sac@serfi.com.br) / 55(11) 4602-1176

FRANCE / ITALY / SPAIN / PORTUGAL  
Jilong Europe Srl unipersonale  
Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma – Itali  
Tel:France - 0800908976  
Italy - 800911531  
E-mail:[service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

GERMANY / AUSTRIA  
HEISSNER GmbH (pools/spas)  
Schlitzer Straße 24 D-36341 Lauterbach,Germany  
Tel:49-1805- 4347  
E-mail: [info@HEISSNER.de](mailto:info@HEISSNER.de)

SWEDEN  
HP Schou  
Åsvägen 2 E,281 37 Hässleholm  
Tel:46-451-381-980  
E-mail: [service@hpverket.se](mailto:service@hpverket.se)

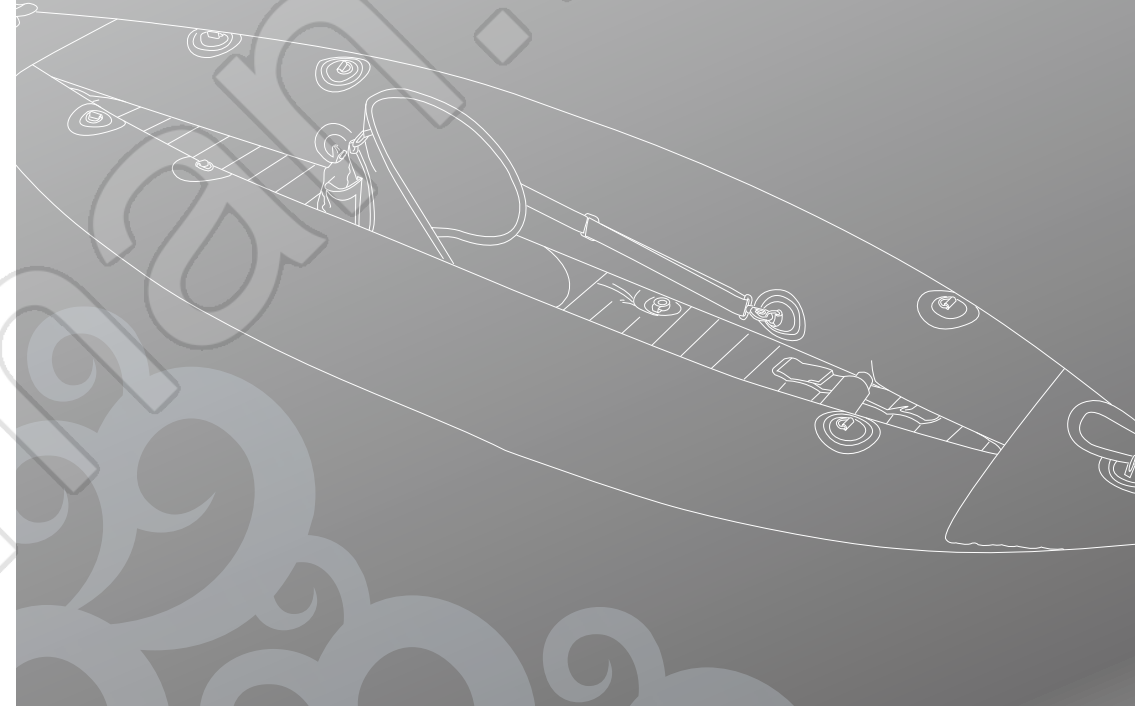
NORWAY  
Osjord  
Luramyrveien 64 Postbox 152,4065 Stavanger  
Tel:47-51-63-72-00  
E-mail: [ArntEinar.Gjovag@osjord.no](mailto:ArntEinar.Gjovag@osjord.no)

POLAND / CZECH / SLOVAKIA / HUNGARY  
SASKA SP. Z O.O.  
Ul. Marynarki polskije 59a 80-557 gdansk poland  
Tel:+ 48 58 3004633, 3004863  
E-mail:[saskasprzedaz@wp.pl](mailto:saskasprzedaz@wp.pl)

CROATIA / SLOVENIA / BOSNIA/SERBIA  
Eurom Denis d.o.o  
Borongajska 81a, 10000 Zagreb  
Hrvatska  
tel.:385 1 230 70 00  
E-mail: [eurom@eurom.hr](mailto:eurom@eurom.hr)

ASIA  
上海吉龙塑胶制品有限公司  
上海浦东新区川沙黄楼栏学路 460-520 号  
Tel: +86-21-58942200  
E-mail:[info@jilong.com](mailto:info@jilong.com)

Jilong®  
SPORT



### PATHFINDER SERIES KAYAK MANUEL D'INSTRUCTION



Guide de sécurité importante pour l'usage du bateau. Avant d'utiliser le bateau on conseille de lire attentivement le manuel.

#JL00262N  
#JL00262-1N

[www.jilong.com](http://www.jilong.com)



**Ne retournez pas le produit au magasin  
Contacter votre centre de service après-vente**  
Adresse email : [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)  
Numéro de téléphone : 0800908976

## CONTENU

PRÉFACE-----	15
DISPOSITIONS IMPORTANTES-----	18
GONFLER LE KAYAK-----	19
INSTRUCTIONS USAGE-----	20
ENTRETIEN ET CONSERVATION-----	22
DÉMONTAGE-----	22
SOLUTIONS PROBLÈMES-----	23
RÉPARATION-----	23
GARANTIE-----	24

**ISO 6185 BATEAU TYPE III**

## PRÉFACE

Félicitations pour avoir acheté un Kayak gonflable. Veuillez lire ce manuel attentivement avant de gonfler, assembler ou usage de votre Kayak. Étudiez aussi très attentivement le manuel fourni avec votre moteur extérieur. Familiarisez-vous avec les dispositifs du Kayak et du moteur et demandez de l'aide d'une personne professionnelle si vous êtes inexpérimenté en manipulant ce type de Kayak.

Pour avoir du plaisir avec ce Kayak il est important suivre les procédures de sûreté et les règles appropriées de la voie d'eau qui appliquent à tous les Kayakx. Vérifiez toujours les conditions du temps local avant de partir avec le Kayak. Ne vous laissez pas attraper par des courants dans les admissions de marée, les mers ouvertes, les petits canaux ou les régions d'eau peu profondes.

Vous devez toujours user les matériaux de bonne qualité et les caractéristiques correctes toutes les fois que vous faites des travaux sur le Kayak. Des travaux et les réparations d'entretien sur le Kayak devraient être appliqués seulement par du personnel qualifié.

**IMPORTANT :** Gardez ce manuel dans un endroit sec dans votre Kayak et en cas de vente du Kayak passer ce manuel au nouveau propriétaire.

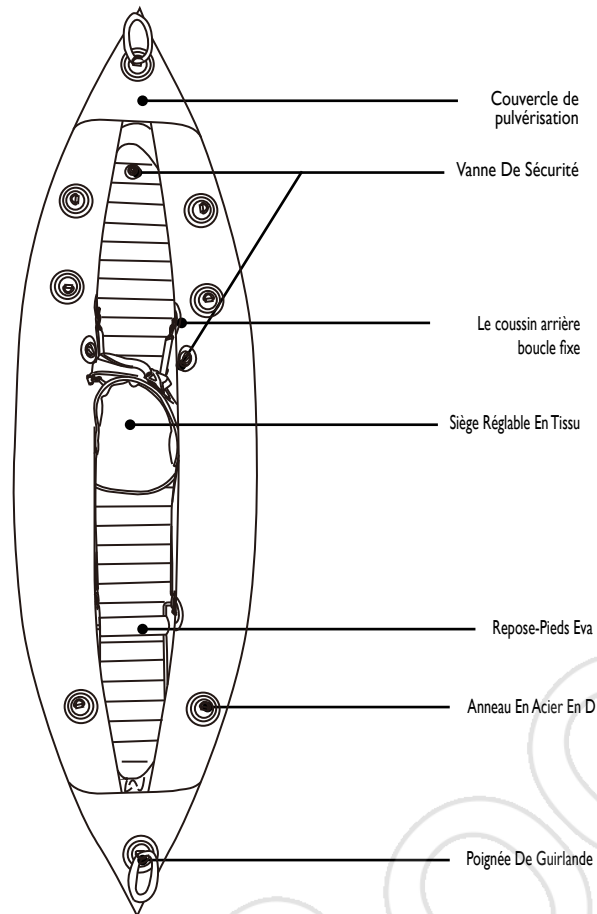
Si c'est votre premier Kayak, ou vous n'êtes pas au courant de ce type de Kayak, assurez-vous svp que vous obtenez une expérience de manipulation et opérante avant de conduire ce Kayak.

Votre revendeur ou la fédération nationale de navigation ou club d'yacht avec plaisir il vont vous donner des conseils quelle sont les écoles locales de mer ou les instructeurs compétents.

L'illustration suivante présentera des détails du Kayak, de l'équipement fourni ou s'est adaptée et de ses systèmes. Veuillez être au courant de chaque partie du Kayak avant de l'employer.

## PRÉFACE

### Schéma d'ensemble



Chaque bateau porte une plaquette CIN (Craft Identification Number) et une plaquette de fabrication. Les deux plaquettes ne peuvent pas être modifiées, ou recouvertes ou être éliminées. Cela pourrait entraîner l'annulation de la garantie et vous créer des problèmes avec les autorités maritimes. Notez votre CIN à l'emplacement réservé à la page « certificat de déclaration de conformité ». Notez également votre numéro séparément dans un endroit sûr.

## PRÉFACE

### DONNÉES

Item No.	JL000262N	JL000262-1N
Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Mesure gonflée	300x90cm 118 "x36"	400x90cm 158 "x36"
Capacité (Personne)	1	2
	0	0
Max. Chargement	105KG/231LBS	170KG/374LBS

### ACCESSOIRES

Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Kit-réparation	1	1
Sièges démontables	1	2
Repose-pieds	1	2
Genouillères	2	0
Ailette directionnelle	2	2
Pompe	1	1
Pagaies en aluminium	1	2
Sac de transport	1	1
Baromètre	0	0

## DISPOSITIONS IMPORTANTES

Pour augmenter la joie et la sûreté dans l'emploi du Kayak, nous conseillons de suivre les avis de sûreté rigoureusement.

-Ce Kayak n'est pas un Kayak de sauvetage. Kayak emploie seulement avec les pagaies!!

-Ne pas sautez dans le Kayak. Jamais laisser le Kayak inaperçu dans les proximités de l'eau ou le laisser flotter sur l'eau.

-Jamais faire tomber le Kayak par terre.

-Les chambres d'air doivent être remplit en séquence numérique. Toujours tenir compte de la pression d'air indiqué ! Le gonflage trop excessif du Kayak peut faire éclater ou endommager les chambres et les coutures soudées.

-Participé à un cours de sûreté, pour apprendre comme on doit réagir correctement dans les diverses situations et de comme on doit se comporté correctement.

-Jamais naviguer tout seule.

-Pour chaque passager il doit être présent un gilet de sauvetage. Très important : Des enfants et des non nageurs devraient toujours porter le gilet de sauvetage.

-Toujours monter sur le Kayak avec prudence. Monter dans le milieu du Kayak – ceci assure une stabilité maximum.

Diviser le poids des passagers, les outils etc. comme ça que le Kayak reste lisse sur l'eau.

-En cas on suspecte un trou ou une perte d'air, l'emploi du Kayak n'est pas permis.

-Prendre compte de la forteresse du vent et les divers courants.

Ceux-ci pu être des conditions dangereuses.

-AVERTISSEMENT : Il est la responsabilité de l'opérateur du Kayak d'identifier et obéir toutes les lois du pays et d'état concernant la sûreté de Kayak et l'équipement exigé de sûreté. Veuillez consulter vos autorités locales pour assurer la conformité.

-Ne permettez pas les enfants sans surveillance dans le Kayak. Assurez-vous toujours qu'au moins un adulte responsable dirige tous les enfants et ceux qui ne savent pas nager à tout moment.

-Maintenez toujours l'équipement approprié de sûreté de Kayak dans un endroit facilement accessible dans votre Kayak. Indiquez clairement les numéros de téléphone de secours aussi bien que des bulletins de renseignements et des règles de sûreté (comme par exemple "aucun sauter ou plonger")

-Le nombre de personnes et le poids total ne devraient jamais dépasser la capacité, parce que surchargés et une violation contre les règles.

(voir table)

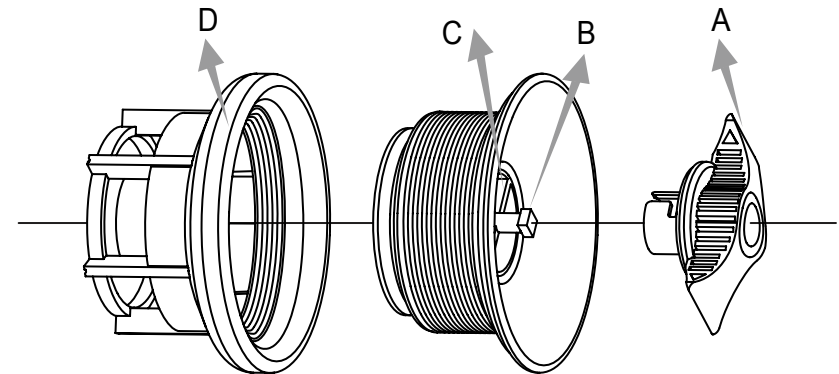
-pneumatique on peut l'employer avec les mains ou le pied.

## GONFLER LE KAYAK

Si le kayak est gonflé pendant qu'il fait froid à ou quand il n'y a pas des rayon de soleil directe sur les tubes, le soin doit être pris pour ne pas distendre les tubes. Car l'air à l'intérieur des tubes réchauffe quand il y a des élévations de température ou du soleil, la pression augmentera. Le kayak n'est pas équipé d'une soupape de sûreté, ainsi la pression doit être surveillée à tout moment.

### VALVE DE SÉCURITÉ INSÉRÉ Structure de la valve de sécurité.

- A Clapet de la valve
- B Entrée de l'aire
- C Purge de l'aire
- D Housse de protection



## GONFLER LE KAYAK

Après que l'adaptateur d'inflation soit assemblé complètement, vous pouvez gonfler le Kayak par l'ordre de nombre. Ne pas gonfler excessivement. Après avoir gonflé viser le couvercle de valve A dans le sens horaire à la main.

Gonflez chaque chambre jusqu'à ce qu'elle soit dure. Portez la mesure à 10 cm sur la règle imprimée avec la règle dure équipée pour être sûr que la chambre principale soit correctement gonflée.

**Attention :** Ne pas gonfler excessivement ou n'utilisent pas une pompe à haute pression.

⇒●⇐ = 0.15bar(2.18PSI) for chamber 1,2

⇒●⇐ = 0.10bar(1.45PSI) for chamber 3

### Gonfler:

-Dévissez le couvercle de valve A, assemblez l'adaptateur d'inflation avec la bouche B, le mètre de pression atmosphérique et le compresseur.

**Attention :Jamais gonflez excessivement et dans aucun cas utiliser un compresseur d'air!**

### Décharger l'air:

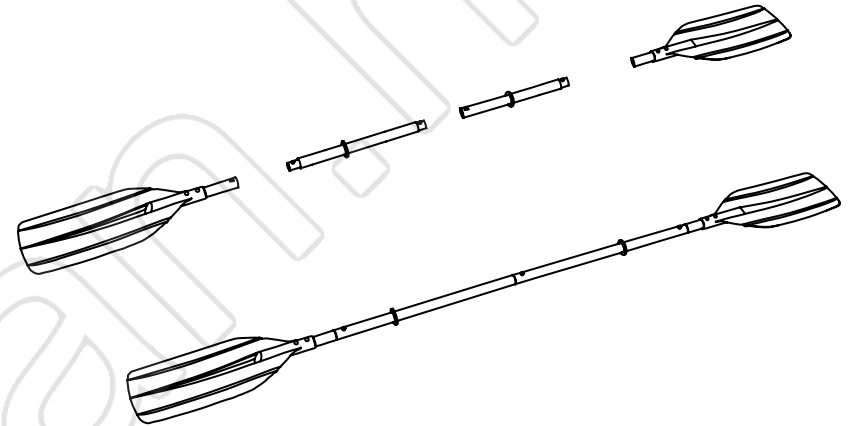
-Ouvrir le couvercle de la valve A.

Imprimer la valve de vidage et tourner la valve dans la direction réveille.

-Pour un complet et surtout un facile vidage d'air du Kayak vous pressez la valve en bas, tourner la valve 90° jusqu'à qu'il se relève tout seul. L'air sortira plus rapidement du Kayak. Dans le cas on voudrait arrêter le vidage d'air, presser de nouveau la valve en bas et tourner contre la direction du réveil - nouvellement 90°. Dans l'instant que la valve s'enchaîne le vidage d'air s'arrête.

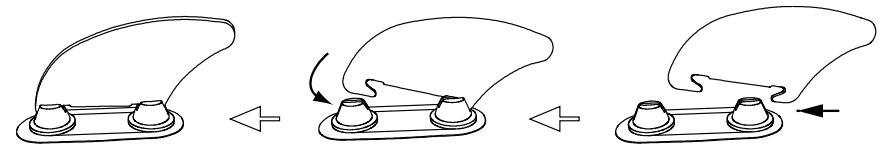
## GONFLER LE KAYAK

### Composition de la pagaie



### INSTRUCTIONS USAGE

Installez l'aileron de direction au fond du kayak. Suivre les instructions comme indiquées dans l'illustration.



## INSTRUCTIONS USAGE

### Préparation avant le départ

Procuré vous des informations successive et ensuite passer cette information aux passagers:

1. Informez vous successivement des lois locales, les règles et risques, que sont importante pour des activités en eau et la navigation d'un bateau.
2. Informez vous quelle sont les prévisions de temps, les courants locaux et les conditions du vent.
3. Informé une personne de confiance qui reste sur terre, de quand vous avez intention de tourner.
4. On explique tous le Basics aux passagers.
5. Assurez vous qu'au moins 1 autre personne sait naviguer le bateau.
6. Jamais sous-estimer vos possibilités physiques et rappelez-vous que vous devez aussi calculer la route de retour.

### Avant de partir on contrôle le bateau et ses accessoires :

1. Contrôler la pression d'air
2. Contrôler les valves.
3. Contrôler si le bateau et chargé uniforme.

### Contrôler les accessoires de sûreté nécessaire du bateau. (Contrôlées les lois et les règles).

1. 1 Gilet de sauvetage pour chaque passager.
2. La pompe pneumatique, pagaie, kit- réparation.
3. Les dotations obligatoires.
4. Le bateau - Documents et la licence pour naviguer (en cas de nécessité)
5. Si vous voulez naviguer pendant las nuit, vous devez utiliser de l'éclairage.

## INSTRUCTIONS USAGE

### S'il vous plait suivre les suivant règles pendant la navigation

1. Rester toujours conscient de votre responsabilité et toujours suivre les règles. Les règles de sûreté doivent être suivi avec beaucoup d'attention. Des petits inattention pourrait vous mettre en danger et aussi les autres.
2. Apprenez vous de tenir toujours le Kayak sous contrôle dans chaque situation.
3. Respecter les règles locales et les normes.
4. Naviguer seulement en eaux sûres.
5. Rappelez-vous que les conditions du temps peuvent changer dans un instant. Prenez toujours connaissance de la zone, pour assurer que vous trouvées et vous rejoigne une place sûre.
6. Jamais consommer des alcooliques ou drogues, avant d'utiliser un Kayak. Tous les passagers doivent rester aussi sobre pendant un voyage en Kayak.
7. Évitées feu ! Fumer prohibé !
8. Les passagers doivent rester assis pendant le voyage.
9. Naviguer en slalom n'est pas permis.
10. On doit être très attentif quand on a intention d'aborder. Les jambes et les bras peuvent être blessé si on les laisse pendre à l'extérieure du Kayak.
11. Évitées des lieux, ou ils se trouvent des nageurs ou des plongeurs. Vous devez rester très attentif. Dans les proximité d'une plage il est très important rester attentif. Le drapeau Alpha est le signe que dans cette zone il y a beaucoup des plongeurs.  
MAINTENIR TOUJOURS LA DISTANCE (Min. 50 mètres)

## ENTRETIEN ET CONSERVATION

Dépendant l'utilisation des pièces, gardez toujours des pièces extra disponible, toutes les pièces suggèrent doit consulter l'agent local pour les pièces autorisées par usine en entretenant le système.

Chaque fois que vous avez utilisé le bateau, vous devez le nettoyer pour éviter des dommages causés par le sable, l'eau salée et le soleil.

Pour le nettoyer vous pouvez utiliser le tube flexible d'irrigation, une éponge et un savon léger. Le bateau doit être complètement sec avant de le conserver, pour éviter la formation de moisissure.

N'employez pas les dissolvants pour nettoyer le bateau, les dissolvants peuvent endommager les matériels ou les composants en plastique dans le système. Stockez tous les accessoires de bateau dans un endroit sec de stockage avec la ventilation. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches avant stockage.

Vous pouvez conserver le bateau gonflé ou plié.

→ On conseille de conserver le bateau seulement dans une place sèche et frais avec des températures plus.

→ JAMAIS pendre le bateau.

→ Vous ne posez pas des objets coupants ou lourds sur ou dans le bateau.

Le bateau est conçu pour être tenue en dépôt à la fin de saison. Si vous vivez dans un secteur tempéré dans lequel le bateau ne sera pas en service pendant toute l'année, ON VOUS RECOMMANDE VIVEMENT de dégonfler le bateau et de le sécher complètement, et le stocké dans un secteur protégé pour la fine de saison. Ceci aidera à prolonger le plaisir de votre bateau et à empêcher les risques de sécurité qui se peuvent développer alors que le bateau n'est pas en service.

## DÉMONTAGE

1. Enlevez tous les accessoires du bateau -> Pagaies, kit- réparation.
2. Vous ouvrez toutes les valves pour le vidage d'air du bateau.
3. Pliées le bateau. (Assurez-vous que le bateau est propre et sec. Voyez le chapitre ci-dessus d'entretien et de stockage).
4. Bateau, pompe pneumatique, Pagaie etc. mettre dans le sac de transport.

## SOLUTIONS PROBLÈMES

Dans le cas que le bateau vous semble trop douce, ça ne veut pas dire que nécessairement il devrait avoir un trou. Pour premier vous devez contrôler les couvercles des valves. Ils pourraient être pas fermé correctement. Les couvercles des valves sont ok. Il pourrait être une différence de température.

Dans le cas que le bateau a été gonflé dans la journée à une température de ca. 35°C et pendant la nuit se rafraîchit jusqu'à ca. 25°C, la pression pourrait diminuer et le matin après le bateau semble beaucoup plus doux.

- 1) Les valves et la différence de température ne sont pas la cause, alors vous devez chercher où il pourrait y avoir un trou ou perte d'air.
- 2) Où il pourrait y avoir un trou aspergez un mélange d'eau et savon. Dans le cas il se forme des bulles de savon, là il y a un trou.
- 3) Contrôlées les valves, - Il pourrait y avoir un trou.

## RÉPARATION

Des petits trous ou des pertes d'air peuvent se réparer avec le kit réparations qui est incluse avec le bateau :

- 1) Trouvées le trou.
- 2) La zone où on trouve le trou on doit nettoyer très bien.
- 3) Coupées un morceau du matériel pour la réparation dans une forme ronde qui est plus grande du trou.
- 4) Avec un stylo vous pouvez faire un cercle sur la place endommagée.
- 5) Mettre de l'adhésif sur le morceau coupé et sur le cercle que vous avez dessiné avec le stylo. Ensuite on met la colle sur le morceau endommagé.
- 6) Le morceau que vous avez découpé attacher sur la colle et presser assez fort.
- 7) Après la réparation laisser sécher ca. 12 heures. Après on ajoute de la colle sur les bords du morceau qui a été collé, seulement comme ça cette place sera complètement scellée. (Faire sécher pour ca. 4 heures).  
(adhésif non inclus)

## Carte de garantie limitée

Nous garantissons tous les composants du bateau PVC laminé/Kayac/ Stand up Paddle, etc. contre les défauts de pièce et de main d'œuvre, sous réserve d'une utilisation et d'un entretien normal, pendant une durée de 365 jours à compter de la date d'achat du propriétaire initial uniquement.

Si certains des composants ont été remplacés, endommagés ou mal utilisés par le consommateur, la garantie correspondante sur ces composants est invalidée.

Vous serez alors informé du coût de remplacement des pièces et des instructions de traitement.

Si un défaut de fabrication vérifiable est détecté au cours de la période de garantie, nous acceptons de réparer ou de remplacer à sa seule discrétion tout produit sous garantie à condition que vous puissiez fournir une preuve d'achat adéquate.

Cette garantie limitée n'est pas valide si le produit est utilisé dans le cadre d'un usage commercial ou si les dommages sont causés par un accident, un cas de force majeure, une mauvaise utilisation du consommateur, une négligence ou un abus, du vandalisme, un usage inadéquat de produits chimiques, une exposition à des conditions météorologiques extrêmes ou une négligence durant l'installation ou le démontage du produit.

Nous ne pouvons pas être tenus responsables des coûts d'installation, de main-d'œuvre ou de transport engagés par le remplacement des pièces défectueuses.

Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les modifications non autorisées du produit.

Pour toute réclamation, veuillez remplir tous les champs de ce formulaire et envoyez-le par email ou par télécopie, en y joignant une copie de la preuve d'achat, la description du problème et deux photographies (voir explication ci-dessous, voir l'étape #4). Jilong® n'est pas responsable des dépenses occasionnées par l'achat de produits chimiques, ou par les conséquences liées à l'eau usée ou à une fuite d'eau. La garantie n'entre pas en compte si les défauts ne sont pas imputés au fabricant.

## Étape #1

DATE: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

nom de famille			nom	
adresse				
code postal			pays	
téléphone			téléphone portable	
E-mail			Fax	
détaillant			Date d'achat	

## Étape #2

**Veillez rechercher votre produit dans la liste suivante :**

<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 1 person JL007204	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 200 JL007111N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 200 JL007012N
<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 2 person JL007205	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 300 JL007112N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 300 JL007012-1N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 1 person JL000262N	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 400 JL007108N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 300 JL007013N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 2 person JL000262-1N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 200 JL007109N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 400 JL007013-1N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 400 JL007211N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 300 JL007101N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 500 JL007013-2N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 500 JL007212N	<input type="checkbox"/> SUP Board – Native 300	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 700 JL007200N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 200 JL007015N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 300 JL007014N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 500 JL007014-2N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 300 JL007015-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 400 JL007014-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 700 JL007201N

## Étape #3

Problème:  Fuite d'air  Défaut de couture / joint  Trou / Fuite  Composants manquants

Autre: .....

.....

Veillez détailler le problème :

.....

.....

.....

## Étape #4 – Photo

a) Une photo illustrant le problème

b) Une photo général du produit (par exemple : la piscine et son environnement)

## Centres de service après-vente

**Pour des questions concernant l'entretien ou des commandes de pièces de rechange, veuillez contacter le bureau adéquat qui figure sur la liste ci-dessous, ou consultez le site [www.jilong.com](http://www.jilong.com) pour obtenir les réponses aux questions les plus fréquentes.**

### UK

BML UK  
Benross House, Bridge Industrial Estate, Speke Hall Road,  
Liverpool, L24 9WD, UK  
Tel: 440151-448-69-73  
E-mail: [service.uk@jilong.com](mailto:service.uk@jilong.com)

### USA / CANADA / MEXICO

JILONG PLASTIC PRODUCTS NORTH AMERICA INC.  
271, EAST 2ND AVENUE  
VANCOUVER B.C. V5K 1J1 CANADA  
Tel: 1-866-946-3002  
E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

### DENMARK

HP Schou  
Industrivej 67, 7080 Borkov  
Tel: 45-7662-1110  
E-mail: [service@hpv.dk](mailto:service@hpv.dk)

### FINLAND

HP Schou  
Jorvaksen myllytie 5 Jorvas kvarnväg 02420 JORVAS  
Tel: 358(0)102710424  
E-mail: [uv@tradewind.fi](mailto:uv@tradewind.fi)

### NETHERLANDS / BELGIUM / LUXEMBURG

Aqua-fun  
Icarus 11  
8448 CJ Heerenveen

Tel. 0031 513 62 66 66  
Fax 0031 513 41 80 37  
E-mail [service@aqua-fun.info](mailto:service@aqua-fun.info)

### RUSSIAN

АСБ-Рейтинг  
115419, г. Москва, 2-й Донской проезд, д. 7/1  
Тел.: +7 (495) 231-35-99 (многоканальный)  
по рабочим дням с 9.00 до 18.00  
Факс: +7 (495) 231-20-22  
Электронная почта: [refer@hoztorg.ru](mailto:refer@hoztorg.ru)

### BRAZIL

Serfi Marketing & Sales e Representações Ltda  
Al. Tambaqui, 59 - Residencial 11 - Alphaville  
Santana de Parnaíba/SP  
CEP: 06540-300  
CNPJ: 02.976.412/0001-97  
[sac@serfi.com.br](mailto:sac@serfi.com.br) / 55(11) 4602-1176

### FRANCE / ITALY / SPAIN / PORTUGAL

Jilong Europe Srl unipersonale  
Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Itali  
Tel: France - 0800908976  
Italy - 800911531  
E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

### GERMANY / AUSTRIA

HEISSNER GmbH (pools/spas)  
Schlitzer Straße 24 D-36341 Lauterbach, Germany  
Tel: 49-1805-4347  
E-mail: [info@HEISSNER.de](mailto:info@HEISSNER.de)

### SWEDEN

HP Schou  
Åsvägen 2 E, 281 37 Hässleholm  
Tel: 46-451-381-980  
E-mail: [service@hpverktyg.se](mailto:service@hpverktyg.se)

### NORWAY

Osjord  
Luramyrveien 64 Postbox 152, 4065 Stavanger  
Tel: 47-51-63-72-00  
E-mail: [ArntEinar.Gjovag@osjord.no](mailto:ArntEinar.Gjovag@osjord.no)

### POLAND / CZECH / SLOVAKIA / HUNGARY

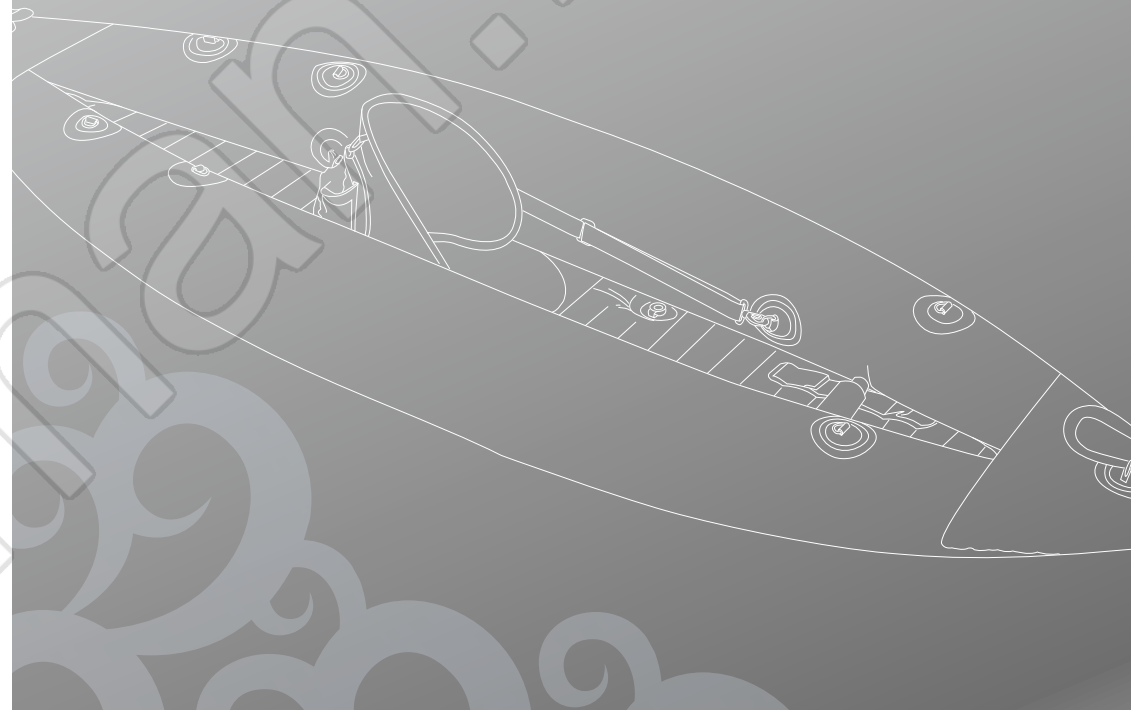
SASKA SP. Z O.O.  
Ul. Marynarki polskije 59a 80-557 gdansk poland  
Tel: + 48 58 3004633, 3004863  
E-mail: [saskasprzedaz@wp.pl](mailto:saskasprzedaz@wp.pl)

### CROATIA / SLOVENIA / BOSNIA / SERBIA

Eurom Denis d.o.o  
Borongajska 81a, 10000 Zagreb  
Hrvatska  
tel.: 385 1 230 70 00  
E-mail: [eurom@eurom.hr](mailto:eurom@eurom.hr)

### ASIA

上海吉龙塑胶制品有限公司  
上海浦东新区川沙黄楼栏学路 460-520 号  
Tel: +86-21-58942200  
E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com)



## PATHFINDER SERIES KAYAK GEBRAUCHSANLEITUNG



Wichtige Sicherheitsrichtlinien für die Nutzung des Sportbootes. Bitte vor Gebrauch des Bootes sorgfältig durchlesen.

#JL00262N  
#JL00262-1N

[www.jilong.com](http://www.jilong.com)



Bringen Sie das Produkt nicht zum Händler zurück  
Kundendienst in Ihrer Nähe  
eMail-Adresse: [info@HEISSNER.de](mailto:info@HEISSNER.de)  
Telefonnummer: 49-1805-4347

## INHALT

VORWORT-----	27
WICHTIGE HINWEISE-----	30
KAJAK AUFPUMPEN UND ENTLEEREN-----	31
BEDIENUNGSANLEITUNG-----	32
WARTUNG UND LAGERUNG-----	34
ABBAU-----	35
PROBLEME LÖSEN-----	35
REPARATUREN-----	35
GARANTIE-----	36

**ISO 6185 BOOTS TYP III**

## VORWORT

Vielen Dank für den Kauf eines PATHFINDER KAJAK.

Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Kajaks diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf.

Wenn noch Unklarheiten auftreten sollten, bitten wir Sie, sich in einem Yachtclub oder in einer Segelschule beraten zu lassen.

Wichtig: Bewahren sie diese Bedienungsanleitung immer an einem trockenen Platz an Bord auf.

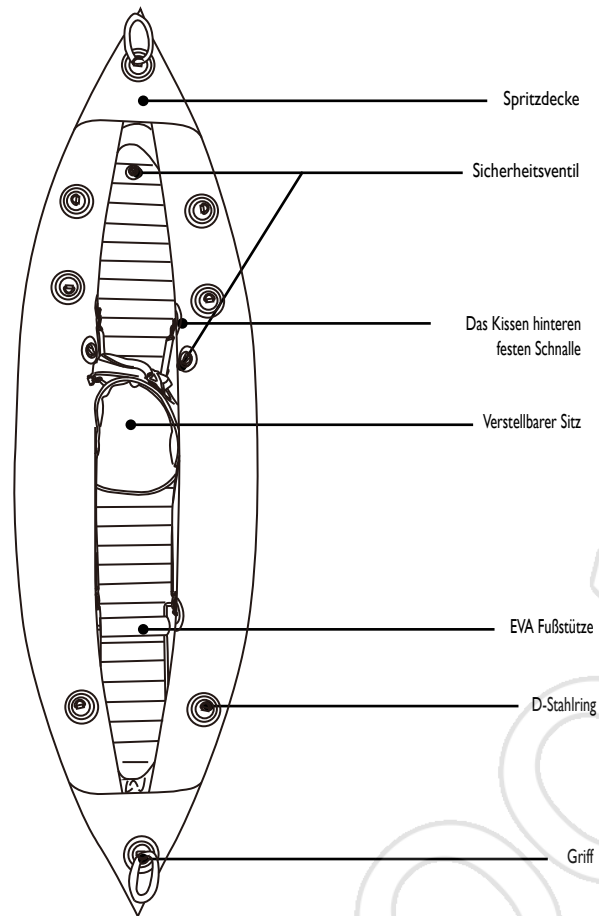
Beim Verkauf des Kajaks übergeben Sie die Anleitung bitte an den neuen Besitzer.

Die folgende Abbildung zeigt Ihnen die Teile, das System und die Details des Kajaks.

Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit jedem einzelnen Teil vertraut.

## PRÉFACE

### Zeichnung



Jedes Boot trägt eine CIN (Craft Identification Number) und eine Herstellerplakette. Beides darf nicht verändert oder entfernt werden. Es kann die Garantie gefährden und Sie in gesetzliche Schwierigkeiten bringen. Notieren Sie die CIN in den vorgesehenen Feldern der Konformitätserklärung, die sich in dieser Anleitung befindet. Am besten notieren Sie sich den Code noch einmal separat an einer sicheren Stelle.

## PRÉFACE

### DATEN

Item No.	JL000262N	JL000262-1N
Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Maße aufgepumpt	300x90cm 118 "x36"	400x90cm 158 "x36"
Kapazität (Personen)	1	2
	0	0
Max. Belastbarkeit	105KG/231LBS	170KG/374LBS

### ZUBEHÖR

Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Reparatur-Set	1	1
Abnehmbarer Sitz	1	2
Fussstützen	1	2
Kniebandagen	2	0
Leitwerk	2	2
Luftpumpe	1	1
Paddel	1	2
Tragetasche	1	1
Luftdruckmesser	0	0

## WICHTIGE HINWEISE

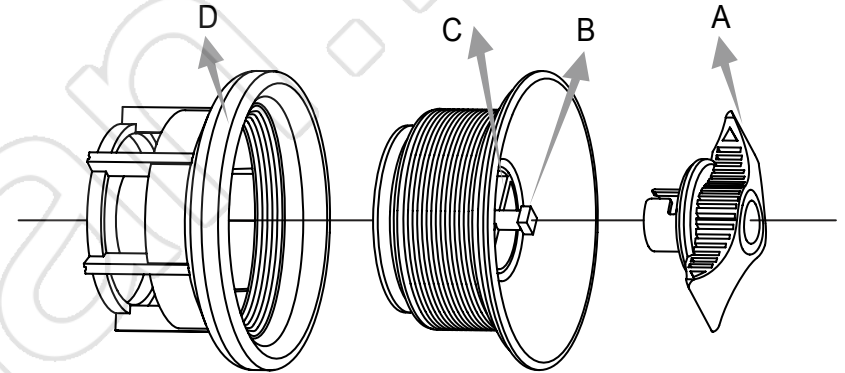
Um die Freude und die Sicherheit bei Benutzung des Kajaks zu erhöhen, weisen wir darauf hin, die Sicherheitswarnungen strengstens einzuhalten.

- Das Kajak nur mit den Paddeln benutzen!
- Es sollte nicht in das Kajak hineingesprungen werden.
- Lassen Sie das Kajak nie unbeobachtet in der Nähe des Wassers liegen oder auf dem Wasser treiben.
- Bitte lassen Sie das Kajak nicht auf den Boden fallen.
- Bitte die Kammern in der numerischen Reihenfolge aufpumpen. Beachten Sie unbedingt die Luftdruckempfehlung!
- Machen Sie einen Sicherheitskurs, um zu lernen, wie man in den verschiedenen Situationen richtig handelt und sich richtig verhält.
- Navigieren Sie nie allein.
- Für jeden Passagier muss eine Sicherheitsweste vorhanden sein. Ganz wichtig: Kinder und Nicht-Schwimmer sollten stets eine Sicherheitsweste tragen.
- Seien Sie beim Einsteigen in das Kajak vorsichtig. Immer in die Mitte einsteigen – dies sorgt für maximale Stabilität.
- Verteilen Sie das Gewicht der Passagiere, Utensilien etc. so, dass das Kajak immer gerade auf dem Wasser liegt.
- Bei Vermutung eines Lochs oder Lecks im Kajak, ist die Benutzung nicht erlaubt.
- Beachten Sie Wind und Strömungen.
- Die Anzahl der Personen und das Totalgewicht sollte niemals die Kapazität überschreiten, denn Überbelastungen verstoßen gegen die Vorschriften.

## KAJAK AUFPUMPEN UND ENTLEREEN

### Struktur des Sicherheitsventils

- A Ventilabdeckung
- B Oberer Ventilsitz
- C Ablassventil
- D Unterer Ventilsitz



### Aufpumpen

Wenn das Kajak bei kaltem Wetter oder ohne direkte Sonneneinwirkung aufgepumpt wird, muss besondere Vorsicht gewahrt werden, dass die Luftschläuche nicht zu stark aufgepumpt werden. Die Luft in den Schläuchen erwärmt sich anschließend durch Sonneneinwirkung und der Luftdruck in den Schläuchen wird zunehmen. Der Luftdruck muss ständig beobachtet und ggf. korrigiert werden.

- Suchen Sie eine Stelle, frei von Steinen, Kies und anderen scharfen Objekten.
- Falten Sie das Kajak komplett aus, sodass es flach auf dem Boden liegt.
- Um das Kajak aufzupumpen, müssen Sie zunächst die Ventilkappe A abschrauben. Anschließend können Sie die Luftpumpe in den Lufteinlass C stecken.

**!!! Benutzen Sie KEINEN Luftkompressor !!!**

## INSTALLATIONSABBILDUNG

-Bitte die Kammern in der numerischen Reihenfolge aufpumpen.  
Wenn Sie das Kajak zu stark aufblasen, kann es platzen oder die Säume können kaputtgehen.  
Füllen Sie jede einzelne Kammer so weit, bis sie sich steif anfühlt. Vergleichen Sie das aufgedruckte 10 cm-Maß mit dem mitgelieferten Maß, ermitteln Sie so, ob die Hauptkammer richtig aufgeblasen wurde.

⇒●⇐ = 0.15bar(2.18PSI) for chamber 1,2

⇒●⇐ = 0.10bar(1.45PSI) for chamber 3

-Nachdem das Kajak aufgeblasen ist, können Sie das Ventil wieder schließen, indem Sie die Ventilkappe wieder nach unten drücken und sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.

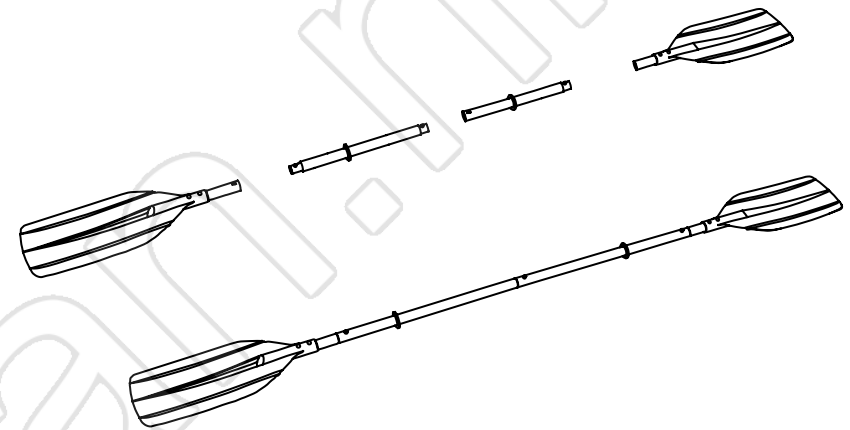
### Luft ablassen:

-Öffnen Sie die Ventilkappe A.  
Drücken Sie das Luftablassventil D ein und drehen Sie das Ventil im Uhrzeigersinn.

-Für ein vollständiges und vor allem bequemerer Entlüften des Kajaks drücken Sie das Ventil nach unten, drehen es 90° bis es von selbst nach oben kommt.  
Die Luft weicht so schneller aus dem Kajak.  
Falls Sie den Luftablass stoppen möchten, drücken Sie das Ventil wieder nach unten und drehen es gegen den Uhrzeigersinn - wieder 90°. Wenn das Ventil einhakt, wird der Luftablass gestoppt.

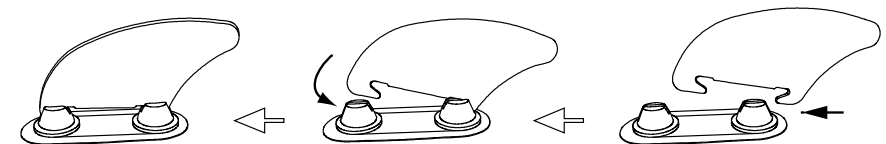
## INSTALLATIONSABBILDUNG

### Aufbau des Paddels



### BEDIENUNGSANLEITUNG

Bringen Sie die richtungsweisende Flosse (Direction Fin) auf die Unterseite des Kajaks an. Befolgen Sie dazu die Anweisungen der unteren Abbildung.



## ANWEISUNGEN FÜR BOOTSFahrTEN

### Vorbereitung vor Abfahrt

Beschaffen Sie sich zusätzliche Informationen und informieren Sie auch die Passagiere:

1. Beschaffen Sie sich Informationen über die lokalen Gesetze, Regeln und Risiken, die im Zusammenhang mit Wasseraktivitäten und Bootbedienung stehen.
2. Checken Sie die Wettervorhersagen, lokale Strömungen und die Windbedingungen.
3. Benachrichtigen Sie eine vertraute Person an Land, wann Sie voraussichtlich wieder zurückkommen.
4. Klären Sie alle Passagiere über die Basics auf.
5. Stellen Sie sicher, dass mindestens 1 weiterer Passagier das Boot bedienen kann.
6. Bitte überschätzen Sie Ihre körperlichen Fähigkeiten nicht und denken Sie daran, den Rückweg mit einzukalkulieren.

### Checken Sie die Betriebsbereitschaft des Bootes und das Zubehör:

1. Checken Sie den Luftdruck.
2. Checken Sie die Ventile.
3. Checken Sie das gleichmäßige Beladen des Bootes.

### Checken Sie die benötigte Sicherheitsausrüstung des Bootes.

#### (Checken Sie die Gesetze und Regeln)

1. 1 Sicherheitsweste für jeden Passagier
2. Die Luftpumpe, Paddel, Reparatur-Kit
3. Die obligatorische Ausrüstung
4. Die Boot – Papiere und Ihre Bootslizenz (Bei Notwendigkeit)
5. Wenn Sie im Dunkeln fahren, brauchen Sie Beleuchtung

## ANWEISUNGEN FÜR BOOTSFahrTEN

### Regeln, die während der Fahrt beachtet werden müssen:

1. Bleiben Sie verantwortungsbewusst und befolgen Sie die Regeln. Gehen Sie nicht unachtsam mit den Sicherheitsregeln um, es könnte Sie und andere in Gefahr bringen.
2. Lernen Sie, immer die Kontrolle über das Kajak zu behalten.
3. Respektieren Sie lokale Regeln und Ordnungen.
4. Navigieren Sie nur in sicheren Gewässern.
5. Denken Sie daran, Wetterbedingungen können sich sehr schnell ändern. Machen Sie sich mit der Umgebung vertraut, um so schneller einen sicheren Ort zu erreichen.
6. Nie Alkohol oder Drogen zu sich nehmen, bevor Sie das Kajak benutzen möchten. Alle Passagiere müssen während einer Fahrt nüchtern bleiben.
7. Halten Sie Feuer fern. Rauchen verboten!
8. Versichern Sie sich, dass die Passagiere sitzen bleiben.
9. Slalomfahrt ist nicht erlaubt.
10. Seien Sie beim Anlegen sehr vorsichtig. Arme und Beine können verletzt werden, wenn man sie aus dem Kajak hängen lässt.
11. Vermeiden Sie Orte, an denen Schwimmer oder Taucher sind. Immer Augen geöffnet lassen! - Besonders bei Fahrt in der Nähe eines Strandes. Die Alpha-Fahne ist ein Zeichen dafür, wie viele Taucher anwesend sind. IMMER ABSTAND HALTEN (mind. 50 Meter).

## WARTUNG UND LAGERUNG

Befolgen Sie die nächsten zwei Schritte, damit Ihnen das Kajak viele Jahre Freude bereitet.

1. Nach jeder Fahrt sollten Sie das Kajak reinigen, um Beschädigungen durch Sand, Salzwasser oder Sonne zu verhindern.

Zur Reinigung können Sie einen Gartenschlauch, einen Schwamm und sanfte Seife benutzen.

Das Kajak muss zur Lagerung komplett trocken sein, sodass sich kein Schimmel bilden kann.

2. Sie können das Kajak aufgepumpt oder zusammengefaltet lagern.

- Bitte nur in kühlen und trockenen Räumen bei Plusstemperaturen aufbewahren.

- Bitte hängen Sie das Kajak NICHT auf.

- Legen Sie keine scharfen oder schweren Gegenstände in oder auf das Kajak.

## ABBAU

1. Entnehmen Sie das ganze Zubehör Paddel, Reparatur-Kit...

2. Öffnen Sie alle Ventile, um die Luft abzulassen

3. Falten Sie das Kajak zusammen

4. Kajak, Luftpumpe, Paddel usw. in die Tragetasche räumen

## PROBLEME LÖSEN

Wenn Sie das Kajak als zu weich empfinden, muss es nicht unbedingt ein Loch sein. Zuerst können Sie nachsehen, ob die Ventilkappen locker sind. Sind die Ventilkappen in Ordnung, könnte es an Temperaturschwankungen liegen. Sollte das Kajak tagsüber aufgeblasen sein, bei einer Temperatur von z.B. 35°C, und nachts über kühlt es ab bis ca. 25°C, dann könnte der Druck abnehmen, und am nächsten Morgen wird sich das Kajak weicher anfühlen.

Sind die Ventile und Temperaturschwankungen nicht der Grund, dann sollten Sie suchen, wo ein Leck oder Loch sein könnte:

Spritzen Sie auf die Stelle, an der das Loch sein könnte, eine Mischung aus Wasser und Seife. Bei Blasenbildung ist dort ein Loch.

Ventile nachsehen – es könnte dort ein Loch sein.

## REPARATUREN

Kleine Löcher oder Einstiche können Sie mit dem beigelegten Reparatur-Kit flicken.

Finden Sie das Loch.

Die Umgebung des Loches gut säubern.

Schneiden Sie ein Stück vom Reparaturmaterial in eine runde Form, die größer ist als die Beschädigung.

Mit Hilfe eines Bleistiftes können Sie die Stelle umkreisen.

Bringen Sie Klebeband auf das ausgeschnittene Teil und die umkreiste Stelle. Dann bringen Sie Kleber auf die komplette betroffene Stelle.

Das ausgeschnittene Teil anbringen und fest andrücken.

Nach Reparatur ca. 12 Stunden trocknen lassen. Danach nochmals Kleber über die Ränder des Teils anbringen, sodass diese Stelle komplett versiegelt ist. (ca. 4 Std. trocknen lassen). (Kleber nicht im Lieferumfang enthalten)

## Garantiekarte

Wir sichern einzig dem Originaleigentümer eine Garantie gegen Material- und Ausführungsfehlern auf sämtliche Komponenten, die in diesem laminierten PVC-Boot/Kajak/stehbaren Paddelboot, etc enthalten sind, für den Zeitraum von 365 Tagen ab dem Kaufdatum bei normaler Verwendung und Wartung zu.

Wir haften bei normalem Gebrauch über einen Zeitraum von @ ab Erstkaufdatum für sämtliche Material- und Herstellungsfehler des Produktes.

Falls Komponenten ganz oder teilweise vom Endanwender ausgetauscht, beschädigt oder missbräuchlich genutzt wurden, erlischt die Garantie für diese Komponenten.

In diesem Fall werden Sie auf die Kosten von Ersatzteilen und auf die jeweilige Vorgehensweise hingewiesen.

Bei nachweislichen Herstellungsfehlern reparieren wir sämtliche Produkte innerhalb der Garantiezeit oder führen (nach unserem Ermessen) einen Austausch gegen ein gleichwertiges Produkt durch. Dazu muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht, wenn das Produkt kommerziell eingesetzt wurde oder Schäden durch Unfälle, Höhere Gewalt, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Vandalismus, falschen Einsatz von Chemikalien, extreme Witterung oder Fahrlässigkeit bei der Montage oder Demontage eintreten.

Wir haften nicht für Aufstellungs- und Installationskosten (einschließlich Wasser), Arbeitsaufwand oder Transportkosten durch den Austausch von defekten Teilen. Darüber hinaus gilt diese eingeschränkte Garantie nicht bei nicht autorisierten Modifikationen des Produktes.

Für einen Garantieanspruch füllen Sie bitte alle Teile dieses Formulars aus und versenden Sie es per E-Mail oder Fax mitsamt einer Kopie des Kaufbelegs, der Beschreibung des Problems sowie zwei Fotos (Erklärung hierzu siehe Schritt 4 weiter unten). Jilong® haftet nicht für Ausgaben, die beim Kauf von Chemikalien entstehen, für verschwendetes Wasser oder den Folgen eines Wasserlecks. Die Garantie ist ungültig, wenn die Mängel nicht vom Hersteller verursacht wurden.

## Schritt 1

DATE: / /

Nachname	name	
Adresse		
Postleitzahl	Land	
Telefon	Mobiltelefon	
E-mail	faxen	
Einzelhändler	Kaufdatum	

## Schritt 2

**Ermitteln Sie bitte das Produkt und haken Sie das Problem in der folgenden Liste ab:**

<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 1 person JL007204	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 200 JL007111N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 200 JL007012N
<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 2 person JL007205	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 300 JL007112N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 300 JL007012-1N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 1 person JL000262N	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 400 JL007108N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 300 JL007013N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 2 person JL000262-1N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 200 JL007109N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 400 JL007013-1N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 400 JL007211N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 300 JL007101N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 500 JL007013-2N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 500 JL007212N	<input type="checkbox"/> SUP Board – Native 300	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 700 JL007200N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 200 JL007015N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 300 JL007014N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 500 JL007014-2N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 300 JL007015-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 400 JL007014-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 700 JL007201N

## Schritt 3

Problem: Luftleck Naht / Verbindung mangelhaft Loch / Leckstelle. Komponenten fehlen

Anderes: .....

Bitte beschreiben Sie detailliert das Problem:

.....  
 .....  
 .....

## Schritt 4 – Foto

- Ein detailliertes Foto vom Problem
- Ein allgemeines Foto vom Set (z. B.: Badebecken mit Umgebung)

## Kundendienstcenter

**Wenn Sie Kundendienstleistungen in Anspruch nehmen möchten oder Ersatzteile benötigen, setzen Sie sich bitte mit der entsprechenden Abteilung (siehe unten) in Verbindung oder besuchen Sie [www.jilong.com](http://www.jilong.com) – hier finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen.**

UK  
BML UK  
Benross House, Bridge Industrial Estate, Speke Hall Road,  
Liverpool, L24 9WD, UK  
Tel: 440151-448-69-73  
E-mail: [service.uk@jilong.com](mailto:service.uk@jilong.com)

USA / CANADA / MEXICO  
JILONG PLASTIC PRODUCTS NORTH AMERICA INC.  
271, EAST 2ND AVENUE  
VANCOUVER B.C. V5K 1J1 CANADA  
Tel: 1-866-946-3002  
E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

DENMARK  
HP Schou  
Industrivej 67, 7080 Borkov  
Tel: 45-7662-1110  
E-mail: [service@hpv.dk](mailto:service@hpv.dk)

FINLAND  
HP Schou  
Jorvaksen myllytie 5 Jorvas kvarnväg 02420 JORVAS  
Tel: 358(0)102710424  
E-mail: [uv@tradewind.fi](mailto:uv@tradewind.fi)

NETHERLANDS / BELGIUM / LUXEMBURG  
Aqua-fun  
Icarus 11  
8448 CJ Heerenveen

Tel. 0031 513 62 66 66  
Fax 0031 513 41 80 37  
E-mail [service@aqua-fun.info](mailto:service@aqua-fun.info)

RUSSIAN  
АСБ-Рейтинг  
115419, г. Москва, 2-й Донской проезд, д. 7/1  
Тел.: +7 (495) 231-35-99 (многоканальный)  
по рабочим дням с 9.00 до 18.00  
Факс: +7 (495) 231-20-22  
Электронная почта: [refer@hoztorg.ru](mailto:refer@hoztorg.ru)

BRAZIL  
Serfi Marketing & Sales e Representações Ltda  
Al. Tambaqui, 59 - Residencial 11 - Alphaville  
Santana de Parnaíba/SP  
CEP: 06540-300  
CNPJ: 02.976.412/0001-97  
[sac@serfi.com.br](mailto:sac@serfi.com.br) / 55(11) 4602-1176

FRANCE / ITALY / SPAIN / PORTUGAL  
Jilong Europe Srl unipersonale  
Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma – Itali  
Tel: France - 0800908976  
Italy - 800911531  
E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

GERMANY / AUSTRIA  
HEISSNER GmbH (pools/spas)  
Schlitzer Straße 24 D-36341 Lauterbach, Germany  
Tel: 49-1805- 4347  
E-mail: [info@HEISSNER.de](mailto:info@HEISSNER.de)

SWEDEN  
HP Schou  
Åsvägen 2 E, 281 37 Hässleholm  
Tel: 46-451-381-980  
E-mail: [service@hpverket.se](mailto:service@hpverket.se)

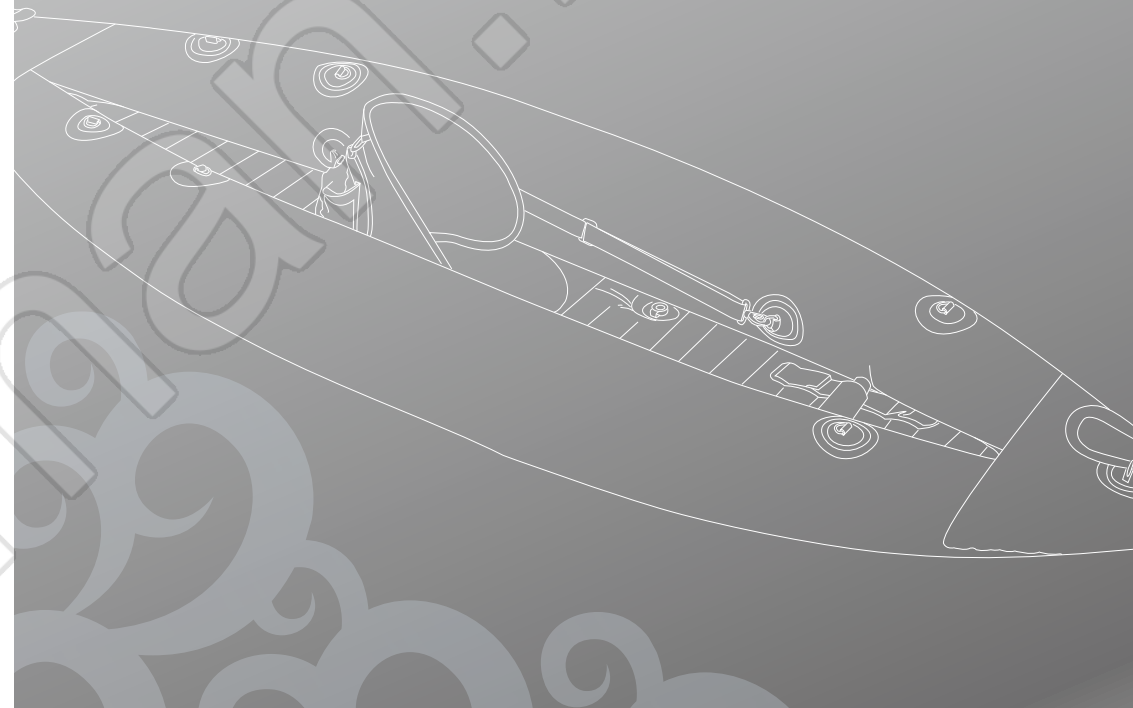
NORWAY  
Osjord  
Luramyrveien 64 Postbox 152, 4065 Stavanger  
Tel: 47-51-63-72-00  
E-mail: [ArntEinar.Gjovag@osjord.no](mailto:ArntEinar.Gjovag@osjord.no)

POLAND / CZECH / SLOVAKIA / HUNGARY  
SASKA SP. Z O.O.  
Ul. Marynarki polskije 59a 80-557 gdansk poland  
Tel: + 48 58 3004633, 3004863  
E-mail: [saskasprzedaz@wp.pl](mailto:saskasprzedaz@wp.pl)

CROATIA / SLOVENIA / BOSNIA / SERBIA  
Eurom Denis d.o.o  
Borongajska 81a, 10000 Zagreb  
Hrvatska  
tel.: 385 1 230 70 00  
E-mail: [eurom@eurom.hr](mailto:eurom@eurom.hr)

ASIA  
上海吉龙塑胶制品有限公司  
上海浦东新区川沙黄楼栏学路 460-520 号  
Tel: +86-21-58942200  
E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com)

Jilong®  
SPORT



## PATHFINDER SERIES KAYAK MANUALE D'ISTRUZIONE



Guida di sicurezza importante per l'uso del gommone. Prima di usare il gommone si consiglia di leggere attentamente questo manuale.



#JL00262N  
#JL00262-1N

[www.jilong.com](http://www.jilong.com)

**Non riportare il prodotto in negozio  
Contattare il centro di assistenza post-vendita  
locale di riferimento**  
Indirizzo e-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)  
Numero di telefono: 800911531

## CONTENUTO

PREFAZIONE-----	39
IMPORTANTI DISPOSIZIONI -----	42
GONFIARE IL KAYAK -----	43
ISTRUZIONI D'USO-----	44
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE-----	46
SMONTAGGIO-----	46
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI -----	47
RIPARAZIONE -----	47
GARANZIA -----	48

**ISO 6185 IMBARCAZIONE DI TIPO III**

## PREFAZIONE

Grazie per aver acquistato questo kayak gonfiabile. Leggere con attenzione il seguente manuale prima di gonfiare, assemblare, sgonfiare il canotto. Prima di utilizzare il Kayak, familiarizzare con le varie componenti. In caso di inesperienza con questa tipologia di prodotto, si consiglia di frequentare un corso di formazione professionale.

Per poter sfruttare al meglio il vostro kayak è importante seguire le procedure di sicurezza e le regole di navigazione applicabili a tutte le tipologie di imbarcazione. Controllare sempre le condizioni atmosferiche locali prima della partenza. Essere a conoscenza delle correnti marine nelle insenature, in mare aperto, nei piccoli canali e nelle acque poco profonde.

In caso di manutenzione, rispettare le specifiche tecniche ed utilizzare sempre ed esclusivamente materiale di ottima qualità. La manutenzione del kayak ed eventuali riparazioni dovrebbero essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.

**IMPORTANTE:** Conservare il presente manuale in un luogo asciutto all'interno del kayak. In caso di vendita, passare al nuovo proprietario il manuale delle istruzioni.

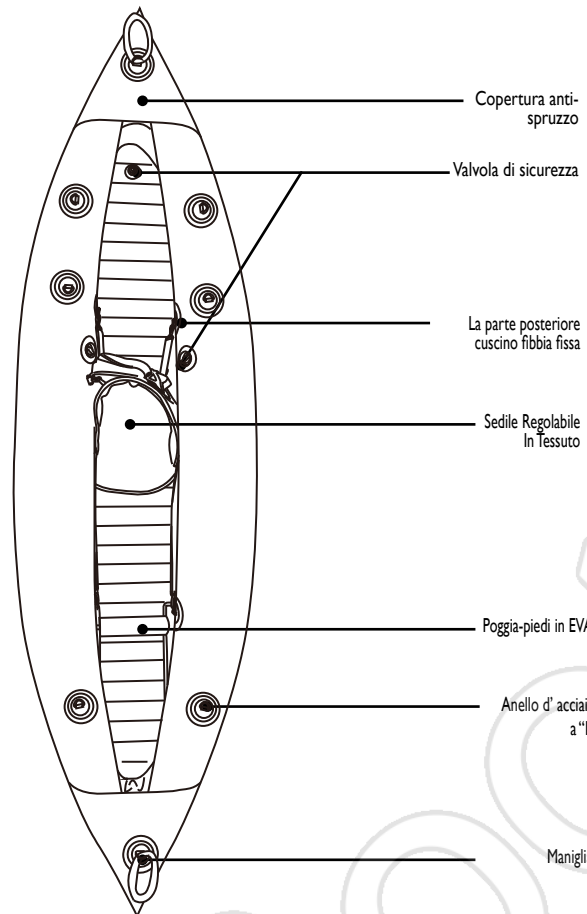
In caso di inesperienza o di poca familiarità con questa tipologia di articolo, assicurarsi di essere in grado di poter procedere con l'utilizzo prima della messa in funzione.

Il vostro rivenditore, la federazione nazionale di navigazione, lo yacht club, potranno consigliarvi una scuola locale di navigazione o un competente istruttore.

La seguente illustrazione introdurrà le caratteristiche del kayak, delle attrezzature fornite e dei suoi sistemi. E' necessario conoscere ogni caratteristica e componente del kayak prima di procedere con l'utilizzo.

## PREFAZIONE

### Schema



Tutte le barche hanno un codice di CIN ed una piastra del fornitore. Non deve essere alterato, occultato o rimosso; ciò potrebbe essere motivo di invalidazione della garanzia ed è comunque proibito per legge. Il codice CIN, per Legge, deve essere trascritto nella "Dichiarazione di Conformità" contenuta di questo manuale. È comunque opportuno trascrivere questo codice e conservarlo in luogo sicuro. Il codice CIN sarà comunque utile al concessionario per identificare meglio eventuali parti di ricambio ed anche per la denuncia in caso di furto.

## PREFAZIONE

### DATI

Item No.	JL000262N	JL000262-1N
Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Misure gonfiata	300x90cm 118 "x36"	400x90cm 158 "x36"
Capacità(Personen)	1	2
	0	0
Max. Caricamento	105KG/231LBS	170KG/374LBS

### ACCESSORI

Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Kit-riparazione	1	1
Siede smontabili	1	2
Poggiapiedi	1	2
Ginocchiere	2	0
Pinna direzionale	2	2
Pompa	1	1
Pagaie in alluminio	1	2
Sacco di trasporto	1	1
Misuratore per la pressione	0	0

## IMPORTANTI DISPOSIZIONI

Per poter sfruttare al meglio il vostro kayak ed assicurare la sicurezza dei passeggeri seguire rigorosamente le seguenti disposizioni di sicurezza.

-Questo articolo non è un dispositivo di salvataggio. Utilizzare esclusivamente sotto competente supervisione. Non tuffarsi all'interno del kayak. Non lasciare mai il kayak in acqua o nelle vicinanze dell'acqua quando non viene utilizzato. Non rimorchiare il kayak. Assemblaggio ed utilizzo devono essere effettuati esclusivamente da adulti.

Gonfiare le camere nella sequenza indicata. Un eccessivo gonfiaggio potrebbe causare una esplosione delle camere e rottura delle saldature.

Frequentare un corso di sicurezza. Controllare i dispositivi di sicurezza regolarmente. Non navigare mai soli.

Ogni passeggero deve essere dotato di un dispositivo di sicurezza di galleggiamento. I bambini e le persone che non sanno nuotare devono sempre indossare un dispositivo di sicurezza di galleggiamento ed essere informati sulle modalità di utilizzo.

Prestare la dovuta attenzione quando si sale e si scende dal kayak. Salire al centro del kayak per garantirne la stabilità. Distribuire il peso dei passeggeri, degli attrezzi, della cassetta degli attrezzi e degli accessori.

Non utilizzare il kayak se sospettate fori o perdite. E' pericoloso.

-Fare attenzione alla forza del vento ed alle correnti sottomarine. Questi fattori possono essere molto pericolosi.

- Rispettare queste norme di sicurezza per evitare annegamento, paralisi o altri seri infortuni.

-ATTENZIONE: è responsabilità dell'operatore del kayak di essere a conoscenza e di rispettare le previste leggi locali e statali riguardanti la sicurezza della barca e dell'apparecchiatura di sicurezza. Consultare le autorità locali.

-Non lasciare i bambini soli sul kayak. Assicurarsi sempre che almeno un adulto responsabile stia sorvegliando tutti i bambini e le persone che non sono in grado di nuotare.

-Conservate sempre l'apparecchiatura di sicurezza del kayak in una posizione facilmente individuabile ed accessibile all'interno del kayak. Indicare chiaramente i numeri di telefono d'emergenza così come i consigli e le regole di sicurezza (come "non saltare" o "tuffarsi").

-Il numero degli occupanti ed il peso totale non deve mai superare la capacità massima indicata (stampata sul kayak). Il sovraccarico è considerato una violazione delle regole.

## GONFIARE IL KAYAK

-Individuare una superficie priva di pietre, ghiaia ed altri eventuali oggetti appuntiti.

-Dispiegare completamente il kayak e posizionare la pompa.

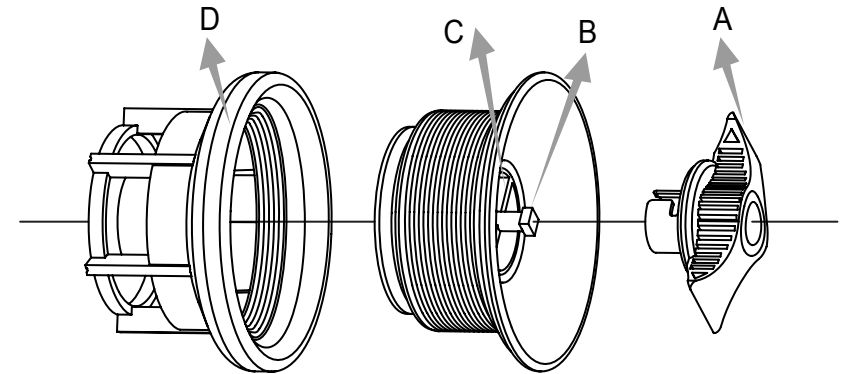
-Collegare ora la pompa (a mano o a piede) alla valvola per gonfiare il kayak. Non utilizzare compressori ad alta pressione. E' estremamente importante rispettare la sequenza indicata: in caso contrario, il kayak verrebbe gonfiato in una maniera incorretta. Gonfiare ogni camera fino a che questa risulti rigida. Utilizzare il righello stampato sul kayak per verificare l'esattezza del gonfiaggio della camera d'aria principale.

Se il kayak è stato gonfiato con una temperatura fredda o lontano da raggi solari, prestare la dovuta attenzione per evitare di sovra-gonfiare i tubi. L'aria dentro i tubi si riscalda ad un aumento di temperatura o con diretto contatto con i raggi solari, facendo aumentare di conseguenza la pressione. Il kayak non ha una valvola di sicurezza dotata di misuratore di pressione, pertanto la pressione deve essere costantemente monitorata.

### VALVOLA DI SICUREZZA INTERNA

#### Struttura della valvola di sicurezza

- A Coperchio di valvola
- B Entrata d'aria
- C Bottone di sgonfia
- D Involucro di proiezione



## GONFIARE IL KAYAK

Dopo che l'adattatore di Gonfiaggio è stato montato completamente, iniziare a gonfiare il kayak in base alla sequenza indicata. Non gonfiare eccessivamente. Una volta terminato il gonfiaggio, avvitare il tappo della valvola A in senso orario. Riempire ogni camera fino a quando non diventa rigida. Misurare il righello a 10 cm usando il righello in dotazione per controllare il corretto gonfiaggio della camera principale.

Attenzione: Non gonfiare eccessivamente e non utilizzare una pompa ad alta pressione.

⇒●⇐ = 0.15bar(2.18PSI) for chamber 1,2

⇒●⇐ = 0.10bar(1.45PSI) for chamber 3

### Gonfiare:

- Svitare il tappo della valvola A, montare l'adattatore di gonfiaggio nella bocca B, il misuratore di pressione d'aria e la pompa.

**Attenzione: NON sovra-gonfiare mai e non utilizzare in nessun caso una pompa ad alta pressione!**

### Sgonfiaggio :

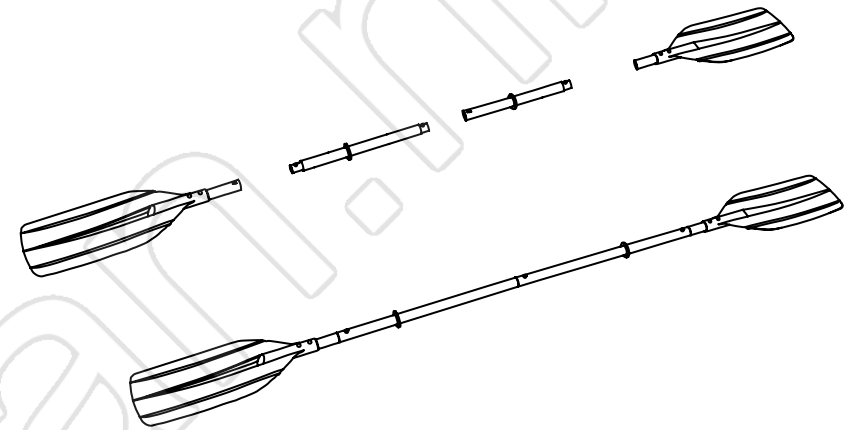
Rimuovere il tappo della valvola A, premere la Valvola C per lo Sgonfiaggio e girare la valvola in senso orario per 90° fino a quando si blocca. Rilasciare quindi la valvola; l'aria inizierà a defluire.

Per interrompere la fuoriuscita dell'aria, premere di nuovo la valvola C in basso e ruotarla in senso anti orario per 90°.

Rilasciare quindi la valvola; l'aria smetterà di defluire.

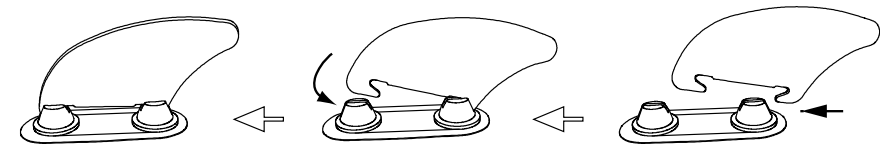
## INSTALLAZIONE

### Assemblaggio del remo.



### ISTRUZIONI D'USO

Installare la pinna direzionale sul fondo del kayak. Seguire le istruzioni come indicato nell'illustrazione.



## ISTRUZIONI OPERATIVE

### Preparazione prima della partenza

Procuratevi successive informazioni e passate queste informazioni ai passeggeri:

1. Informatevi successivamente delle leggi locali, le regole e rischi, che sono importanti per le attività in acqua e la navigazione di barche.
2. Informatevi come sono le previsioni di tempo, i correnti locali e le condizioni del vento.
3. Informate una persona di confidenza che rimane su terra, di quando lei ha intenzione di tornare.
4. Si spiegano tutti i Basics ai passeggeri.
5. Assicuratevi che almeno 1 altra persona sa navigare la barca.
6. Non sottovalutare mai le vostre possibilità fisiche e ricordatevi che dovete anche calcolare la via di ritorno.

### Prima di partire si controllano la barca e i suoi accessori:

1. Controllare la pressione d'aria.
2. Controllare le valvole.
3. Controllare se la barca è caricata uniforme.

### Controllare gli accessori di sicurezza necessaria della barca (Controllate le leggi e le regole)

1. 1 Giubbotto di salvataggio per ogni passeggero.
2. La pompa pneumatica, pagaie, kit-riparazione.
3. Le dotazioni obbligatorie.
4. La barca – Documenti e la licenza per navigare(nel caso di necessità)
5. Se lei naviga nel buio, dovete usare dell'illuminazione.

## ISTRUZIONI OPERATIVE

### Regole da osservare durante la navigazione:

1. Essere sempre responsabili e seguire rigorosamente le norme di sicurezza. Ignorare le regole di sicurezza mette in pericolo se stessi e gli altri.
  2. Imparare a mantenere il controllo del kayak in ogni situazione.
  3. Rispettare le regole locali ed esercitarle.
  4. Navigare solo in acque sicure.
  5. Tenere lontano dalle fiamme. Non fumare a bordo.
  6. Le condizioni atmosferiche possono cambiare improvvisamente. Individuare un luogo sicuro ed assicurarsi di poterlo raggiungere facilmente.
  7. Non assumere mai alcolici o droghe prima o mentre si manovra il kayak. Tutti i passeggeri devono essere sobri quando si utilizza un kayak.
  8. I passeggeri devono rimanere seduti durante il viaggio.
  9. Navigare a zig zag è illegale ed estremamente pericoloso.
  10. Prestare la dovuta attenzione e cautela quando si ha intenzione di approdare, per evitare ferite a gambe e braccia.
  11. Evitare di navigare in luoghi frequentati da nuotatori e sommozzatori. Prestare costante attenzione nelle vicinanze di spiagge e rampe di lancio.
- La bandiera Alpha indica la presenza di sommozzatori.  
MANTENERE SEMPRE LA DISTANZA DI SICUREZZA (minimo 50 metri).

## MANUTENZIONE GENERALE

Tenere sempre parti di ricambio a portata di mano. Consultare il rivenditore locale per pezzi di ricambio autorizzati dal fabbricante.

Dopo ogni utilizzo, pulire il kayak per evitare danni causati da sabbia, acqua salata o esposizione al sole. Utilizzare un tubo da giardino per risciacquare il kayak, una spugna ed un detergente delicato per rimuovere lo sporco.

Al fine di evitare la formazione di muffa, assicurarsi che il kayak sia completamente asciutto prima di riporlo.

Non utilizzare solventi per la pulizia del kayak perché questi danneggerebbero il materiale ed i componenti di plastica.

Conservare tutti gli accessori del kayak in un luogo asciutto e ventilato. Assicurarsi che tutti le parti siano ben asciutte prima di riporle.

Il kayak può essere riposto sia gonfio che sgonfio.

- individuare un luogo asciutto e ventilato
- non appendere MAI il kayak.
- Non posare oggetti contundenti e/ o pesanti all'interno o sopra il kayak

Il kayak è stato ideato per poter essere riposto e conservato alla fine della stagione. Se vivete in una zona dove non è possibile utilizzare il kayak durante tutto l'anno, SGONFIARE il kayak ed asciugarlo completamente prima di conservarlo in un luogo protetto. Questi accorgimenti permetteranno di mantenere nel tempo la funzionalità del vostro kayak e di evitare pericolosi incidenti nel momento in cui questo non viene utilizzato.

### **ATTENZIONE:**

Alcuni detersivi per la pulizia della casa, sostanze chimiche ed altri liquidi (come acidi della batteria, petrolio e benzina) potrebbero danneggiare il materiale. Controllare attentamente l'integrità della struttura (fori, perdite..) in caso di contatto con queste sostanze.

## SMONTAGGIO

1. Rimuovere tutti gli accessori (canne da pesca, remi, cassette da pesca...) dall'imbarcazione.
2. Aprire tutte le valvole e sgonfiare completamente l'imbarcazione.
3. Piegare l'imbarcazione. (Assicurarsi che l'imbarcazione sia pulita ed asciutta. Fare riferimento al precedente capitolo Manutenzione generale.)
4. Mettere l'imbarcazione, la pompa dell'aria ed i remi nella custodia per l'immagazzinamento.

## RIPARAZIONI

I piccoli fori o perforamenti possono essere riparati usando l'apposito kit in dotazione all'imbarcazione.

1. Per prima cosa trovare la falla nell'imbarcazione.
2. Pulire accuratamente l'area circostante la falla per rimuovere tutta la sporcizia o grasso.
3. Tagliare un pezzo di materiale per la riparazione di forma rotonda, che deve essere più grande dell'area danneggiata.
4. Usando una matita, tracciare leggermente il bordo del toppe.
5. Applicare l'adesivo sul lato inferiore della toppe ed attorno all'area da riparare. Coprire la falla leggermente, ma in modo completo, di colla.
6. Applicare la toppe sull'area danneggiata e premere con fermezza.
7. Lasciare asciugare per 12 ore. Dopo che la colla s'è asciugata, applicare della colla sui bordi della toppe per sigillare la falla in modo completo (lasciare asciugare per 4 ore).
8. Dopo avere completato le operazioni di cui sopra, l'imbarcazione può essere usata in sicurezza.

## GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Quando si riscontra che l'imbarcazione è un po' sgonfia, non significa assolutamente che la causa sia una falla. Per prima cosa controllare se la valvola di sicurezza integrata (controllare le condizioni di montaggio A, B, C e D) e le altre valvole sono allentate. Se tutte le valvole sono in buone condizioni, verificare se la variazione di pressione dell'aria dell'imbarcazione è provocata da variazione della temperatura: Se l'imbarcazione è stata gonfiata durante il giorno e la temperatura era alta, durante la notte la temperatura si abbassa e la pressione dell'aria nelle camere diminuisce.

Se le valvole e le variazioni di temperatura non sono la causa della diminuzione di pressione dell'aria, si può iniziare a cercare la falla:

- Gonfiare l'imbarcazione, poi guardare ed ascoltare per trovare la falla. Le falle grandi saranno visibili in modo chiaro.
  - Per individuare con precisione la posizione di una falla, spruzzare una soluzione d'acqua leggermente saponata sulle aree sospette. Le falle produrranno delle bolle.
  - Controllare che le valvole non abbiano perdite.
- (adesivo non incluso)

## Scheda di garanzia limitata

Garantiamo tutti i componenti contenuti relativi a Imbarcazione in PVC Laminato / Kayak/Tavola a remi in piedi, etc. da difetti nei materiali e di lavorazione se usato normalmente e per servizio normale, per un periodo di 365 giorni dalla data di acquisto, limitatamente al primo acquirente.

Se uno qualsiasi dei componenti è stato sostituito dal consumatore, danneggiato o utilizzato in modo non conforme, la corrispondente garanzia su suddetto componente viene annullata.

In siffatta situazione, l'utente sarà avvertito del costo dei ricambi e relativamente alle direttive di elaborazione.

Se si riscontra un difetto di produzione verificabile durante il periodo di garanzia, accettiamo di riparare o sostituire in garanzia - a nostro insindacabile giudizio - qualsiasi prodotto con uno uguale/simile a condizione che sia esibita una prova valida d'acquisto.

Questa garanzia limitata non è valida se il prodotto è usato per scopi commerciali, oppure se i danni sono provocati da incidente, cause di forza maggiore, cattivo uso, incuria o uso illecito da parte dell'utente, atti di vandalismo, uso improprio di prodotti chimici, esposizione a condizioni meteorologiche estreme o negligenza durante le fasi d'installazione o smontaggio.

Non possiamo essere ritenuti responsabili per i costi di installazione (ivi compreso in acqua), manodopera o trasporto relativi alla sostituzione delle parti difettose. Questa garanzia limitata, inoltre, non copre alcuna modifica non autorizzata al prodotto.

Per presentare un eventuale reclamo, si prega di compilare il modulo in ogni sua parte e di inviarlo per e-mail o per fax, allegando una copia della ricevuta (scontrino), la descrizione del problema e due fotografie (come spiegato di seguito, vedere il punto 4). Jilong® non è responsabile per eventuali spese sostenute per l'acquisto di prodotti chimici e dispersione d'acqua, né per le conseguenze derivanti da perdita d'acqua. La garanzia non è valida quando i difetti non sono causati dal produttore.

## Punto 1

DATE: / /

cognome	nome
indirizzo	
Codice postale	nazione
telefono	cellulare
E-mail	Fax
rivenditore	data di acquisto

## Punto 2

**Cercare e spuntare il prodotto dall'elenco seguente:**

<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 1 person JL007204	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 200 JL007111N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 200 JL007012N
<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 2 person JL007205	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 300 JL007112N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 300 JL007012-1N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 1 person JL000262N	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 400 JL007108N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 300 JL007013N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 2 person JL000262-1N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 200 JL007109N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 400 JL007013-1N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 400 JL007211N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 300 JL007101N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 500 JL007013-2N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 500 JL007212N	<input type="checkbox"/> SUP Board – Native 300	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 700 JL007200N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 200 JL007015N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 300 JL007014N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 500 JL007014-2N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 300 JL007015-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 400 JL007014-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 700 JL007201N

## Punto 3

Problema:  Perdita d'aria  Scarico / difetto giunto  Bucatura / Perdita.  Componenti mancanti

Altro: .....

.....

Descrivere il problema in dettaglio:

.....

.....

.....

## Punto 4 – foto

a) Una foto dettagliata del problema

b) Una foto generica del set (per esempio: la piscina con l'ambiente circostante)

## Centri di assistenza post-vendita

**Per quesiti in merito all'assistenza o per ordinare dei ricambi si prega di contattare l'ufficio competente tra quelli sotto indicati o di visitare il sito [www.jilong.com](http://www.jilong.com) dove sono riportate le risposte alle domande poste più frequentemente.**

UK  
BML UK  
Benross House, Bridge Industrial Estate, Speke Hall Road,  
Liverpool, L24 9WD, UK  
Tel: 440151-448-69-73  
E-mail: [service.uk@jilong.com](mailto:service.uk@jilong.com)

USA / CANADA / MEXICO  
JILONG PLASTIC PRODUCTS NORTH AMERICA INC.  
271, EAST 2ND AVENUE  
VANCOUVER B.C. V5K 1J1 CANADA  
Tel: 1-866-946-3002  
E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

DENMARK  
HP Schou  
Industrivej 67, 7080 Borkop  
Tel: 45-7662-1110  
E-mail: [service@hvp.dk](mailto:service@hvp.dk)

FINLAND  
HP Schou  
Jorvaksen myllytie 5 Jorvas kvarnväg 02420 JORVAS  
Tel: 358(0)102710424  
E-mail: [uv@tradewind.fi](mailto:uv@tradewind.fi)

NETHERLANDS / BELGIUM / LUXEMBURG  
Aqua-fun  
Icarus 11  
8448 CJ Heerenveen

Tel. 0031 513 62 66 66  
Fax 0031 513 41 80 37  
E-mail [service@aqua-fun.info](mailto:service@aqua-fun.info)

RUSSIAN  
АСБ-Рейтинг  
115419, г. Москва, 2-й Донской проезд, д. 7/1  
Тел.: +7 (495) 231-35-99 (многоканальный)  
по рабочим дням с 9.00 до 18.00  
Факс: +7 (495) 231-20-22  
Электронная почта: [refer@hoztorg.ru](mailto:refer@hoztorg.ru)

BRAZIL  
Serfi Marketing & Sales e Representações Ltda  
Al. Tambaqui, 59 - Residencial 11 - Alphaville  
Santana de Parnaíba/SP  
CEP: 06540-300  
CNPJ: 02.976.412/0001-97  
[sac@serfi.com.br](mailto:sac@serfi.com.br) / 55(11) 4602-1176

FRANCE / ITALY / SPAIN / PORTUGAL  
Jilong Europe Srl unipersonale  
Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Itali  
Tel: France - 0800908976  
Italy - 800911531  
E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

GERMANY / AUSTRIA  
HEISSNER GmbH (pools/spas)  
Schlitzer Straße 24 D-36341 Lauterbach, Germany  
Tel: 49-1805-4347  
E-mail: [info@HEISSNER.de](mailto:info@HEISSNER.de)

SWEDEN  
HP Schou  
Åsvägen 2 E, 281 37 Häsleholm  
Tel: 46-451-381-980  
E-mail: [service@hpverktyg.se](mailto:service@hpverktyg.se)

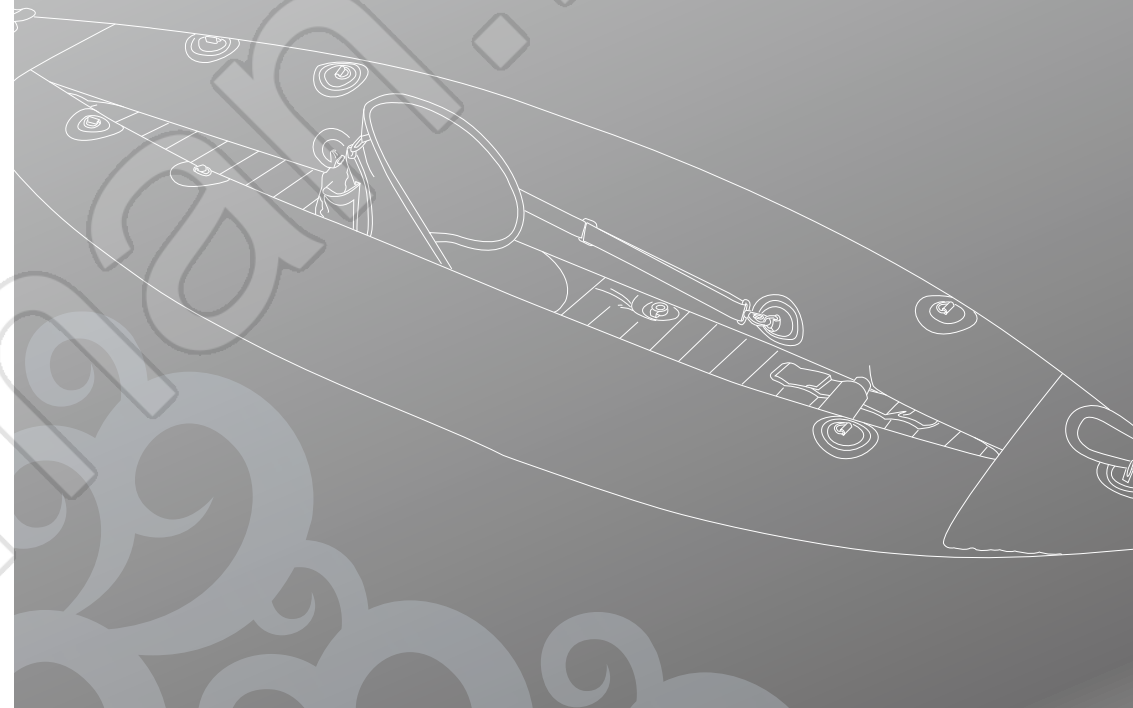
NORWAY  
Osjord  
Luramyrveien 64 Postbox 152, 4065 Stavanger  
Tel: 47-51-63-72-00  
E-mail: [ArntEinar.Gjovag@osjord.no](mailto:ArntEinar.Gjovag@osjord.no)

POLAND / CZECH / SLOVAKIA / HUNGARY  
SASKA SP. Z O.O.  
Ul. Marynarki polskije 59a 80-557 gdansk poland  
Tel: + 48 58 3004633, 3004863  
E-mail: [saskasprzedaz@wp.pl](mailto:saskasprzedaz@wp.pl)

CROATIA / SLOVENIA / BOSNIA / SERBIA  
Eurom Denis d.o.o.  
Borongajska 81a, 10000 Zagreb  
Hrvatska  
tel.: 385 1 230 70 00  
E-mail: [eurom@eurom.hr](mailto:eurom@eurom.hr)

ASIA  
上海吉龙塑胶制品有限公司  
上海浦东新区川沙黄楼栏学路 460-520 号  
Tel: +86-21-58942200  
E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com)

Jilong®  
SPORT



## PATHFINDER SERIES KAYAK



### Manual de instrucciones

Normas de seguridad importantes para el uso de embarcaciones deportivas  
Lea detenidamente esta información antes de usar la embarcación

#JL00262N  
#JL00262-1N

[www.jilong.com](http://www.jilong.com)



No devuelva el producto a la tienda  
Póngase en contacto con su centro de servicio posventa  
Dirección de correo electrónico: [consumo@corpiberian.com](mailto:consumo@corpiberian.com)  
Número de teléfono: 34911333639

## CONTENIDO

Introducción-----	39
Guía de Seguridad-----	42
Instalación -----	43
Instrucciones de Uso-----	44
Mantenimiento General-----	46
Desensamblaje-----	46
Reparaciones -----	47
Guía para la solución de problemas comunes -----	
Garantía -----	48

### ISO 6185 TIPO III DE EMBARCACIÓN

## INTRODUCCIÓN

Le agradecemos por la compra de su nueva lancha Pathfinder. Esperamos que la instalación y uso del bote sean sencillos. Favor leer este manual de instrucciones con atención antes de usar su lancha; y guardar este folleto para referencias futuras. Si decide vender su lancha, favor entregar este manual al nuevo propietario.

Su nuevo Pathfinder ha sido construido bajo las mayores normas de calidad. Además, utilizamos las mejores materias primas para proveerle con:

- Diseño para uso en la costa
- Fácil instalación y mantenimiento
- Bajos costos de mantenimiento y uso
- Alto rendimiento y calidad
- Construcción Certificada por los más altos estándares
- Materiales reforzados a prueba de corrección
- Diseño elegante y duradero
- Diseño compacto fácil para guardar
- Certificado de seguridad GS
- No destruye el medio ambiente.

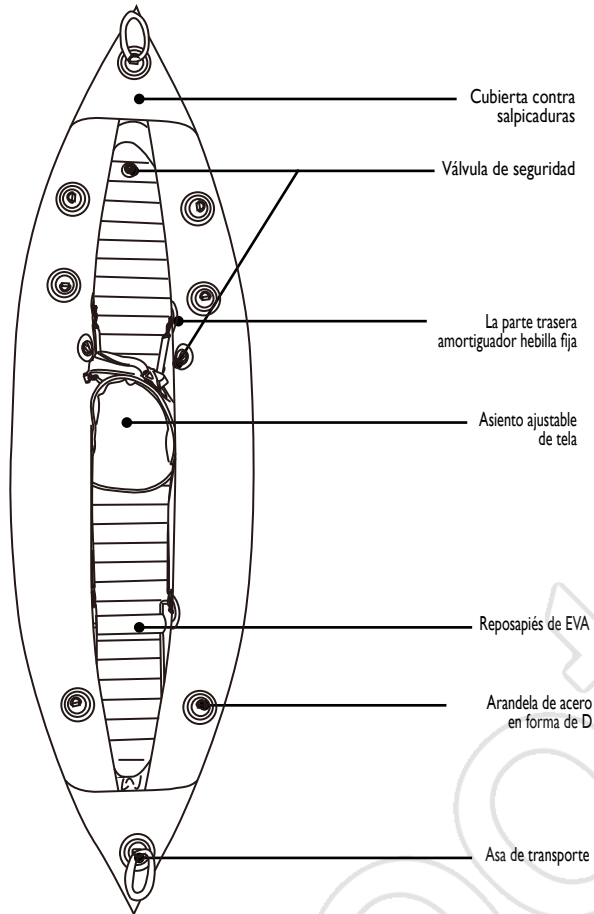
Este manual de operación le proveerá todas las instrucciones necesarias para utilizar su nuevo bote de una forma eficiente, fácil y duradera. Si esta va a ser su primera lancha, o si no es familiar con este tipo de embarcación, asegúrese de obtener capacitación previa antes de manejar el bote. La federación local de navegación puede ayudarle a obtener asesoramiento en el manejo de su nueva embarcación.

Adicionalmente, este manual cuenta con instrucciones importantes sobre precauciones que debe seguir al utilizar sanamente su nueva embarcación Pathfinder. Es imprescindible leer todas estas indicaciones y aplicarlas al utilizar el bote.

Esté seguro que haya leído y entendido todas las instrucciones en este manual antes de utilizar su bote por primera vez.

## INTRODUCCIÓN

### Croquis



Todas las embarcaciones poseen un número de identificación del casco (CIN) y una placa del fabricante. No modifique, tape ni retire este número. Podría anular la garantía y acarrearle problemas legales. Tome nota del número de identificación del casco de su embarcación en el lugar destinado a ello dentro de la declaración de conformidad de este manual. Anótelos también en un lugar seguro.

## INTRODUCCIÓN

### Datos Básicos

Item No.	JL000262N	JL000262-1N
Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Tamaño Inflado	300x90cm 118 "x36"	400x90cm 158 "x36"
Capacidad(personas)	1	2
	0	0
Máximo Peso	105KG/231LBS	170KG/374LBS

### Accesorios

Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Kit de Reparación	1	1
Asiento Removible	1	2
Apoya-pies EVA	1	2
Soporte de Rodillas	2	0
Aleta direccional	2	2
Bomba de pie	1	1
Remo	1	2
Bolsa para almacenaje	1	1
Medidor de Presión	0	0

## GUÍA DE SEGURIDAD

Para disfrutar plenamente de su nuevo bote y mantener la seguridad de sus ocupantes, SIEMPRE OBSERVE DETALLADAMENTE las siguientes instrucciones de seguridad. Las siguientes medidas deben ser aplicadas siempre que se utilice la embarcación:

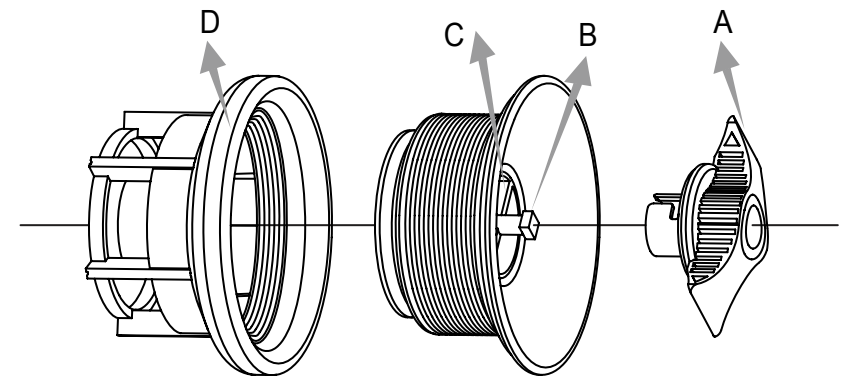
- 1.Advertencia: El bote esta diseñado para uso en aguas mansas únicamente. Utilice su embarcación en lagos, ríos y canales; donde el viento sople con una fuerza menor o igual al 4to nivel y el oleaje sea menor o igual a 0.5M.
- 2.Advertencia: El bote no está diseñado para ser utilizado como salvavidas. Utilícese sólo bajo supervisión competente. No permita zambullirse o saltar en la lancha. No dejar cerca del agua cuando no se encuentra en uso. Nunca remolcar desde otro vehículo. Ensamblaje y operación sólo para adultos.
- 3.Advertencia: Inflar las cavidades de la lancha únicamente en la secuencia determinada por este manual. No infle más de la capacidad del producto. El exceso de aire puede dañar seriamente las cavidades, dañando el producto y poniendo en riesgo su salud.
- 4.Advertencia: Consiga adiestramiento en el uso de embarcaciones antes de utilizar este producto. Repase todas las medidas de seguridad regularmente. Nunca navegue solo.
- 5.Advertencia: Un chaleco de seguridad es necesario para cada pasajero de la embarcación. Es necesario que los niños y personas que no sepan nadar utilicen su chaleco de seguridad mientras se encuentren en el bote. Asegúrese que cada pasajero sepa como utilizar su flotador de seguridad.
- 6.Advertencia: Tenga cuidado al abordar o desabordar el bote. Permanezca en el centro de la lancha para obtener una mayor estabilidad. Distribuya el peso de los pasajeros y sus pertenencias de forma unánime en la embarcación.
- 7.Advertencia: No utilizar el bote si tiene alguna pinchadura u orificio ya que puede ser peligroso para su salud.
- 8.Advertencia: Tome precaución del viento y corrientes bajo la superficie, ya que podrían ocurrir accidentes.
- 9.Advertencia: El peso de los pasajeros y pertenencias NUNCA debe exceder el peso indicado en la embarcación. No exceder las capacidades del bote, ya que podría traer serias consecuencias.
- 10.Advertencia: El dueño del bote es responsable de obedecer las leyes locales y nacionales antes de utilizar la embarcación. El dueño también es responsable de obedecer reglamentos sobre: puertos, mayas, barreras, iluminación, y otras medidas de seguridad. Favor contactar con las autoridades locales para evitar problemas con la ley.
- 11.No permita que menores de edad utilicen el bote sin supervisión adulta. Asegúrese siempre que hay un adulto que sepa nadar cuidando a los niños TODO EL TIEMPO.
- 12.Siempre mantenga el equipo de seguridad al alcance de todos los pasajeros. Indique claramente en el bote su número telefónico de emergencia, así como advertencias y reglas (como por ejemplo "No Saltar o Zambullirse").
- 13.Este bote esta diseñado para ser desinflado. Si no va a utilizar el bote a diario, es recomendado que desinfe la embarcación arduamente y la seque por completo; antes de guardar la lancha. Así, extenderá la vida útil de la embarcación y prevendrá accidentes antes, durante o después de utilizar el bote.
- 14.Advertencia: Ciertos productos domésticos, solventes, químicos y otros líquidos (como ácido de batería, aceite y gasolina) podrían dañar la tela tipo PVC. Si alguno de estos líquidos o sustancias fueran a caer sobre su bote, revise arduamente la existencia de huecos y examine con cuidado la estructura de la embarcación.
- 15.Siga con cuidado todas estas instrucciones para evitar personas ahogadas, parálisis o alguna otra fractura de gravedad.

## INSTALACIÓN

- 1.Encuentre una superficie plana libre de piedras, palos, objetos cortantes o que podrían dañar el bote.
- 2.Desdoble con cuidado el barco, expandiendo los tubos y el piso del bote para aplanarlo lo más posible. Nota: Es recomendable inflar su bote en días soleados con buen tiempo atmosférico. Si el tiempo lo permite, exponga el bote al sol por una hora o más, para que el material sea mas flexible durante la instalación.  
**PRECAUCIÓN: NO ARRASTRE EL BOTE, YA QUE PODRÍA DAÑARSE O ROMPERSE.** No nos haremos responsables por daños causados por mal uso o el no cumplimiento de las instrucciones de este folleto.
- 3.Instale la aleta direccional en el fondo del Kayak. Refiérase a la siguiente ilustración (A).

### Diagrama del adaptador para inflar el bote

- A. Tapa de válvula
- B. Entrada del aire
- C. Desagüe del aire
- D. Cubierta protectora



## INSTALACIÓN

Después de conectar debidamente el inflador, siga la secuencia de números para inflar las cámaras de aire. No inflar de más. Después de inflar, enrosque la tapa protectora de la válvula A, en dirección a las manecillas del reloj.

Rellene todas las cámaras hasta que el bote quede completamente rígido. Mida la regla impresa a 10 cm con la regla proporcionada para comprobar que la cámara principal está inflada correctamente.

⇒●⇐ = 0.15bar(2.18PSI) for chamber 1,2

⇒●⇐ = 0.10bar(1.45PSI) for chamber 3

### Para Inflar:

Desenrosque la tapa A, Conecte el adaptador para inflar con la boca de la cámara de aire B, El Medidor de Presión y la Bomba de Aire. (Favor fijarse en la ilustración (1) detallada que se encuentra a continuación!)

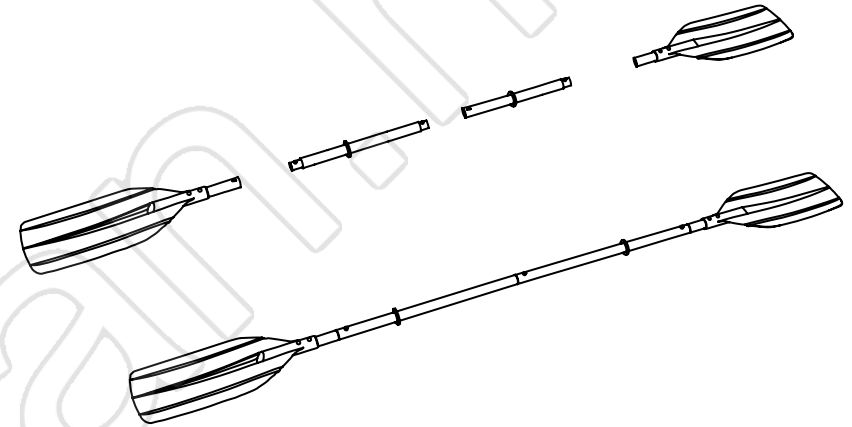
**Advertencia: No sobre infle el bote o utilice bombas de aire de alta presión. La presión máxima de las cámaras.**

### Para Desinflar:

Desenrosque la tapa de seguridad A, presione el botón para desinflar C, gire la válvula 90° grados conforme las manecillas del reloj hasta que esté asegurada, el aire deberá salir por su cuenta. Si desea detener el proceso de desinflar, presione el botón C y gire la válvula 90° grados en contra de las manecillas del reloj. El desinflar se detendrá cuando el botón C vuelve a salir.

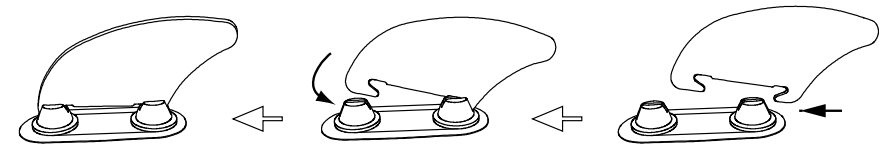
## INSTALACIÓN

### Ensamblaje de los remos:



### INSTRUCCIONES DE USO

Instale la aleta direccional en el fondo del Kayak. Refiérase a la siguiente ilustración (A).



## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### **Preparación antes de salir**

Obtenga la información necesaria e informe a los demás pasajeros:

1. Infórmese sobre las leyes, las normas y los riesgos locales relacionados con actividades acuáticas y el uso de embarcaciones.
2. Consulte el parte meteorológico, las corrientes locales, las mareas y las condiciones de viento.
3. Comunique la hora planeada de regreso a alguien que se quede en tierra.
4. Explique el uso básico de la embarcación a todos los pasajeros.
5. Asegúrese de que al menos uno de los pasajeros es capaz de manejar la embarcación en caso de emergencia.
6. Aprenda a saber precisar la distancia que puede recorrer y recuerde que unas condiciones climáticas adversas pueden alterarla.

### **Compruebe que la embarcación y los equipos funcionen correctamente**

1. Compruebe la presión de inflado.
2. Revise todas las válvulas de seguridad.
3. Compruebe que la carga de la cubierta de la embarcación está distribuida de forma equitativa: de proa a popa y de babor a estribor

### **Cerciórese de que lleva a bordo el equipo de seguridad necesario (Estudie las leyes y normas del país o de la localidad en la que va a navegar)**

1. Un salvavidas para cada pasajero.
2. La bomba de aire, remos, kit de reparación y caja de herramientas.
3. El equipo obligatorio.
4. Los papeles de la embarcación y su licencia de navegación (si procede).
5. Es necesario el uso de luces si se navega de noche.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### **Normas que debe observar durante la navegación:**

1. Sea responsable y cumpla rigurosamente las normas de seguridad. No incumpla las normas de seguridad. De hacerlo, podría poner en peligro su vida y las vidas de los demás pasajeros.
2. Debe saber cómo mantener el control sobre su embarcación en todo momento.
3. Respete los reglamentos y las prácticas locales.
4. Recuerde que las condiciones meteorológicas pueden empeorar rápidamente. Siempre debe estar cerca de un lugar en el que pueda refugiarse.
5. Todas las personas que vayan en la embarcación deben llevar siempre un dispositivo personal de flotación.
6. No beba ni consuma estupefacientes antes de utilizar su embarcación ni mientras la esté utilizando. Todos los pasajeros deben estar sobrios en todo momento.
7. No se acerque al fuego. No fume a bordo.
8. No supere el número de pasajeros autorizado ni el peso máximo.
9. Asegúrese de que los pasajeros estén siempre sentados. Si la embarcación está detenida o se mueve lentamente, los pasajeros pueden sentarse en los tubos de flotabilidad y agarrarse a la cuerda que rodea la embarcación. Cuando planee, cuando el mar esté picado o en los giros bruscos, todos los pasajeros deben sentarse en los asientos o en el fondo de la embarcación.
10. No se sienta en la proa. Sentarse en la proa está prohibido en casi todas partes y es muy peligroso.
11. Extreme la precaución al atracar. Se pueden producir lesiones en brazos y piernas si sobresalen de la embarcación.
12. Evite siempre las zonas en las que haya personas buceando o nadando. Preste especial atención cuando navegue cerca de playas y embarcaderos. Una bandera flotando indica la proximidad de submarinistas. DEBE mantenerse a una distancia prudencial (50 metros como mínimo).
13. No gire bruscamente cuando vaya a gran velocidad, pues la embarcación podría volcar o algún pasajero podría salir despedido.

## MANTENIMIENTO GENERAL

1. Tenga siempre piezas de repuesto de los elementos más utilizados. Recomendamos que pida a su agente local todas las piezas oficiales que necesite para el mantenimiento del sistema.
2. Limpie su embarcación después de cada viaje para que ni la arena, ni la sal del agua ni la exposición a cualquier otro elemento la dañen.
3. No es necesario lubricar la embarcación ni realizar ningún tipo de mantenimiento mecánico.
4. Lave el exterior de la embarcación con agua y un detergente suave o utilice esponja y jabón suave. Así podrá eliminar la mayor parte de la suciedad.
5. No utilice disolventes para limpiar la embarcación, pues podrían dañar el material o los componentes plásticos del sistema.
6. Asegúrese de que la embarcación esté completamente limpia y seca antes de guardarla, pues de lo contrario puede proliferar moho en dicha embarcación.
7. Almacene todos los accesorios de la embarcación en un lugar seco y bien ventilado. Asegúrese de que todas las piezas estén secas antes de guardarlas.
8. Puede almacenar la embarcación en un lugar seco y aprovechar la caja del embalaje original para guardarla hasta que la vuelva a utilizar en la siguiente temporada. No la almacene en lugares en los que sea probable que esté expuesta a temperaturas extremas.

## DESMONTAJE

1. Retire todos los accesorios (cañas de pescar, remos, bolsa de herramientas, etc.) de la embarcación.
2. Abra todas las válvulas y desinfe la embarcación completamente.
3. Doble la embarcación. (Asegúrese de que la embarcación esté limpia y seca. Consulte el apartado anterior, Mantenimiento general).
4. Coloque la embarcación, la bomba de aire y los remos en la bolsa de transporte para almacenarlos.

## REPARACIONES

Se pueden reparar fugas o pinchazos de pequeñas dimensiones con el kit de reparación que viene con la embarcación.

1. En primer lugar, localice la fuga en la embarcación.
2. Limpie a fondo la zona que rodea el punto de la fuga para eliminar toda la suciedad y la mugre.
3. Corte una pieza redonda, mayor que la superficie dañada, de material de reparación.
4. Utilice un lápiz para dibujar suavemente el contorno del parche.
5. Aplique un producto adhesivo bajo el parche y alrededor de la zona que debe ser reparada. Cubra la zona afectada ligera pero completamente con pegamento.
6. Coloque el parche de reparación sobre la zona dañada y presione con firmeza.
7. Deje que se seque durante 12 horas. Cuando el parche de reparación se haya secado, aplique pegamento en los bordes para que quede completamente sellado (deje secar durante 4 horas).
8. Tras seguir los pasos anteriores, podrá utilizar su embarcación con total seguridad.

## GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Aunque la embarcación parezca un poco blanda, no tiene por qué deberse a una fuga. En primer lugar, puede comprobar si la válvula de seguridad incorporada (consulte las condiciones A, B, C y D del montaje) o las demás válvulas están mal cerradas. Si todas las válvulas están bien cerradas, tenga en cuenta que puede deberse a los cambios de temperatura: Si hinchó la embarcación durante el día, a mayor temperatura, y refresca por la noche. La presión en las cámaras podría descender, y la embarcación podría parecer blanda.

Si la causa no está en las válvulas ni en los cambios de temperatura, debe empezar a buscar una fuga:

· Hinche la embarcación y observe y escuche atentamente en busca de posibles fugas. Cualquier fuga importante será claramente visible.

· Para localizar con exactitud la ubicación de la fuga: pulverice la zona en la que cree que se encuentra la fuga con agua con jabón suave. Si hay una fuga, se formarán burbujas.

· Revise las válvulas en busca de fugas.

(adhesivo no incluido)

## Tarjeta de garantía limitada

Nuestra garantía cubre los posibles defectos de los materiales y la fabricación del producto Barca de PVC laminado/Kayak/Tabla de stand up paddle, etc., siempre y cuando se utilice en circunstancias normales y se destine a los fines para los que fue concebido, durante un periodo de 365 días, contando a partir de la fecha en la que el primer propietario la adquirió.

Si alguno de los componentes ha sido reemplazado, dañado o mal utilizado por parte del consumidor, la garantía correspondiente de dichos componentes se invalidará.

En este caso, se le notificará el costo de las piezas de repuesto y las instrucciones sobre cómo proceder.

Si se detecta un defecto de fabricación verificable durante el periodo de tiempo aplicable, cualquier producto cubierto por la garantía será reparado o sustituido, a decisión del fabricante, siempre que se presente una prueba de compra adecuada.

Esta garantía limitada no será válida si el producto se ha utilizado con fines comerciales o si los daños se han producido como consecuencia de accidentes, actos de fuerza mayor, uso indebido, negligencia o abuso por parte del usuario, vandalismo, uso inadecuado de productos químicos, exposición a condiciones climatológicas extremas o negligencia durante la instalación o el desmontaje del producto.

El fabricante no se hace responsable de los gastos de instalación, mano de obra o transporte derivados de la sustitución de piezas defectuosas.

Esta garantía limitada tampoco cubre aquellas modificaciones realizadas sin autorización sobre el producto.

Si desea presentar una queja, le rogamos que rellene todas la partes de este formulario y lo envíe por correo electrónico o fax, adjuntando una copia del recibo, la descripción del problema y dos fotografías (tal como se explica a continuación, consulte el paso número 4). Jilong® no se hace responsable de los posibles gastos generados por la utilización de productos químicos, el consumo de agua o la fuga de agua. La garantía solo será válida si el causante de los defectos es el fabricante.

## Paso 1

Fecha: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

apellido	nombre	
dirección		
Código Postal	país	
teléfono	teléfono móvil	
E-mail	Envíe por fax	
detallista	fecha de compra	

## Paso 2

Busque y marque con una señal el producto en la siguiente lista:

<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 1 person JL007204	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 200 JL007111N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 200 JL007012N
<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 2 person JL007205	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 300 JL007112N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 300 JL007012-1N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 1 person JL000262N	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 400 JL007108N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 300 JL007013N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 2 person JL000262-1N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 200 JL007109N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 400 JL007013-1N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 400 JL007211N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 300 JL007101N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 500 JL007013-2N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 500 JL007212N	<input type="checkbox"/> SUP Board – Native 300	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 700 JL007200N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 200 JL007015N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 300 JL007014N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 500 JL007014-2N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 300 JL007015-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 400 JL007014-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 700 JL007201N

## Paso 3

Problema:  Fuga de aire  Defecto de costura/montaje  Pinchazo/fuga.  Faltan componentes

Otros: .....

.....

Describe el problema detalladamente:

.....

.....

.....

## Paso 4 – foto

a) Una foto en la que se observe el problema al detalle

b) Una foto general del conjunto (por ejemplo: la piscina y todo lo que la rodea)

## Centros de servicio posventa

**Si tiene preguntas sobre servicio técnico o desea solicitar piezas de repuesto, póngase en contacto con la oficina apropiada que se indica a continuación o visite el sitio Web [www.jilong.com](http://www.jilong.com) para ver las respuestas a las preguntas más frecuentes.**

### UK

BML UK  
Benross House, Bridge Industrial Estate, Speke Hall Road,  
Liverpool, L24 9WD, UK  
Tel: 440151-448-69-73  
E-mail: [service.uk@jilong.com](mailto:service.uk@jilong.com)

### USA / CANADA / MEXICO

JILONG PLASTIC PRODUCTS NORTH AMERICA INC.  
271, EAST 2ND AVENUE  
VANCOUVER B.C. V5K 1J1 CANADA  
Tel: 1-866-946-3002  
E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

### DENMARK

HP Schou  
Industrivej 67, 7080 Borkop  
Tel: 45-7662-1110  
E-mail: [service@hpv.dk](mailto:service@hpv.dk)

### FINLAND

HP Schou  
Jorvaksen myllytie 5 Jorvas kvarnväg 02420 JORVAS  
Tel: 358(0)102710424  
E-mail: [uv@tradewind.fi](mailto:uv@tradewind.fi)

### NETHERLANDS / BELGIUM / LUXEMBURG

Aqua-fun  
Icarus 11  
8448 CJ Heerenveen

Tel. 0031 513 62 66 66  
Fax 0031 513 41 80 37  
E-mail [service@aqua-fun.info](mailto:service@aqua-fun.info)

### RUSSIAN

АСБ-Рейтинг  
115419, г. Москва, 2-й Донской проезд, д. 7/1  
Тел.: +7 (495) 231-35-99 (многоканальный)  
по рабочим дням с 9.00 до 18.00  
Факс: +7 (495) 231-20-22  
Электронная почта: [refer@hoztorg.ru](mailto:refer@hoztorg.ru)

### BRAZIL

Serfi Marketing & Sales e Representações Ltda  
Al. Tambaqui, 59 - Residencial 11 - Alphaville  
Santana de Parnaíba/SP  
CEP: 06540-300  
CNPJ: 02.976.412/0001-97  
[sac@serfi.com.br](mailto:sac@serfi.com.br) / 55(11) 4602-1176

### FRANCE / ITALY / SPAIN / PORTUGAL

Jilong Europe Srl unipersonale  
Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Itali  
Tel: France - 0800908976  
Italy - 800911531  
E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

### GERMANY / AUSTRIA

HEISSNER GmbH (pools/spas)  
Schlitzer Straße 24 D-36341 Lauterbach, Germany  
Tel: 49-1805- 4347  
E-mail: [info@HEISSNER.de](mailto:info@HEISSNER.de)

### SWEDEN

HP Schou  
Åsvägen 2 E, 281 37 Häsleholm  
Tel: 46-451-381-980  
E-mail: [service@hpverktyg.se](mailto:service@hpverktyg.se)

### NORWAY

Osjord  
Luramyrveien 64 Postbox 152, 4065 Stavanger  
Tel: 47-51-63-72-00  
E-mail: [ArntEinar.Gjovag@osjord.no](mailto:ArntEinar.Gjovag@osjord.no)

### POLAND / CZECH / SLOVAKIA / HUNGARY

SASKA SP. Z O.O.  
Ul. Marynarki polskije 59a 80-557 gdansk poland  
Tel: + 48 58 3004633, 3004863  
E-mail: [saskasprzedaz@wp.pl](mailto:saskasprzedaz@wp.pl)

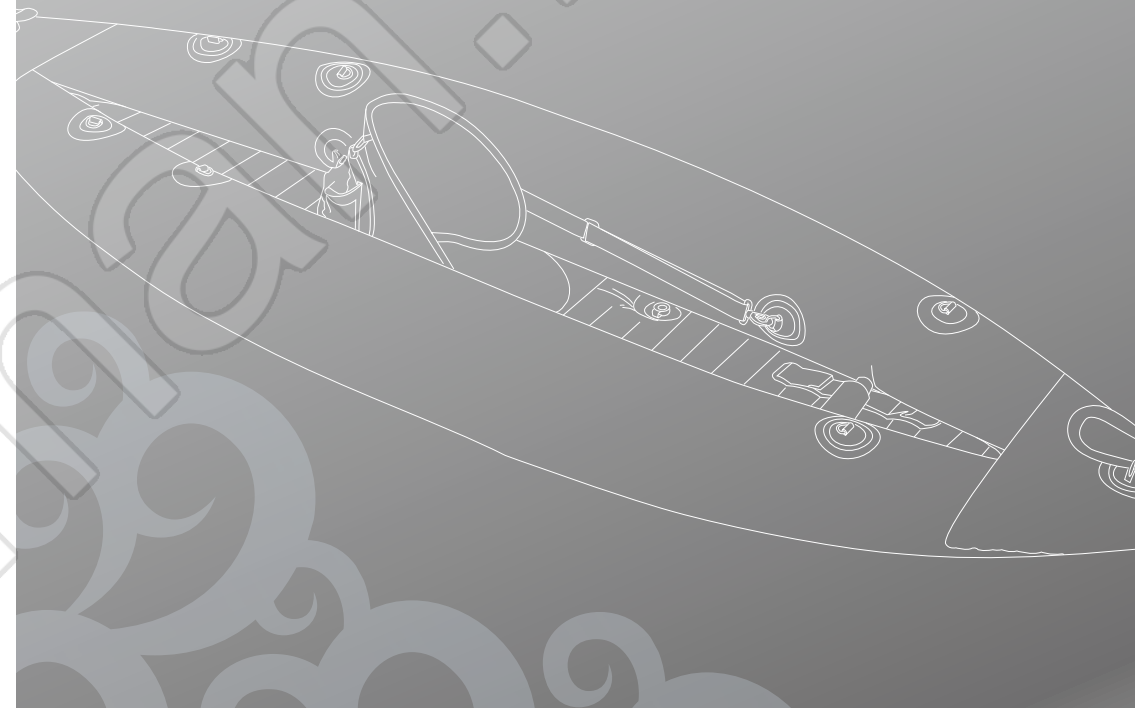
### CROATIA / SLOVENIA / BOSNIA / SERBIA

Eurom Denis d.o.o  
Borongajska 81a, 10000 Zagreb  
Hrvatska  
tel.: 385 1 230 70 00  
E-mail: [eurom@eurom.hr](mailto:eurom@eurom.hr)

### ASIA

上海吉龙塑胶制品有限公司  
上海浦东新区川沙黄楼栏学路 460-520 号  
Tel: +86-21-58942200  
E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com)

Jilong®



## 先驱者 V SERIES SPORTS BOAT

### 说明手册

竞技型充气艇使用重要安全指南，使用充气艇前请仔细阅读并充分理解



#JL007101N

[www.jilong.com](http://www.jilong.com)

## 目录

简介	83
重要安全指南	86
安装说明	87
操作说明	89
一般维护	90
拆卸	91
维修	91
故障解决指南	91

ISO 6185 Type III 型船

## 简介

感谢您购买我们的先驱者 V 系列。相信您将发现它的安装和使用非常方便快捷。使用本充气艇前，请仔细阅读以下说明，并保留说明书以供参考。如果您将船只转售，请将此手册交给新的购买者。

先驱者 V 充气艇按照最高质量标准进行制造。包括以下特性：

- 安装和维护简便
- 维护和使用成本低
- 无噪音，质量性能上乘
- 建造质量认证
- 可靠、耐腐蚀和强化材料
- 设计优雅美观
- 冬季易于存放和压缩
- GS 认证
- 使用安全环保

本先驱者 V 充气艇手册将提供所有需要遵守的简易说明，以便轻松地安装和操作。如果这是您的第一艘船，或者您不熟悉此类充气艇，请一定在驾驶前经过处理和操作方面的培训。您的经销商或国家航海联合会或游艇俱乐部非常乐意向您提供有关当地航海学校或合格教练员的咨询。

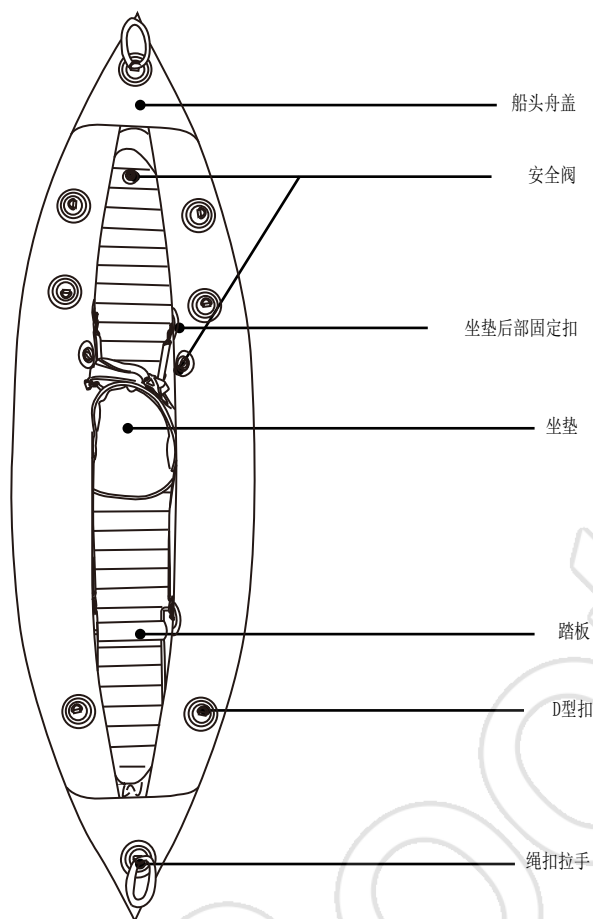
除安装说明和操作指南以外，我们还提供若干非常重要的警告和警示，涉及这款新型先驱者 V 充气艇的安全使用和驾驶享受。您必须花时间阅读全部警告，并告知将享受本船使用的任何人。

首次使用前，请确保您阅读和理解本手册的全部内容。

请保留本手册以供将来参考！

## 简介



## 示意图



所有充气艇均有 CIN (船标识码) 和制造商铭牌。不得更改、覆盖或消除 CIN。否则会导致质保无效, 并可能给您造成法律问题。请在本手册《符合性声明》的指定位置记录充气艇的 CIN, 并将其另外保存在安全处。

## 简介

## 基本数据

货号	JL000262N	JL000262-1N
型号	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
充气尺寸	300x90cm 118 "x36"	400x90cm 158 "x36"
容量 (人数)	 1	2
	 0	0
最大载重	105KG/231LBS	170KG/374LBS

## 配件

型号	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
维修工具包	1	1
座椅	1	2
脚踏板	1	2
护膝	2	0
方向盘	2	2
脚踏泵	1	1
桨	1	2
手提袋	1	1
压力表	0	0

## 重要安全指南

使用充气艇前请仔细阅读并充分理解内容

为了提升您的充气艇享受乐趣并在产品使用期间保护操作者的安全，随时严格遵守以下重要安全提示。以下内容应当在使用前予以阅读和理解：

1. 警告：这不是救生设备。只能在有资质的监督人员指导下方可使用。禁止跳入或跃入此产品。在不使用时请勿将其留在水中或水边。禁止使用其他任何船只拖曳。必须由成年人进行组装和操作。
2. 警告：对产品的气室充气应遵守编号顺序，不得过度充气。产品过量充气会导致气室爆裂，或损坏焊缝。
3. 警告：强烈建议使用者参加驾船安全课程，并从您的充气艇经销商或当地驾船主管机构获得实地操作培训。定期检查所有安全要求。不得单独出航。
4. 警告：每名乘客必须配备水上救生漂浮器（PFD）。儿童和不会游泳的人尤其必须随时穿着水上救生漂浮器。儿童和不会游泳的人使用水上救生漂浮器需要特别指导。
5. 警告：登上或爬入船时请小心谨慎。站在充气艇的中央，保持最大的稳定性。均衡分配负载和配件的重量，使船的前后和左右保持平衡。
6. 警告：如果怀疑出现刺孔或漏洞，请勿使用气艇。可能不安全。
7. 警告：注意水面风和水下暗流。可能存在不安全因素。
8. 警告：总人数和总重量不得超过充气艇上所印刷的规定信息。不得超过最大建议载重量。超载违反法规。
9. 警告：充气艇操作者有责任确定并遵守有关充气艇以及规定安全设备的所有当地和国家法律。请咨询当地主管机构，确保遵守法规。
10. 禁止无人看护的儿童进入充气艇。随时确保至少一名成年人负责监护所有儿童以及不会游泳的人。
11. 随时保证适当的充气艇安全设备放在船中易于取得的位置。明确说明紧急电话号码以及安全指示和规则（如“不得跳跃或跳水”）。
12. 充气艇可存放且具有季节性。如果您居住在温带地区，不能全年使用充气艇，强烈建议您在航行淡季将船放气并彻底干燥，并存放在受保护区域。这有助于延长充气艇使用寿命，并防止充气艇未使用时出现安全危害。
13. 警告：某些家用清洁剂、化学品和其他液体（如蓄电池用酸、油和汽油）可能损害 PVC 纤维。如果发生溢出或处理不当，您应当搜寻漏洞并检查结构完整性。
14. 遵守这些规则以避免溺水、瘫痪或其他严重人身伤害。

## 安装

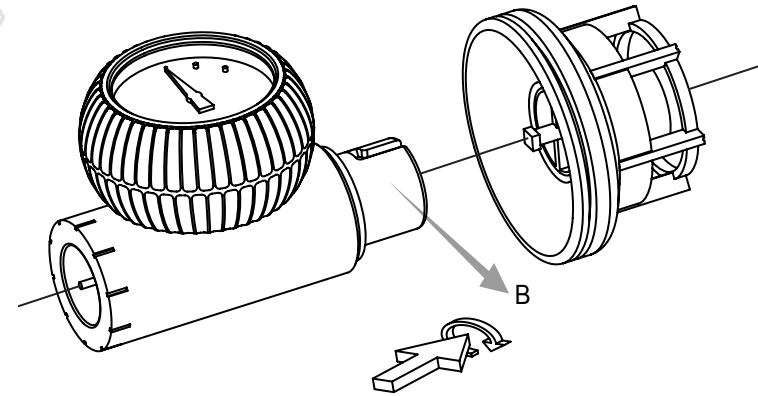
1. 找一处平整区域，确保用于安装船只的地面无任何石块、棍棒、锐利物体或其他异物碎屑。

2. 小心展开充气艇，铺开浮力管和地板，使其尽量平整。注：为便于安装，适宜在暖和的晴天安装充气艇。如果时间允许，将展开的充气艇在阳光下直接晾晒 1 小时或更久，使充气艇的材料在安装过程中更加灵活。  
警告：不得拖拉充气艇，否则可能划伤或造成其他损害。对于处理不当或不遵守上述说明造成的充气艇损害，我们概不负责。

3. 按照编号顺序 (1)、(2)、(3) (4)、(5)，对充气艇的气室充气。必须遵守编号顺序；不遵守编号将导致充气不当。可使用由手或脚操控的空气泵，或低压电动泵对船充气。不得使用高压空气压缩机。按照编号顺序对每个气室充气，直至充满。警告：每次不得过度充气；否则将损坏船体。过量充气会导致船只爆裂，或损坏船体焊缝。

请参考以下有关内置式安全阀充气 and 放气操作的详细说明。

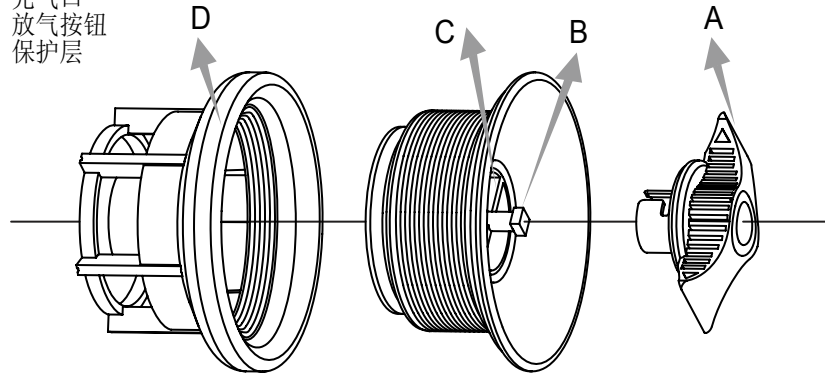
a) 充气：拧开阀盖 A，将充气接头与充气口 B、空气压力表和空气泵组装在一起（请参考以下详细说明 1）。



## 安装

### 内置式安全阀图示安全阀的结构

- A 阀盖
- B 充气口
- C 放气按钮
- D 保护层



### 内置式安全阀示意图

充气接头组装完成后，您可以按编号顺序对船充气。不得过度充气。充气完成后，用手将阀盖 A 顺时针拧紧。警告：不得过度充气或使用高压泵。

⇒●⇐ = 0.15bar(2.18PSI) 气室 1,2

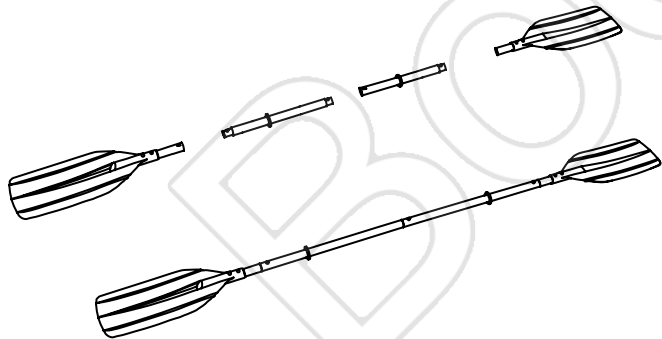
⇒●⇐ = 0.10bar(1.45PSI) 气室 3

b) 放气：取下阀盖 A，按下放气按钮 C 并将阀顺时针转动 90°，直至其锁定，放开阀门，空气将放出。如果要停止放气，按下放气按钮 C，并将其逆时针转动 90°。松开阀门，放气将停止。

将充气后的座椅放在船底部，扣上定位扣，系紧搭扣，调整皮带至舒适的长度。

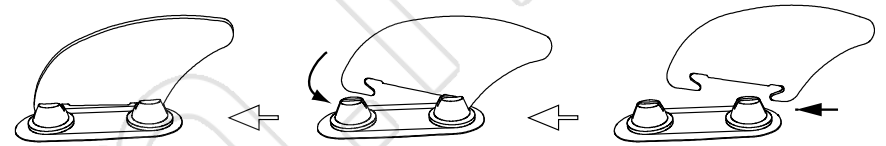
### 船桨组装

拿起耦合器，将两个螺旋环各松开若干圈。将桨叶插入一端，手柄插入另一端。拧紧两个螺旋环。重复以上步骤以组装另一支船桨。



## 安装

将导向装置安装在皮艇底部。请参考以下图示。



### 发动机安装：

要将发动机安装到发动机艄板，请遵守《发动机安装手册》的说明。

## 操作说明

### 出发前准备

1. 获得必要的信息，并告知其他乘客：
  - A) 了解当地法律、法规以及与水上活动和充气艇操作相关的危害。
  - B) 查看天气预报、当地水流、潮汐和风力状况。
  - C) 向某人告知您计划返回的时间。
  - D) 向所有乘客说明基本的充气艇操作。
  - E) 确保至少一名乘客能在紧急情况下操作充气艇。
  - F) 了解如何确定您可以航行的距离，并注意可能影响此距离的不利天气条件。
2. 检查充气艇和设备的使用条件：
  - A) 检查充气压力。
  - B) 检查所有安全阀。
  - C) 检查负载在充气艇上均衡分配：前后和左右。
  - D) 本充气艇只建议使用表上所列规格的发动机驱动。（请参考第 7 页上的建议发动机最大功率）
3. 检查必备的安全设备已在船上（了解驾船所在国或地区的法律和法规）：
  - A) 每名乘客必须配备的水上救生漂浮器（PFD）。
  - B) 空气泵、船桨、维修工具包和工具箱。
  - C) 强制性设备。
  - D) 充气艇的各种文件以及您的驾船许可证（如适用）。
  - E) 如果天黑后出航，必须配备灯光。

## 操作说明

### 航行中须遵守的规则

1. 认真负责并严格遵守安全守则。不得忽视安全条例。否则可能危害您和其他乘客的生命。
2. 学习随时控制您的船。
3. 遵守当地法规和惯例。
4. 注意，天气条件可能会迅速恶化。随时确保可快速抵达庇护地点。
5. 船上所有人随时穿着水上救生漂浮器。
6. 操作充气艇之前或过程中不得饮酒或使用药物。所有乘客在全程应保持清醒。
7. 禁止用火。不得在船上吸烟。
8. 不得超出规定的乘坐人数或总重量。
9. 确保乘客保持坐姿。充气艇停靠或低速航行时，乘客可坐在浮力管上，并抓住充气艇周围的绳索。准备加速，处于危险水域或急转弯时，所有乘客应坐在座椅中或地板上。
10. 不得骑跨船头。骑跨船头在多数地区为非法，而且极度危险。
11. 靠岸时尤其谨慎。将手脚伸出船外可能导致手脚受伤。
12. 避开有跳水者或游泳者的水域。保持谨慎了望，尤其靠近岸边和出航地点时。漂浮标志表示附近有跳水者。您必须保持足够的距离（至少 50 米）。
13. 避免高速急转弯，可能导致翻覆或将乘客落出船外。

## 一般维护

1. 根据零件的使用，保证部分备用零部件；维护系统时，所有零件建议必须咨询船厂授权零件的当地代理商。
2. 出航后清洁您的充气艇，防止沙石、咸水或日照损害。
3. 不需要加润滑油或常规机械维护。
4. 用软性清洁剂和水清洗充气艇外侧，或使用海绵和软性肥皂。这样可清除多数污垢。
5. 不得使用溶剂来清洁充气艇，溶剂可能损害系统的材料或塑料部件。
6. 确保充气艇在存放前完全清洁和干燥，否则霉菌累积，船将发霉。
7. 将所有的充气艇配件存放在通风的干燥存放地点。确保所有零件在存放前干燥。
8. 您可以将充气艇存放在干燥地点，并使用原装包装箱存放，以便下次使用。不得存放在可能暴露于极端温度的地点。

## 拆卸

1. 从充气艇上拆下所有配件（鱼竿、船桨、器具包等）。
2. 打开所有阀门，将充气艇完全放气。
3. 折叠充气艇。（确保充气艇清洁干燥。参考上文“一般维护”章节）。
4. 将充气艇和空气泵、船桨放入手提袋，以便存放。

## 维修

较小的洞或刺孔可使用随船配置的维修工具包进行维修。

1. 先找到船上的漏洞。
2. 彻底清洁漏洞周围区域，消除任何污垢或污物。
3. 剪出一块圆形维修材料，应大于受损部位。
4. 使用铅笔轻轻描出补丁的轮廓。
5. 将粘合剂涂在补丁底面以及需维修部位的周围。用胶水轻轻但完全地涂盖住受影响部位。
6. 将补丁放在受损部位上，并牢固按紧。
7. 维修后放置 12 小时以便干燥。补丁干燥后，在边缘涂上胶水以完全密封（4 小时干燥）。
8. 完成以上步骤，您的充气艇就可安全使用。（不含胶水）

## 故障解决指南

如果发现充气艇变软，并非肯定是由于漏洞。首先检查内置式安全阀（检查组装条件 A、B、C 和 D）和其他阀门是否松脱。如果所有阀门状况良好，您可以考虑是否由于温度变化导致：如果充气艇是在白天温度较高时充气，夜间温度将下降。气室中的压力可能降低，充气艇可能变软。

如果阀门和温度变化并非起因，您必须搜寻漏洞：

- 将船充气，查看和倾听漏洞。任何较大漏洞应清晰可见。
- 准确找到漏洞的位置：将软性肥皂水喷到可疑部位。漏洞将产生气泡。
- 检查阀门的漏洞。

上海吉龙塑胶制品有限公司

中国上海市浦东新区黄楼镇栏学路 460 号，邮编 201205

电话：+86-21-58942200 电子邮件：网站：www.jilong.com

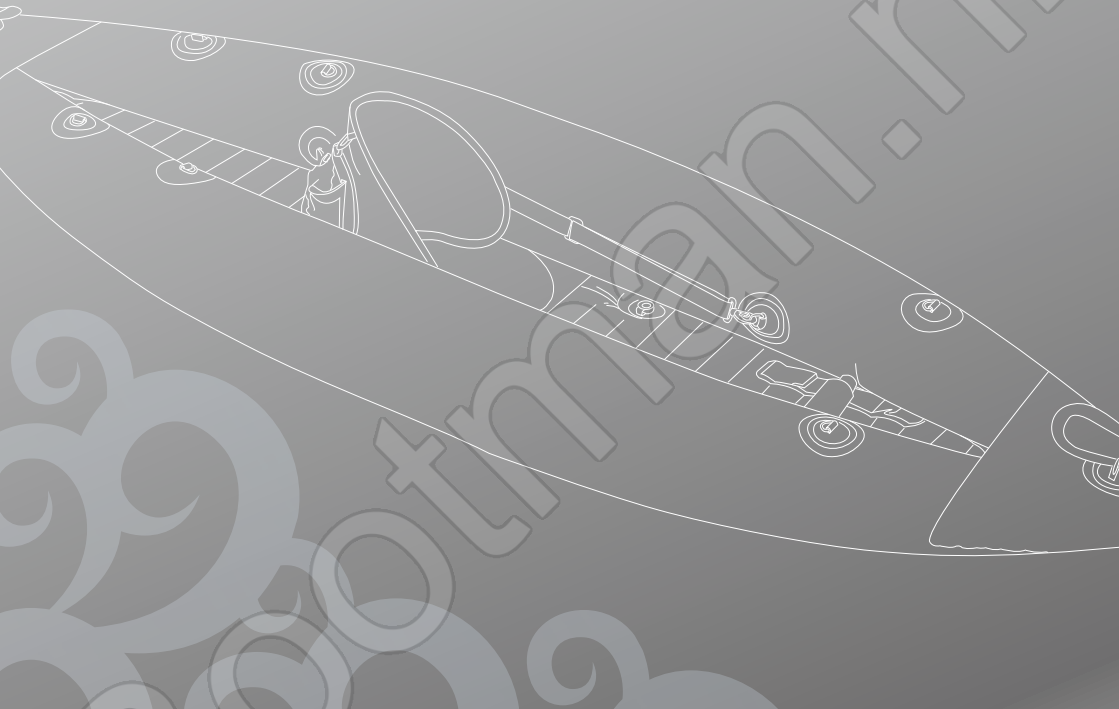
# JILONG®

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com) Web: [www.jilong.com](http://www.jilong.com)

Jilong®



## PATHFINDER SERIES KAYAK



### Instruction Manual

Important safety guide lines for sport boat use, Please read & understand prior to using your boat

#JL00262N  
#JL00262-1N

[www.jilong.com](http://www.jilong.com)



**Do not return the product to the store**  
**Contact your local after sales service center**  
Email address: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)  
Telephone Number: 1-866-946-3002

## CONTENTS

INTRODUCTION-----	3
IMPORTANT WARNING-----	6
INFLATING THE KAYAK-----	7
OPERATING INSTRUCTION-----	8
MAINTENANCE AND STORAGE-----	10
DISASSEMBLY-----	10
TROUBLE SHOOTING-----	11
REPAIRS-----	11
WARRANTY-----	12

**ISO 6185 BOAT Type III**

## INTRODUCTION

Congratulations to the purchase of an inflatable kayak. Please read this manual carefully before inflating, assembling or using your kayak. Familiarise yourself with the features of the kayak and ask for professional training if you are inexperienced in handling this type of kayak.

For your full enjoyment it is important to follow proper safety procedures and rules of the waterway that apply to all kayaks. Always check the local weather conditions before taking the kayak out. Do not let yourself get caught out by currents in tidal inlets, open seas, small channels or shallow water regions.

Always use materials of good quality and of the correct specifications whenever working on the kayak. Maintenance work and repairs on the kayak should be implemented only by qualified personnel.

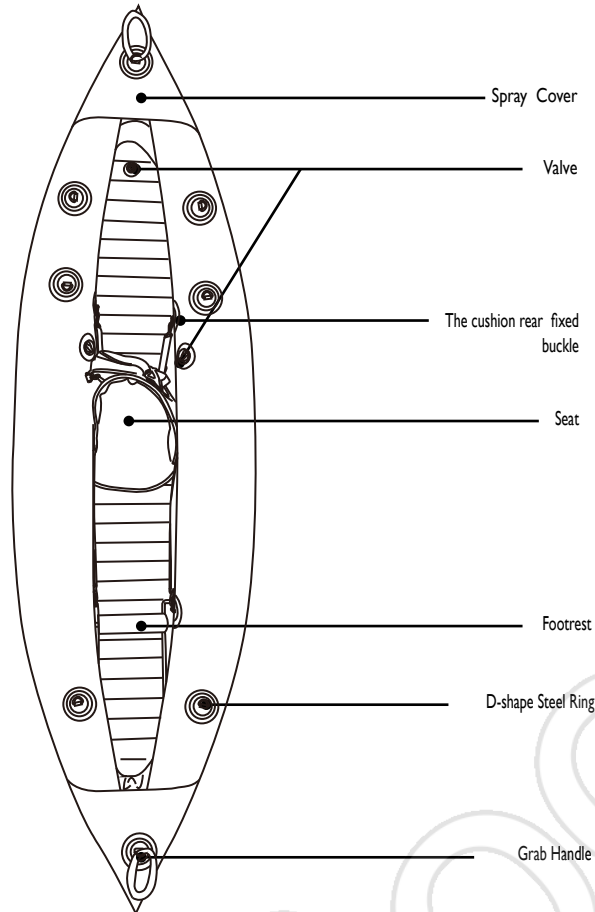
**IMPORTANT:** Keep this manual at a dry place in your kayak and hand it over to the new owner when selling the kayak.

If this is your first craft, or you are not familiar with this type of kayak, please ensure that you obtain handling and operating experience before driving this kayak. Your dealer or national sailing federation or yacht club will be pleased to advise you of local sea school or competent instructors.

The following illustration will introduce details of the craft, the equipment supplied or fitted and its systems. Please be familiar with each part of the craft before using it.

## INTRODUCTION

### Sketch Map



All boats have a CIN (Craft Identification Number) and a manufacturer plate. Do not alter, cover or remove the CIN. It may invalidate the warranty and can get you into legal problems. Record the CIN of your boat in the designated place on the Declaration of Conformity in this manual. Also write it down at a safe place.

## INTRODUCTION

### Basic Data

Item No.	JL000262N	JL000262-1N
Model	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Inflated Size	300x90cm 118 "x36"	400x90cm 158 "x36"
Capacity(Person)	1	2
	0	0
Max. Load weight	105KG/231LBS	170KG/374LBS

### Accessories

Model	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Repair Kit	1	1
Removable fabric seat	1	2
EVA footrest	1	2
Knee Braces	2	0
Direction Fin	2	2
Foot pump	1	1
Oar	1	2
Carry Bag	1	1
Pressure Gauge	0	0

## IMPORTANT WARNING

To enhance the enjoyment of your kayak and protect the safety of passengers and operator using the kayak, always strictly observe the following safety warning:

-This is not a life saving device. Use only under competent supervision. Never allow diving into this product. Never leave in or near the water when not in use. Never tow from any vehicle. Adult assembly and operation required.

-Adults should inflate the chambers in numbered.

Excessive inflating the kayak can cause the chambers to burst or cause damage to the welded seams. Not following the operator's instructions, which may detail important inflation and assembly sequences, can cause capsizing and drowning.

-Taking the kayaking safety course and get hands-on training from your kayak dealer or local kayaking authorities. Review all safety requirements regularly. Never navigate alone.

-A personal Flotation Device (PFD) is required for each passenger. It is especially important that children and non-swimmers wear a personal flotation device at all times. Children and non-swimmers need special instruction in the use of PFD.

-Be careful when stepping or climbing aboard the kayak. Step into the center of the kayak for maximum stability. Distribute the weight of passengers, gear, tackle box and accessories evenly so that the kayak sits even front to back and side and to side. Uneven distribution of persons or loads in the boat can cause capsizing and drowning.

-Do not use your kayak if you suspect a puncture or leak. It might be unsafe.

-WARNING: BEWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS. These could be unsafe conditions.

-Follow these rules to avoid drowning, paralysis or other serious injuries.

-WARNING: It is the responsibility of the kayak operator to identify and obey all local and state laws pertaining to kayak safety and required safety equipment. Please consult your local authorities to ensure compliance.

-Do not allow unattended children in the kayak. Always make sure that at least one responsible adult is supervising all children and those who don't know how to swim at all times.

-Always maintain the proper kayak safety equipment in an easily accessible place in your kayak. Indicate clearly emergency phone numbers as well as safety advisories and rules (such as "No jumping or Diving")

-The total number of persons and total weight shall not exceed the information printed on the kayak. Do not exceed the maximum recommended capacities. Exceeding the data given on the capacity plate can cause capsizing and drowning.

## INFLATING THE KAYAK

-Select a clean area free of stones, gravel, sticks or other sharp objects.

-Unfold the kayak that it's laid out flat and locate your pump.

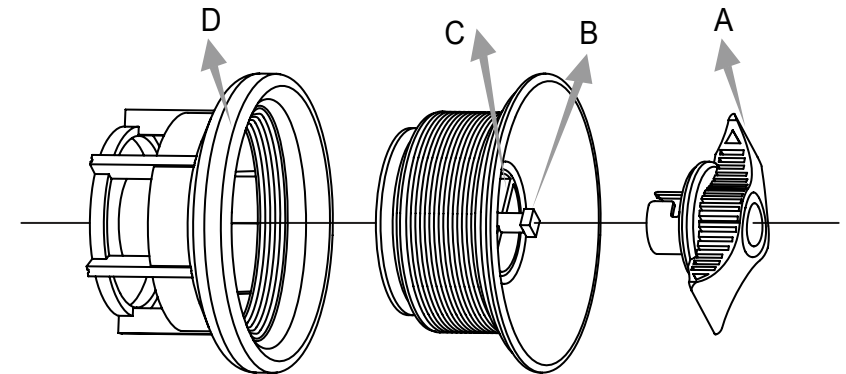
-Use a hand or foot operated air pump to inflate the kayak. Do not use high-pressure air compressors. It's very important to follow the numbered sequence: failure to do so will result in an improperly inflated kayak. Fill each chamber until it is stiff. Use printed ruler on the kayak to check the main chamber for proper inflation.

If the kayak is inflated during cold weather or without direct sunlight on the tubes, care must be taken not to over-inflate the tubes. As the air inside the tubes heats up due to temperature rises or sunshine, the pressure will increase. The kayak is not fitted with a safety valve, so the pressure must be monitored at all times.

### Built-in Safety Valve illustration

#### Structure of the safety valve

- A. Valve cap
- B. Inflating mouth
- C. Deflation button
- D. Protective sheath



## INFLATING THE KAYAK

After the inflation adapter is assembled completely, you can inflate the kayak by number sequence. Do not over inflate. After inflating screw the valve cap A in clockwise direction by hand.

Fill each chamber until it is stiff. Measure the printed ruler to 10cm with the equipped hard ruler to check the main chamber for proper inflation.

Caution: Do not over inflate or use a high-pressure pump. The maximum pressure for air chamber.

⇒●⇐ = 0.15bar(2.18PSI) for chamber 1,2

⇒●⇐ = 0.10bar(1.45PSI) for chamber 3

### Inflating:

- Unscrew the valve cap A, assemble the Inflation Adapter with inflating mouth B, air pressure meter and the air pump.

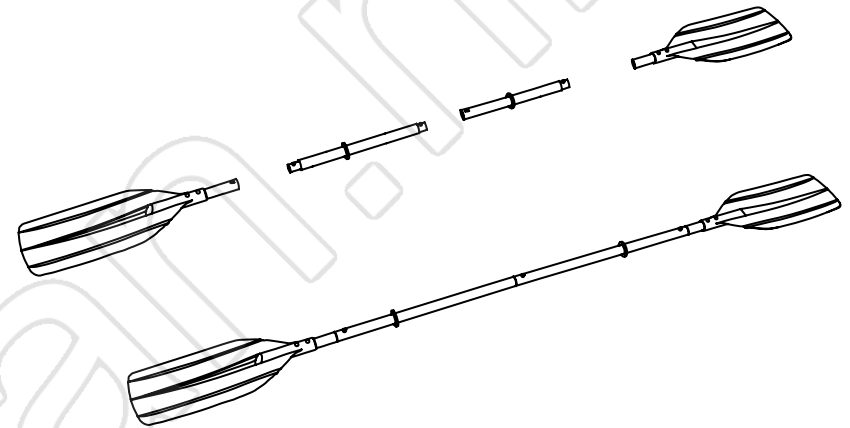
**Caution: Do not over inflate, or use a high-pressure pump!**

### Deflating:

Remove the valve cap A, push down the deflation button C and turn the valve clockwise direction by 90° until its is locked, release the valve and the air will flow out. If you want to stop the deflation, push down the deflation button C and turn it in counter-clockwise direction by 90°. The deflation will stop when the valve is released.

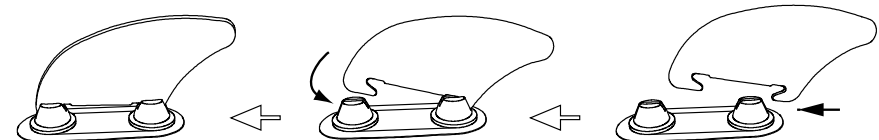
## INFLATING THE KAYAK

### Assembly of the oar



### OPERATING INSTRUCTION

Install the direction fin on the bottom of Kayak. Please refer to below illustration.



## OPERATING INSTRUCTION

### Preparation before departure

Acquire necessary information and inform other passengers:

1. Get information on local laws, regulation and hazards related to water activities and boat operation.
2. Check weather forecast, local currents, tides and wind conditions.
3. Advise someone on land of the time you plan to be back.
4. Explain basic boat operation to all passengers.
5. Be sure that at least one of your passengers can operate the boat in case of emergency.
6. Learn how to determine the distance you can cover, and remember that bad weather conditional can alter this.

### Check the working condition of the boat and equipments

1. Check inflation pressure.
2. Check all safety valves.
3. Check the load is evenly distributed on deck of boat: front to back and side to side.

### Check that required safety equipment is on board (Check the laws and regulations of the country or locality in which you're boating)

1. One personal flotation device (PFD) for each passenger.
2. The air pump, oars repair kit and tool kit.
3. The mandatory equipment.
4. The boat papers and your boating license (if applicable).
5. Lights are required if operating after dark.

## OPERATING INSTRUCTION

### Rules to observe during navigation

1. Be responsible and strictly follow the safety rules. Do not neglect the safety rules, this could hazard your life and lives of others.
2. Learn to keep control of your kayak.
3. Respect local regulations and practices.
4. Navigate on „sheltered water“only.
5. Keep fire away. Do not smoke on board.
6. Remember weather conditions can rapidly deteriorate. Always be sure that you can reach a shelter rapidly.
7. Do not take alcohol or take drugs before or while operating your kayak. All passengers should maintain sobriety in all voyage.
8. Make sure your passengers remain sit.
9. No bow riding. Bow riding is illegal in most areas and is extremely dangerous.
10. Be very careful when landing. Arms and legs might be hurt when hanging off the kayak.
11. Always avoid areas where divers/swimmers are in the water. Keep a sharp lookout especially when operating near beaches and launch sites. The Alpha flag indicates proximity of divers. You MUST stay at a good distance (minimum 50 meters).

## MAINTENANCE AND STORAGE

Depending on the parts usage, keep some spare available, all parts suggest must consult local agent for factory authorized parts when servicing system.

Clean your kayak after a trip to prevent damage from sand, salt water or sun exposure. Use a garden hose washing the kayak and a sponge and mild soap can clean most dirt. Make sure the kayak is completely clean and dry before storing, otherwise the kayak will be mouldy.

Do not use solvents to clean the kayak, solvents may damage material or plastic components in system. Store all kayak accessories in a dry storage location with ventilation. Make sure that all parts are dry before storage.

You can store the kayak inflated or deflated.

- Choose a dry and cool place to store the kayak.
- Don't hang the kayak up.
- Don't place any heavy or sharp objects on it.

The kayak is designed to be storable, seasonal kayak. If you live in a temperate area in which the kayak will not be in use all year-round, it is **STRONGLY RECOMMENDED** to deflate the kayak and dry it thoroughly, and store it in a protected area for the off-season. This will help extend your kayak and prevent a safety hazard from developing while the kayak is not in use.

### **Warning:**

Certain household cleaning solvents, chemicals and other liquids (such as battery acid, oil and petrol) could damage the PVS fabric. In the event of spill or mishandling, you should check for leaks and inspect for structural integrity.

## DISASSEMBLY

1. Remove all the accessories from the kayak: oars, repair-kit....
2. Open all valves and deflate the kayak completely.
3. Fold the kayak (make sure that the kayak is clean and dry. See the above Maintenance & Storage chapter).
4. Put kayak and air pump, oars into carry bag for storage.

## TROUBLE SHOOTING

When you find the boat appears a bit soft, it might not definitely be because of a leak. Firstly you can check if valve caps are loose. If all valves are in good condition, you can consider if it is caused by temperature variation: If the boat was inflated in the day at higher temperature, say, 35 ° C (95 ° F), and air might cool down to 25 ° C (77 ° F) overnight, so that the pressure on the hull may lower down, and the boat will appear soft the next morning.

If valves and temperature variation are not the reasons, you need to start looking for a leak:

1. Position the leak area: You can check your boat from a few feet away or flip it over and closely check over the outside. Any large leaks should be clearly visible.
2. Pinpoint the location of the leak: spray mild soapy water over the suspicious areas. Any leak will produce bubbles.
3. Check valves system for leak.

## REPAIRS

Little holes or puncture can be repaired with the repair kit come along with the boat.

1. Find the leak.
2. Thoroughly clean the area surrounding the leak to remove any dirt or grime.
3. Cut a piece of repair material in round shape, which should be larger than the damaged area.
4. Using a piece of the repair kit, trace outline of the patch lightly.
5. Apply adhesive to the underneath side of the patch and around the area to be repaired. Coat the affected are lightly but completely with glue.
6. Put the patch on the damaged area and press down firmly.
7. Allow 12 hours for repair to dry. After patch has dried, apply glue around the edges for a complete seal (dry 4 hours).  
(adhesive not included)

## Limited Warranty Card

We warrant all components contained in this Laminated PVC Boat/ Kayak/Stand up Paddle Board.,etc against defects in materials and workmanship under normal use and service, for a period of 365days from the date of purchase for the original owner only.

If any of the components have been consumer-replaced, damaged, or misused, the corresponding warranty on those components is invalidated. In this situation, you will be advised of the cost of replacement parts and processing instructions.

If a verifiable manufacturing defect is found during the relevant time period, we agree to repair or replace at its option any product under warranty provided proper proof of purchase is presented.

This limited warranty is not valid if the product is used for commercial purposes, or if the damage is caused by an accident, an act of God, consumer misuse, neglect or abuse, vandalism, improper use of chemicals, exposure to extreme weather conditions or negligence during product set up or disassembly.

We cannot be held responsible for the cost of installation, labor, or transportation expenses incurred due to the replacement of defective parts. This limited warranty, furthermore, does not cover any unauthorized alterations to the product.

In order to submit a claim, kindly please fill in all the parts of this form and send it by email or fax, attaching a copy of the receipt, the description of the problem and two photographs (as explained below, see the step #4). Jilong® is not responsible for any expenditure on the purchase of chemical products, wasted water, neither any consequences of water leakage. The warranty is not valid when defects are not caused by the producer.

## STEP #1

DATE: / /

Surname	Name	
Address		
Postal Code	Country	
Telephone	Mobile phone	
E-mail	Fax	
Retailer	Purchasing date	

## STEP #2

Please find out and tick the product from the following list:

<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 1 person JL007204	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 200 JL007111N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 200 JL007012N
<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 2 person JL007205	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 300 JL007112N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 300 JL007012-1N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 1 person JL000262N	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 400 JL007108N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 300 JL007013N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 2 person JL000262-1N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 200 JL007109N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 400 JL007013-1N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 400 JL007211N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 300 JL007101N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 500 JL007013-2N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 500 JL007212N	<input type="checkbox"/> SUP Board – Native 300	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 700 JL007200N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 200 JL007015N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 300 JL007014N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 500 JL007014-2N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 300 JL007015-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 400 JL007014-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 700 JL007201N

## STEP #3

Problem:  Air Leakage  Sewing / joint defect  Puncture / Leakage  Components Missing

Other: .....

Please describe the problem in details:

.....  
 .....  
 .....

## STEP #4 – Photos

- One detailed photo of the problem
- One general photo of the set (for example: the pool with its surrounding)

## After Sales Service Centers

For service questions or to order replacement parts, please listed below or visit [www.jilong.com](http://www.jilong.com) for answers to most frequently asked questions.contract the appropriate office

UK  
BML UK  
Benross House, Bridge Industrial Estate, Speke Hall Road,  
Liverpool, L24 9WD, UK  
Tel:440151-448-69-73  
E-mail: [service.uk@jilong.com](mailto:service.uk@jilong.com)

USA / CANADA / MEXICO  
JILONG PLASTIC PRODUCTS NORTH AMERICA INC.  
271, EAST 2ND AVENUE  
VANCOUVER B.C. V5K 1J1 CANADA  
Tel:1-866-946-3002  
E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

DENMARK  
HP Schou  
Industrivej 67,7080 Borkop  
Tel:45-7662-1110  
E-mail: [service@hvp.dk](mailto:service@hvp.dk)

FINLAND  
HP Schou  
Jorvaksen myllytie 5 Jorvas kvarnväg 02420 JORVAS  
Tel:358(0)102710424  
E-mail: [uv@tradewind.fi](mailto:uv@tradewind.fi)

NETHERLANDS / BELGIUM / LUXEMBURG  
Aqua-fun  
Icarus 11  
8448 CJ Heerenveen

Tel. 0031 513 62 66 66  
Fax 0031 513 41 80 37  
E-mail [service@aqua-fun.info](mailto:service@aqua-fun.info)

RUSSIAN  
АСБ-Рейтинг  
115419, г. Москва, 2-й Донской проезд, д. 7/1  
Тел.: +7 (495) 231-35-99 (многоканальный)  
по рабочим дням с 9.00 до 18.00  
Факс: +7 (495) 231-20-22  
Электронная почта: [refer@hozto.org.ru](mailto:refer@hozto.org.ru)

BRAZIL  
Sérfi Marketing & Sales e Representações Ltda  
Al. Tambaqui, 59 - Residencial 11 - Alphaville  
Santana de Parnaíba/SP  
CEP: 06540-300  
CNPJ: 02.976.412/0001-97  
[sac@serfi.com.br](mailto:sac@serfi.com.br) / 55(11) 4602-1176

FRANCE / ITALY / SPAIN / PORTUGAL  
Jilong Europe Srl unipersonale  
Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma – Itali  
Tel:France - 0800908976  
Italy - 800911531  
E-mail:[service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

GERMANY / AUSTRIA  
HEISSNER GmbH (pools/spas)  
Schlitzer Straße 24 D-36341 Lauterbach,Germany  
Tel:49-1805- 4347  
E-mail: [info@HEISSNER.de](mailto:info@HEISSNER.de)

SWEDEN  
HP Schou  
Åsvägen 2 E,281 37 Hässleholm  
Tel:46-451-381-980  
E-mail: [service@hpverket.se](mailto:service@hpverket.se)

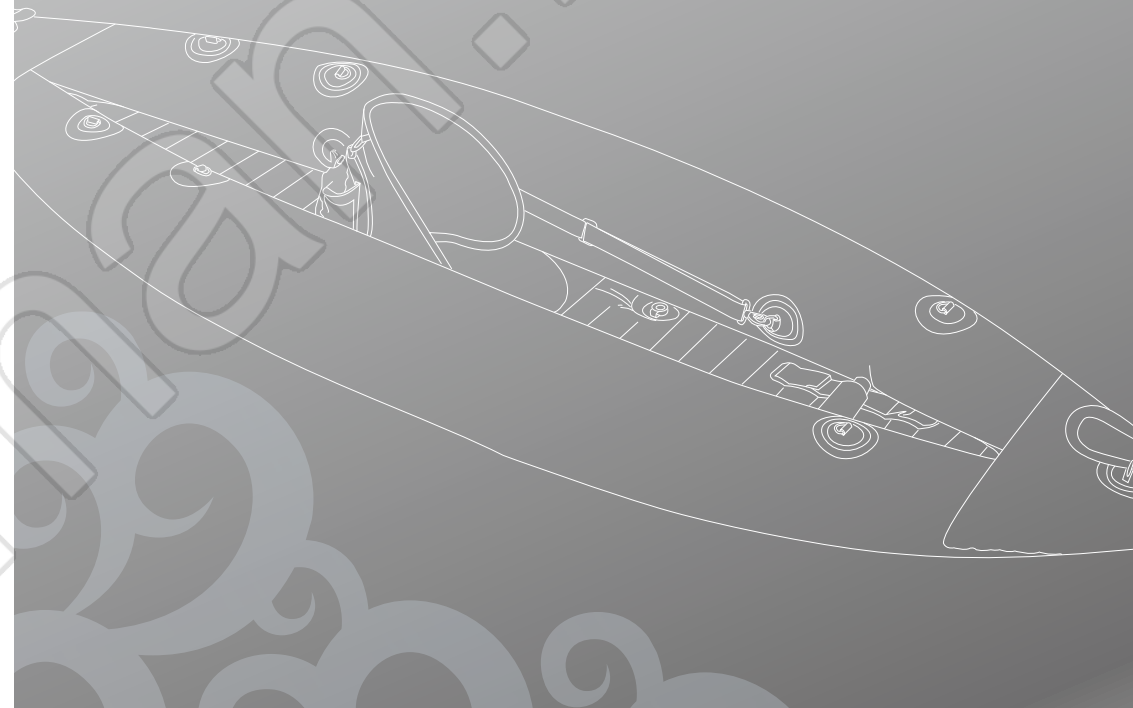
NORWAY  
Osjord  
Luramyrveien 64 Postbox 152,4065 Stavanger  
Tel:47-51-63-72-00  
E-mail: [ArntEinar.Gjovag@osjord.no](mailto:ArntEinar.Gjovag@osjord.no)

POLAND / CZECH / SLOVAKIA / HUNGARY  
SASKA SP. Z O.O.  
Ul. Marynarki polskije 59a 80-557 gdansk poland  
Tel:+ 48 58 3004633, 3004863  
E-mail:[saskasprzedaz@wp.pl](mailto:saskasprzedaz@wp.pl)

CROATIA / SLOVENIA / BOSNIA/SERBIA  
Eurom Denis d.o.o  
Borongajska 81a, 10000 Zagreb  
Hrvatska  
tel.:385 1 230 70 00  
E-mail: [eurom@eurom.hr](mailto:eurom@eurom.hr)

ASIA  
上海吉龙塑胶制品有限公司  
上海浦东新区川沙黄楼栏学路 460-520 号  
Tel: +86-21-58942200  
E-mail:[info@jilong.com](mailto:info@jilong.com)

Jilong®  
SPORT



### PATHFINDER SERIES KAYAK MANUEL D'INSTRUCTION



Guide de sécurité importante pour l'usage du bateau. Avant d'utiliser le bateau on conseille de lire attentivement le manuel.

#JL00262N  
#JL00262-1N

[www.jilong.com](http://www.jilong.com)



**Ne retournez pas le produit au magasin  
Contacter votre centre de service après-vente**  
Adresse email : [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)  
Numéro de téléphone : 0800908976

## CONTENU

PRÉFACE-----	15
DISPOSITIONS IMPORTANTES-----	18
GONFLER LE KAYAK-----	19
INSTRUCTIONS USAGE-----	20
ENTRETIEN ET CONSERVATION-----	22
DÉMONTAGE-----	22
SOLUTIONS PROBLÈMES-----	23
RÉPARATION-----	23
GARANTIE-----	24

**ISO 6185 BATEAU TYPE III**

## PRÉFACE

Félicitations pour avoir acheté un Kayak gonflable. Veuillez lire ce manuel attentivement avant de gonfler, assembler ou usage de votre Kayak. Étudiez aussi très attentivement le manuel fourni avec votre moteur extérieur. Familiarisez-vous avec les dispositifs du Kayak et du moteur et demandez de l'aide d'une personne professionnelle si vous êtes inexpérimenté en manipulant ce type de Kayak.

Pour avoir du plaisir avec ce Kayak il est important suivre les procédures de sûreté et les règles appropriées de la voie d'eau qui appliquent à tous les Kayakx. Vérifiez toujours les conditions du temps local avant de partir avec le Kayak. Ne vous laissez pas attraper par des courants dans les admissions de marée, les mers ouvertes, les petits canaux ou les régions d'eau peu profondes.

Vous devez toujours user les matériaux de bonne qualité et les caractéristiques correctes toutes les fois que vous faites des travaux au Kayak. Des travaux et les réparations d'entretien sur le Kayak devraient être appliqués seulement par du personnel qualifié.

**IMPORTANT :** Gardez ce manuel dans un endroit sec dans votre Kayak et en cas de vente du Kayak passer ce manuel au nouveau propriétaire.

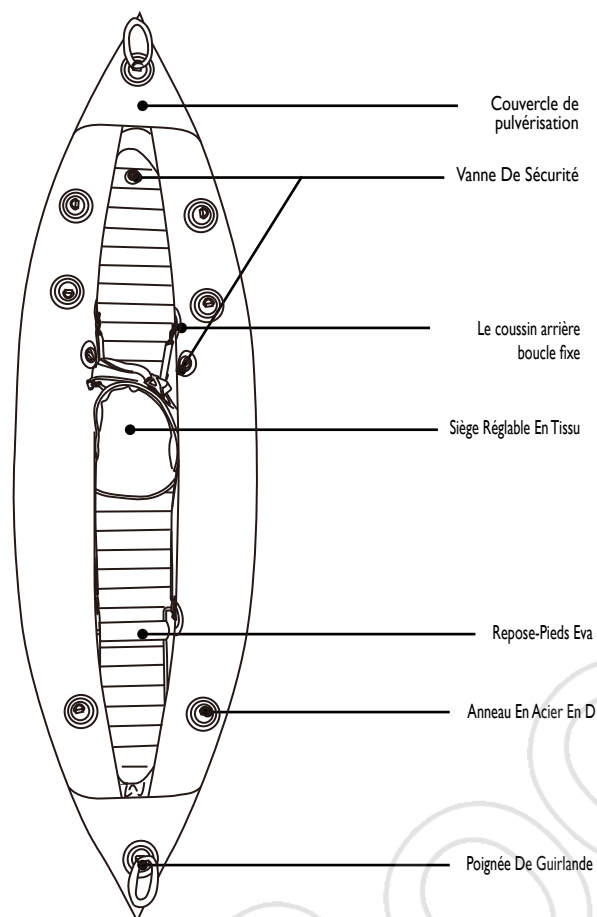
Si c'est votre premier Kayak, ou vous n'êtes pas au courant de ce type de Kayak, assurez-vous svp que vous obtenez une expérience de manipulation et opérante avant de conduire ce Kayak.

Votre revendeur ou la fédération nationale de navigation ou club d'yacht avec plaisir il vont vous donner des conseils quelle sont les écoles locales de mer ou les instructeurs compétents.

L'illustration suivante présentera des détails du Kayak, de l'équipement fourni ou s'est adaptée et de ses systèmes. Veuillez être au courant de chaque partie du Kayak avant de l'employer.

## PRÉFACE

### Schéma d'ensemble



Chaque bateau porte une plaquette CIN (Craft Identification Number) et une plaquette de fabrication. Les deux plaquettes ne peuvent pas être modifiées, ou recouvertes ou être éliminées. Cela pourrait entraîner l'annulation de la garantie et vous créer des problèmes avec les autorités maritimes. Notez votre CIN à l'emplacement réservé à la page « certificat de déclaration de conformité ». Notez également votre numéro séparément dans un endroit sûr.

## PRÉFACE

### DONNÉES

Item No.	JL000262N	JL000262-1N
Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Mesure gonflée	300x90cm 118 "x36"	400x90cm 158 "x36"
Capacité (Personne)	1	2
	0	0
Max. Chargement	105KG/231LBS	170KG/374LBS

### ACCESSOIRES

Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Kit-réparation	1	1
Sièges démontables	1	2
Repose-pieds	1	2
Genouillères	2	0
Ailette directionnelle	2	2
Pompe	1	1
Pagaies en aluminium	1	2
Sac de transport	1	1
Baromètre	0	0

## DISPOSITIONS IMPORTANTES

Pour augmenter la joie et la sûreté dans l'emploi du Kayak, nous conseillons de suivre les avis de sûreté rigoureusement.

-Ce Kayak n'est pas un Kayak de sauvetage. Kayak emploie seulement avec les pagaies!!

-Ne pas sautez dans le Kayak. Jamais laisser le Kayak inaperçu dans les proximités de l'eau ou le laisser flotter sur l'eau.

-Jamais faire tomber le Kayak par terre.

-Les chambres d'air doivent être remplit en séquence numérique. Toujours tenir compte de la pression d'air indiqué ! Le gonflage trop excessif du Kayak peut faire éclater ou endommager les chambres et les coutures soudées.

-Participé à un cours de sûreté, pour apprendre comme on doit réagir correctement dans les diverses situations et de comme on doit se comporté correctement.

-Jamais naviguer tout seule.

-Pour chaque passager il doit être présent un gilet de sauvetage. Très important : Des enfants et des non nageurs devraient toujours porter le gilet de sauvetage.

-Toujours monter sur le Kayak avec prudence. Monter dans le milieu du Kayak – ceci assure une stabilité maximum.

Diviser le poids des passagers, les outils etc. comme ça que le Kayak reste lisse sur l'eau.

-En cas on suspecte un trou ou une perte d'air, l'emploi du Kayak n'est pas permis.

-Prendre compte de la forteresse du vent et les divers courants.

Ceux-ci pu être des conditions dangereuses.

-AVERTISSEMENT : Il est la responsabilité de l'opérateur du Kayak d'identifier et obéir toutes les lois du pays et d'état concernant la sûreté de Kayak et l'équipement exigé de sûreté. Veuillez consulter vos autorités locales pour assurer la conformité.

-Ne permettez pas les enfants sans surveillance dans le Kayak. Assurez-vous toujours qu'au moins un adulte responsable dirige tous les enfants et ceux qui ne savent pas nager à tout moment.

-Maintenez toujours l'équipement approprié de sûreté de Kayak dans un endroit facilement accessible dans votre Kayak. Indiquez clairement les numéros de téléphone de secours aussi bien que des bulletins de renseignements et des règles de sûreté (comme par exemple "aucun sauter ou plonger")

-Le nombre de personnes et le poids total ne devraient jamais dépasser la capacité, parce que surchargés et une violation contre les règles.

(voir table)

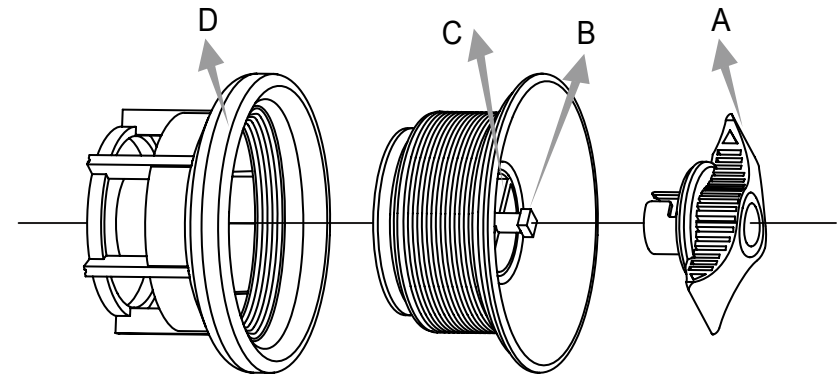
-pneumatique on peut l'employer avec les mains ou le pied.

## GONFLER LE KAYAK

Si le kayak est gonflé pendant qu'il fait froid à ou quand il n'y a pas des rayon de soleil directe sur les tubes, le soin doit être pris pour ne pas distendre les tubes. Car l'air à l'intérieur des tubes réchauffe quand il y a des élévations de température ou du soleil, la pression augmentera. Le kayak n'est pas équipé d'une soupape de sûreté, ainsi la pression doit être surveillée à tout moment.

### VALVE DE SÉCURITÉ INSÉRÉ Structure de la valve de sécurité.

- A Clapet de la valve
- B Entrée de l'aire
- C Purge de l'aire
- D Housse de protection



## GONFLER LE KAYAK

Après que l'adaptateur d'inflation soit assemblé complètement, vous pouvez gonfler le Kayak par l'ordre de nombre. Ne pas gonfler excessivement. Après avoir gonflé viser le couvercle de valve A dans le sens horaire à la main.

Gonflez chaque chambre jusqu'à ce qu'elle soit dure. Portez la mesure à 10 cm sur la règle imprimée avec la règle dure équipée pour être sûr que la chambre principale soit correctement gonflée.

**Attention :** Ne pas gonfler excessivement ou n'utilisent pas une pompe à haute pression.

⇒●⇐ = 0.15bar(2.18PSI) for chamber 1,2

⇒●⇐ = 0.10bar(1.45PSI) for chamber 3

### Gonfler:

-Dévissez le couvercle de valve A, assemblez l'adaptateur d'inflation avec la bouche B, le mètre de pression atmosphérique et le compresseur.

**Attention :Jamais gonflez excessivement et dans aucun cas utiliser un compresseur d'air!**

### Décharger l'air:

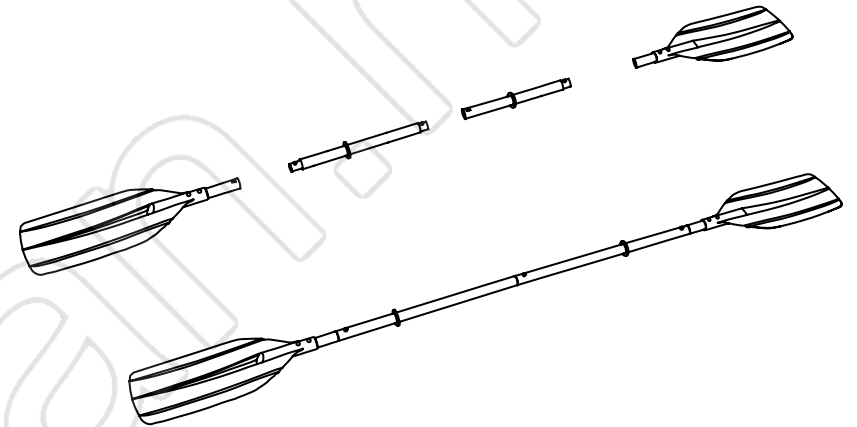
-Ouvrir le couvercle de la valve A.

Imprimer la valve de vidage et tourner la valve dans la direction réveille.

-Pour un complet et surtout un facile vidage d'air du Kayak vous pressez la valve en bas, tourner la valve 90° jusqu'à qu'il se relève tout seul. L'air sortira plus rapidement du Kayak. Dans le cas on voudrait arrêter le vidage d'air, presser de nouveau la valve en bas et tourner contre la direction du réveil - nouvellement 90°. Dans l'instant que la valve s'enchaîne le vidage d'air s'arrête.

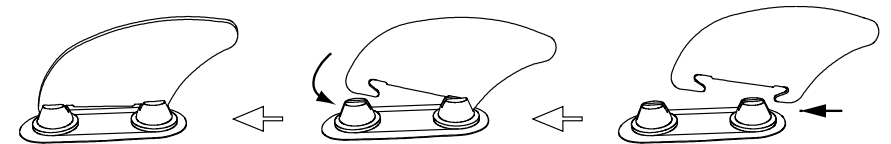
## GONFLER LE KAYAK

### Composition de la pagaie



### INSTRUCTIONS USAGE

Installez l'aileron de direction au fond du kayak. Suivre les instructions comme indiquées dans l'illustration.



## INSTRUCTIONS USAGE

### Préparation avant le départ

Procuré vous des informations successive et ensuite passer cette information aux passagers:

1. Informez vous successivement des lois locales, les règles et risques, que sont importante pour des activités en eau et la navigation d'un bateau.
2. Informez vous quelle sont les prévisions de temps, les courants locaux et les conditions du vent.
3. Informé une personne de confiance qui reste sur terre, de quand vous avez intention de tourner.
4. On explique tous le Basics aux passagers.
5. Assurez vous qu'au moins 1 autre personne sait naviguer le bateau.
6. Jamais sous-estimer vos possibilités physiques et rappelez-vous que vous devez aussi calculer la route de retour.

### Avant de partir on contrôle le bateau et ses accessoires :

1. Contrôler la pression d'air
2. Contrôler les valves.
3. Contrôler si le bateau est chargé uniforme.

### Contrôler les accessoires de sûreté nécessaire du bateau. (Contrôlés les lois et les règles).

1. 1 Gilet de sauvetage pour chaque passager.
2. La pompe pneumatique, pagaie, kit- réparation.
3. Les dotations obligatoires.
4. Le bateau - Documents et la licence pour naviguer (en cas de nécessité)
5. Si vous voulez naviguer pendant la nuit, vous devez utiliser de l'éclairage.

## INSTRUCTIONS USAGE

### S'il vous plaît suivre les suivantes règles pendant la navigation

1. Rester toujours conscient de votre responsabilité et toujours suivre les règles. Les règles de sûreté doivent être suivies avec beaucoup d'attention. Des petites inattentions pourraient vous mettre en danger et aussi les autres.
2. Apprenez vous de tenir toujours le Kayak sous contrôle dans chaque situation.
3. Respecter les règles locales et les normes.
4. Naviguer seulement en eaux sûres.
5. Rappelez-vous que les conditions du temps peuvent changer dans un instant. Prenez toujours connaissance de la zone, pour assurer que vous trouvez et vous rejoignez une place sûre.
6. Jamais consommer des alcooliques ou drogues, avant d'utiliser un Kayak. Tous les passagers doivent rester aussi sobres pendant un voyage en Kayak.
7. Évitez le feu ! Fumer est prohibé !
8. Les passagers doivent rester assis pendant le voyage.
9. Naviguer en slalom n'est pas permis.
10. On doit être très attentif quand on a l'intention d'aborder. Les jambes et les bras peuvent être blessés si on les laisse pendre à l'extérieur du Kayak.
11. Évitez les lieux, où ils se trouvent des nageurs ou des plongeurs. Vous devez rester très attentif. Dans la proximité d'une plage il est très important rester attentif. Le drapeau Alpha est le signe que dans cette zone il y a beaucoup de plongeurs.  
MAINTENIR TOUJOURS LA DISTANCE (Min. 50 mètres)

## ENTRETIEN ET CONSERVATION

Dépendant l'utilisation des pièces, gardez toujours des pièces extra disponible, toutes les pièces suggèrent doit consulter l'agent local pour les pièces autorisées par usine en entretenant le système.

Chaque fois que vous avez utilisé le bateau, vous devez le nettoyer pour éviter des dommages causés par le sable, l'eau salée et le soleil.

Pour le nettoyer vous pouvez utiliser le tube flexible d'irrigation, une éponge et un savon léger. Le bateau doit être complètement sec avant de le conserver, pour éviter la formation de moisissure.

N'employez pas les dissolvants pour nettoyer le bateau, les dissolvants peuvent endommager les matériels ou les composants en plastique dans le système. Stockez tous les accessoires de bateau dans un endroit sec de stockage avec la ventilation. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches avant stockage.

Vous pouvez conserver le bateau gonflé ou plié.

→ On conseille de conserver le bateau seulement dans une place sèche et frais avec des températures plus.

→ JAMAIS pendre le bateau.

→ Vous ne posez pas des objets coupants ou lourds sur ou dans le bateau.

Le bateau est conçu pour être tenue en dépôt à la fin de saison. Si vous vivez dans un secteur tempéré dans lequel le bateau ne sera pas en service pendant toute l'année, ON VOUS RECOMMANDE VIVEMENT de dégonfler le bateau et de le sécher complètement, et le stocké dans un secteur protégé pour la fine de saison. Ceci aidera à prolonger le plaisir de votre bateau et à empêcher les risques de sécurité qui se peuvent développer alors que le bateau n'est pas en service.

## DÉMONTAGE

1. Enlevez tous les accessoires du bateau -> Pagaies, kit- réparation.
2. Vous ouvrez toutes les valves pour le vidage d'air du bateau.
3. Pliées le bateau. (Assurez-vous que le bateau est propre et sec. Voyez le chapitre ci-dessus d'entretien et de stockage).
4. Bateau, pompe pneumatique, Pagaie etc. mettre dans le sac de transport.

## SOLUTIONS PROBLÈMES

Dans le cas que le bateau vous semble trop douce, ça ne veut pas dire que nécessairement il devrait avoir un trou. Pour premier vous devez contrôler les couvercles des valves. Ils pourraient être pas fermé correctement. Les couvercles des valves sont ok. Il pourrait être une différence de température.

Dans le cas que le bateau a été gonflé dans la journée à une température de ca. 35°C et pendant la nuit se rafraîchit jusqu'à ca. 25°C, la pression pourrait diminuer et le matin après le bateau semble beaucoup plus doux.

- 1) Les valves et la différence de température ne sont pas la cause, alors vous devez chercher où il pourrait y avoir un trou ou perte d'air.
- 2) Où il pourrait y avoir un trou aspergez un mélange d'eau et savon. Dans le cas il se forme des bulles de savon, là il y a un trou.
- 3) Contrôlées les valves, - Il pourrait y avoir un trou.

## RÉPARATION

Des petits trous ou des pertes d'air peuvent se réparer avec le kit réparations qui est incluse avec le bateau :

- 1) Trouvées le trou.
- 2) La zone où on trouve le trou on doit nettoyer très bien.
- 3) Coupées un morceau du matériel pour la réparation dans une forme ronde qui est plus grande du trou.
- 4) Avec un stylo vous pouvez faire un cercle sur la place endommagée.
- 5) Mettre de l'adhésif sur le morceau coupé et sur le cercle que vous avez dessiné avec le stylo. Ensuite on met la colle sur le morceau endommagé.
- 6) Le morceau que vous avez découpé attacher sur la colle et presser assez fort.
- 7) Après la réparation laisser sécher ca. 12 heures. Après on ajoute de la colle sur les bords du morceau qui a été collé, seulement comme ça cette place sera complètement scellée. (Faire sécher pour ca. 4 heures).  
(adhésif non inclus)

## Carte de garantie limitée

Nous garantissons tous les composants du bateau PVC laminé/Kayac/ Stand up Paddle, etc. contre les défauts de pièce et de main d'œuvre, sous réserve d'une utilisation et d'un entretien normal, pendant une durée de 365 jours à compter de la date d'achat du propriétaire initial uniquement.

Si certains des composants ont été remplacés, endommagés ou mal utilisés par le consommateur, la garantie correspondante sur ces composants est invalidée.

Vous serez alors informé du coût de remplacement des pièces et des instructions de traitement.

Si un défaut de fabrication vérifiable est détecté au cours de la période de garantie, nous acceptons de réparer ou de remplacer à sa seule discrétion tout produit sous garantie à condition que vous puissiez fournir une preuve d'achat adéquate.

Cette garantie limitée n'est pas valide si le produit est utilisé dans le cadre d'un usage commercial ou si les dommages sont causés par un accident, un cas de force majeure, une mauvaise utilisation du consommateur, une négligence ou un abus, du vandalisme, un usage inadéquat de produits chimiques, une exposition à des conditions météorologiques extrêmes ou une négligence durant l'installation ou le démontage du produit.

Nous ne pouvons pas être tenus responsables des coûts d'installation, de main-d'œuvre ou de transport engagés par le remplacement des pièces défectueuses.

Cette garantie limitée ne couvre pas non plus les modifications non autorisées du produit.

Pour toute réclamation, veuillez remplir tous les champs de ce formulaire et envoyez-le par email ou par télécopie, en y joignant une copie de la preuve d'achat, la description du problème et deux photographies (voir explication ci-dessous, voir l'étape #4). Jilong® n'est pas responsable des dépenses occasionnées par l'achat de produits chimiques, ou par les conséquences liées à l'eau usée ou à une fuite d'eau. La garantie n'entre pas en compte si les défauts ne sont pas imputés au fabricant.

## Étape #1

DATE: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

nom de famille			nom	
adresse				
code postal			pays	
téléphone			téléphone portable	
E-mail			Fax	
détaillant			Date d'achat	

## Étape #2

**Veuillez rechercher votre produit dans la liste suivante :**

<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 1 person JL007204	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 200 JL007111N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 200 JL007012N
<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 2 person JL007205	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 300 JL007112N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 300 JL007012-1N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 1 person JL000262N	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 400 JL007108N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 300 JL007013N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 2 person JL000262-1N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 200 JL007109N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 400 JL007013-1N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 400 JL007211N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 300 JL007101N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 500 JL007013-2N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 500 JL007212N	<input type="checkbox"/> SUP Board – Native 300	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 700 JL007200N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 200 JL007015N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 300 JL007014N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 500 JL007014-2N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 300 JL007015-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 400 JL007014-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 700 JL007201N

## Étape #3

Problème:  Fuite d'air  Défaut de couture / joint  Trou / Fuite  Composants manquants

Autre: .....

.....

Veuillez détailler le problème :

.....

.....

.....

## Étape #4 – Photo

a) Une photo illustrant le problème

b) Une photo général du produit (par exemple : la piscine et son environnement)

## Centres de service après-vente

**Pour des questions concernant l'entretien ou des commandes de pièces de rechange, veuillez contacter le bureau adéquat qui figure sur la liste ci-dessous, ou consultez le site [www.jilong.com](http://www.jilong.com) pour obtenir les réponses aux questions les plus fréquentes.**

### UK

BML UK  
Benross House, Bridge Industrial Estate, Speke Hall Road,  
Liverpool, L24 9WD, UK  
Tel: 440151-448-69-73  
E-mail: [service.uk@jilong.com](mailto:service.uk@jilong.com)

### USA / CANADA / MEXICO

JILONG PLASTIC PRODUCTS NORTH AMERICA INC.  
271, EAST 2ND AVENUE  
VANCOUVER B.C. V5K 1J1 CANADA  
Tel: 1-866-946-3002  
E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

### DENMARK

HP Schou  
Industrivej 67, 7080 Borkov  
Tel: 45-7662-1110  
E-mail: [service@hpv.dk](mailto:service@hpv.dk)

### FINLAND

HP Schou  
Jorvaksen myllytie 5 Jorvas kvarnvåg 02420 JORVAS  
Tel: 358(0)102710424  
E-mail: [uv@tradewind.fi](mailto:uv@tradewind.fi)

### NETHERLANDS / BELGIUM / LUXEMBURG

Aqua-fun  
Icarus 11  
8448 CJ Heerenveen

Tel. 0031 513 62 66 66  
Fax 0031 513 41 80 37  
E-mail [service@aqua-fun.info](mailto:service@aqua-fun.info)

### RUSSIAN

АСБ-Рейтинг  
115419, г. Москва, 2-й Донской проезд, д. 7/1  
Тел.: +7 (495) 231-35-99 (многоканальный)  
по рабочим дням с 9.00 до 18.00  
Факс: +7 (495) 231-20-22  
Электронная почта: [refer@hoztorg.ru](mailto:refer@hoztorg.ru)

### BRAZIL

Serfi Marketing & Sales e Representações Ltda  
Al. Tambaqui, 59 - Residencial 11 - Alphaville  
Santana de Parnaíba/SP  
CEP: 06540-300  
CNPJ: 02.976.412/0001-97  
[sac@serfi.com.br](mailto:sac@serfi.com.br) / 55(11) 4602-1176

### FRANCE / ITALY / SPAIN / PORTUGAL

Jilong Europe Srl unipersonale  
Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Itali  
Tel: France - 0800908976  
Italy - 800911531  
E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

### GERMANY / AUSTRIA

HEISSNER GmbH (pools/spas)  
Schlitzer Straße 24 D-36341 Lauterbach, Germany  
Tel: 49-1805- 4347  
E-mail: [info@HEISSNER.de](mailto:info@HEISSNER.de)

### SWEDEN

HP Schou  
Åsvägen 2 E, 281 37 Hässleholm  
Tel: 46-451-381-980  
E-mail: [service@hpverktyg.se](mailto:service@hpverktyg.se)

### NORWAY

Osjord  
Luramyrveien 64 Postbox 152, 4065 Stavanger  
Tel: 47-51-63-72-00  
E-mail: [ArntEinar.Gjovag@osjord.no](mailto:ArntEinar.Gjovag@osjord.no)

### POLAND / CZECH / SLOVAKIA / HUNGARY

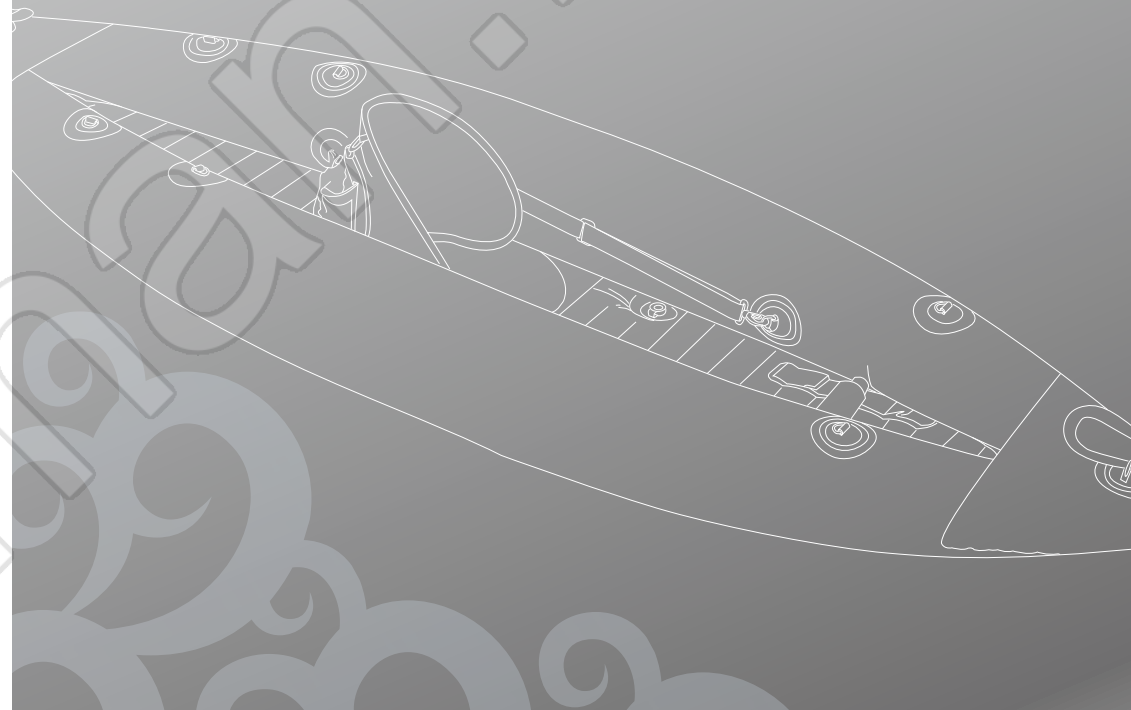
SASKA SP. Z O.O.  
Ul. Marynarki polskije 59a 80-557 gdansk poland  
Tel: + 48 58 3004633, 3004863  
E-mail: [saskasprzedaz@wp.pl](mailto:saskasprzedaz@wp.pl)

### CROATIA / SLOVENIA / BOSNIA / SERBIA

Eurom Denis d.o.o  
Borongajska 81a, 10000 Zagreb  
Hrvatska  
tel.: 385 1 230 70 00  
E-mail: [eurom@eurom.hr](mailto:eurom@eurom.hr)

### ASIA

上海吉龙塑胶制品有限公司  
上海浦东新区川沙黄楼栏学路 460-520 号  
Tel: +86-21-58942200  
E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com)



## PATHFINDER SERIES KAYAK GEBRAUCHSANLEITUNG



Wichtige Sicherheitsrichtlinien für die Nutzung des Sportbootes. Bitte vor Gebrauch des Bootes sorgfältig durchlesen.

#JL00262N  
#JL00262-1N

[www.jilong.com](http://www.jilong.com)



Bringen Sie das Produkt nicht zum Händler zurück  
Kundendienst in Ihrer Nähe  
eMail-Adresse: [info@HEISSNER.de](mailto:info@HEISSNER.de)  
Telefonnummer: 49-1805- 4347

## INHALT

VORWORT-----	27
WICHTIGE HINWEISE-----	30
KAJAK AUFPUMPEN UND ENTLEEREN-----	31
BEDIENUNGSANLEITUNG-----	32
WARTUNG UND LAGERUNG-----	34
ABBAU-----	35
PROBLEME LÖSEN-----	35
REPARATUREN-----	35
GARANTIE-----	36

**ISO 6185 BOOTS TYP III**

## VORWORT

Vielen Dank für den Kauf eines PATHFINDER KAJAK.

Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Kajaks diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf.

Wenn noch Unklarheiten auftreten sollten, bitten wir Sie, sich in einem Yachtclub oder in einer Segelschule beraten zu lassen.

Wichtig: Bewahren sie diese Bedienungsanleitung immer an einem trockenen Platz an Bord auf.

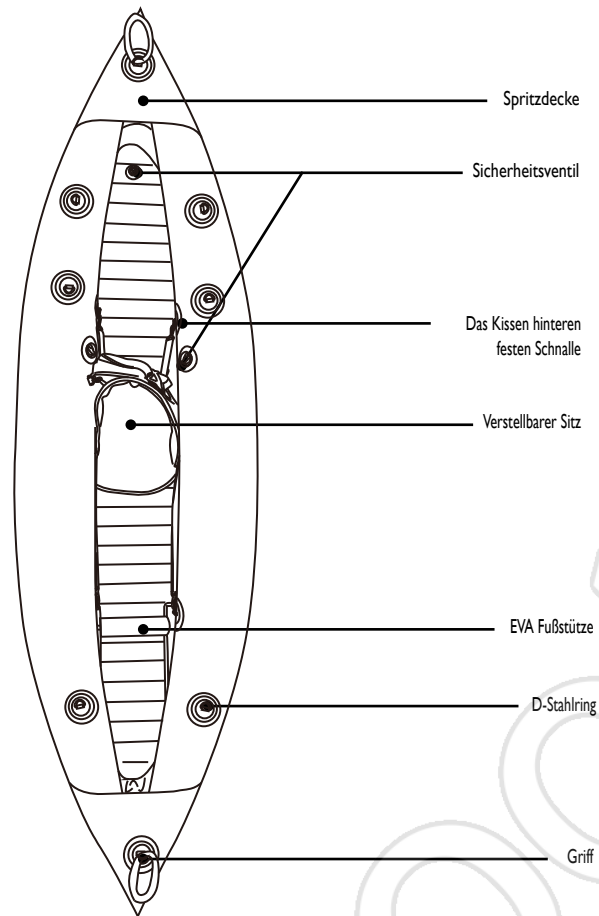
Beim Verkauf des Kajaks übergeben Sie die Anleitung bitte an den neuen Besitzer.

Die folgende Abbildung zeigt Ihnen die Teile, das System und die Details des Kajaks.

Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit jedem einzelnen Teil vertraut.

## PRÉFACE

### Zeichnung



Jedes Boot trägt eine CIN (Craft Identification Number) und eine Herstellerplakette. Beides darf nicht verändert oder entfernt werden. Es kann die Garantie gefährden und Sie in gesetzliche Schwierigkeiten bringen. Notieren Sie die CIN in den vorgesehenen Feldern der Konformitätserklärung, die sich in dieser Anleitung befindet. Am besten notieren Sie sich den Code noch einmal separat an einer sicheren Stelle.

## PRÉFACE

### DATEN

Item No.	JL000262N	JL000262-1N
Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Maße aufgepumpt	300x90cm 118 "x36"	400x90cm 158 "x36"
Kapazität (Personen)	1	2
	0	0
Max. Belastbarkeit	105KG/231LBS	170KG/374LBS

### ZUBEHÖR

Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Reparatur-Set	1	1
Abnehmbarer Sitz	1	2
Fussstützen	1	2
Kniebandagen	2	0
Leitwerk	2	2
Luftpumpe	1	1
Paddel	1	2
Tragetasche	1	1
Luftdruckmesser	0	0

## WICHTIGE HINWEISE

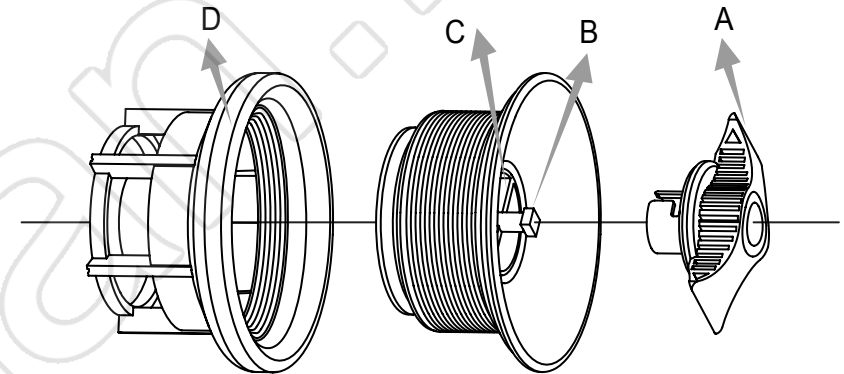
Um die Freude und die Sicherheit bei Benutzung des Kajaks zu erhöhen, weisen wir darauf hin, die Sicherheitswarnungen strengstens einzuhalten.

- Das Kajak nur mit den Paddeln benutzen!
- Es sollte nicht in das Kajak hineingesprungen werden.
- Lassen Sie das Kajak nie unbeobachtet in der Nähe des Wassers liegen oder auf dem Wasser treiben.
- Bitte lassen Sie das Kajak nicht auf den Boden fallen.
- Bitte die Kammern in der numerischen Reihenfolge aufpumpen. Beachten Sie unbedingt die Luftdruckempfehlung!
- Machen Sie einen Sicherheitskurs, um zu lernen, wie man in den verschiedenen Situationen richtig handelt und sich richtig verhält.
- Navigieren Sie nie allein.
- Für jeden Passagier muss eine Sicherheitsweste vorhanden sein. Ganz wichtig: Kinder und Nicht-Schwimmer sollten stets eine Sicherheitsweste tragen.
- Seien Sie beim Einsteigen in das Kajak vorsichtig. Immer in die Mitte einsteigen – dies sorgt für maximale Stabilität.
- Verteilen Sie das Gewicht der Passagiere, Utensilien etc. so, dass das Kajak immer gerade auf dem Wasser liegt.
- Bei Vermutung eines Lochs oder Lecks im Kajak, ist die Benutzung nicht erlaubt.
- Beachten Sie Wind und Strömungen.
- Die Anzahl der Personen und das Totalgewicht sollte niemals die Kapazität überschreiten, denn Überbelastungen verstoßen gegen die Vorschriften.

## KAJAK AUFPUMPEN UND ENTLEREEN

### Struktur des Sicherheitsventils

- A Ventilabdeckung
- B Oberer Ventilsitz
- C Ablassventil
- D Unterer Ventilsitz



### Aufpumpen


Wenn das Kajak bei kaltem Wetter oder ohne direkte Sonneneinwirkung aufgepumpt wird, muss besondere Vorsicht gewahrt werden, dass die Luftschläuche nicht zu stark aufgepumpt werden. Die Luft in den Schläuchen erwärmt sich anschließend durch Sonneneinwirkung und der Luftdruck in den Schläuchen wird zunehmen. Der Luftdruck muss ständig beobachtet und ggf. korrigiert werden.


- Suchen Sie eine Stelle, frei von Steinen, Kies und anderen scharfen Objekten.
- Falten Sie das Kajak komplett aus, sodass es flach auf dem Boden liegt.
- Um das Kajak aufzupumpen, müssen Sie zunächst die Ventilkappe A abschrauben. Anschließend können Sie die Luftpumpe in den Lufteinlass C stecken.

**!!! Benutzen Sie KEINEN Luftkompressor !!!**

## INSTALLATIONSABBILDUNG

-Bitte die Kammern in der numerischen Reihenfolge aufpumpen.  
Wenn Sie das Kajak zu stark aufblasen, kann es platzen oder die Säume können kaputtgehen.  
Füllen Sie jede einzelne Kammer so weit, bis sie sich steif anfühlt. Vergleichen Sie das aufgedruckte 10 cm-Maß mit dem mitgelieferten Maß, ermitteln Sie so, ob die Hauptkammer richtig aufgeblasen wurde.

 = 0.15bar(2.18PSI) for chamber 1,2

 = 0.10bar(1.45PSI) for chamber 3

-Nachdem das Kajak aufgeblasen ist, können Sie das Ventil wieder schließen, indem Sie die Ventilkappe wieder nach unten drücken und sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.

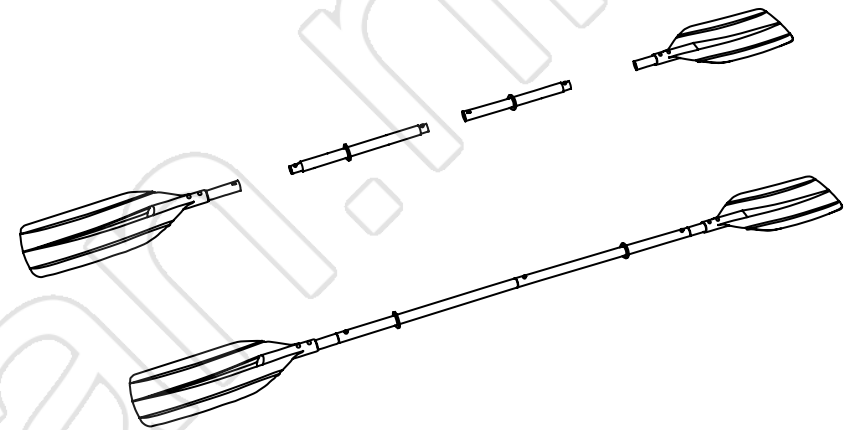
### Luft ablassen:

-Öffnen Sie die Ventilkappe A.  
Drücken Sie das Luftablassventil D ein und drehen Sie das Ventil im Uhrzeigersinn.

-Für ein vollständiges und vor allem bequemerer Entlüften des Kajaks drücken Sie das Ventil nach unten, drehen es 90° bis es von selbst nach oben kommt.  
Die Luft weicht so schneller aus dem Kajak.  
Falls Sie den Luftablass stoppen möchten, drücken Sie das Ventil wieder nach unten und drehen es gegen den Uhrzeigersinn - wieder 90°. Wenn das Ventil einhakt, wird der Luftablass gestoppt.

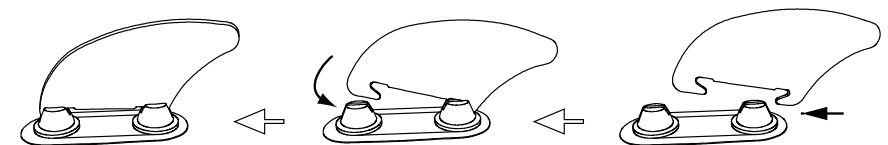
## INSTALLATIONSABBILDUNG

### Aufbau des Paddels



### BEDIENUNGSANLEITUNG

Bringen Sie die richtungsweisende Flosse (Direction Fin) auf die Unterseite des Kajaks an. Befolgen Sie dazu die Anweisungen der unteren Abbildung.



## ANWEISUNGEN FÜR BOOTSFahrTEN

### Vorbereitung vor Abfahrt

Beschaffen Sie sich zusätzliche Informationen und informieren Sie auch die Passagiere:

1. Beschaffen Sie sich Informationen über die lokalen Gesetze, Regeln und Risiken, die im Zusammenhang mit Wasseraktivitäten und Bootbedienung stehen.
2. Checken Sie die Wettervorhersagen, lokale Strömungen und die Windbedingungen.
3. Benachrichtigen Sie eine vertraute Person an Land, wann Sie voraussichtlich wieder zurückkommen.
4. Klären Sie alle Passagiere über die Basics auf.
5. Stellen Sie sicher, dass mindestens 1 weiterer Passagier das Boot bedienen kann.
6. Bitte überschätzen Sie Ihre körperlichen Fähigkeiten nicht und denken Sie daran, den Rückweg mit einzukalkulieren.

### Checken Sie die Betriebsbereitschaft des Bootes und das Zubehör:

1. Checken Sie den Luftdruck.
2. Checken Sie die Ventile.
3. Checken Sie das gleichmäßige Beladen des Bootes.

### Checken Sie die benötigte Sicherheitsausrüstung des Bootes.

#### (Checken Sie die Gesetze und Regeln)

1. 1 Sicherheitsweste für jeden Passagier
2. Die Luftpumpe, Paddel, Reparatur-Kit
3. Die obligatorische Ausrüstung
4. Die Boot – Papiere und Ihre Bootslizenz (Bei Notwendigkeit)
5. Wenn Sie im Dunkeln fahren, brauchen Sie Beleuchtung

## ANWEISUNGEN FÜR BOOTSFahrTEN

### Regeln, die während der Fahrt beachtet werden müssen:

1. Bleiben Sie verantwortungsbewusst und befolgen Sie die Regeln. Gehen Sie nicht unachtsam mit den Sicherheitsregeln um, es könnte Sie und andere in Gefahr bringen.
2. Lernen Sie, immer die Kontrolle über das Kajak zu behalten.
3. Respektieren Sie lokale Regeln und Ordnungen.
4. Navigieren Sie nur in sicheren Gewässern.
5. Denken Sie daran, Wetterbedingungen können sich sehr schnell ändern. Machen Sie sich mit der Umgebung vertraut, um so schneller einen sicheren Ort zu erreichen.
6. Nie Alkohol oder Drogen zu sich nehmen, bevor Sie das Kajak benutzen möchten. Alle Passagiere müssen während einer Fahrt nüchtern bleiben.
7. Halten Sie Feuer fern. Rauchen verboten!
8. Versichern Sie sich, dass die Passagiere sitzen bleiben.
9. Slalomfahrt ist nicht erlaubt.
10. Seien Sie beim Anlegen sehr vorsichtig. Arme und Beine können verletzt werden, wenn man sie aus dem Kajak hängen lässt.
11. Vermeiden Sie Orte, an denen Schwimmer oder Taucher sind. Immer Augen geöffnet lassen! - Besonders bei Fahrt in der Nähe eines Strandes. Die Alpha-Fahne ist ein Zeichen dafür, wie viele Taucher anwesend sind. IMMER ABSTAND HALTEN (mind. 50 Meter).

## WARTUNG UND LAGERUNG

Befolgen Sie die nächsten zwei Schritte, damit Ihnen das Kajak viele Jahre Freude bereitet.

1. Nach jeder Fahrt sollten Sie das Kajak reinigen, um Beschädigungen durch Sand, Salzwasser oder Sonne zu verhindern.

Zur Reinigung können Sie einen Gartenschlauch, einen Schwamm und sanfte Seife benutzen.

Das Kajak muss zur Lagerung komplett trocken sein, sodass sich kein Schimmel bilden kann.

2. Sie können das Kajak aufgepumpt oder zusammengefaltet lagern.

- Bitte nur in kühlen und trockenen Räumen bei Plusstemperaturen aufbewahren.

- Bitte hängen Sie das Kajak NICHT auf.

- Legen Sie keine scharfen oder schweren Gegenstände in oder auf das Kajak.

## ABBAU

1. Entnehmen Sie das ganze Zubehör Paddel, Reparatur-Kit...

2. Öffnen Sie alle Ventile, um die Luft abzulassen

3. Falten Sie das Kajak zusammen

4. Kajak, Luftpumpe, Paddel usw. in die Tragetasche räumen

## PROBLEME LÖSEN

Wenn Sie das Kajak als zu weich empfinden, muss es nicht unbedingt ein Loch sein. Zuerst können Sie nachsehen, ob die Ventilkappen locker sind. Sind die Ventilkappen in Ordnung, könnte es an Temperaturschwankungen liegen. Sollte das Kajak tagsüber aufgeblasen sein, bei einer Temperatur von z.B. 35°C, und nachts über kühlt es ab bis ca. 25°C, dann könnte der Druck abnehmen, und am nächsten Morgen wird sich das Kajak weicher anfühlen.

Sind die Ventile und Temperaturschwankungen nicht der Grund, dann sollten Sie suchen, wo ein Leck oder Loch sein könnte:

Spritzen Sie auf die Stelle, an der das Loch sein könnte, eine Mischung aus Wasser und Seife. Bei Blasenbildung ist dort ein Loch.

Ventile nachsehen – es könnte dort ein Loch sein.

## REPARATUREN

Kleine Löcher oder Einstiche können Sie mit dem beigelegten Reparatur-Kit flicken.

Finden Sie das Loch.

Die Umgebung des Loches gut säubern.

Schneiden Sie ein Stück vom Reparaturmaterial in eine runde Form, die größer ist als die Beschädigung.

Mit Hilfe eines Bleistiftes können Sie die Stelle umkreisen.

Bringen Sie Klebeband auf das ausgeschnittene Teil und die umkreiste Stelle. Dann bringen Sie Kleber auf die komplette betroffene Stelle.

Das ausgeschnittene Teil anbringen und fest andrücken.

Nach Reparatur ca. 12 Stunden trocknen lassen. Danach nochmals Kleber über die Ränder des Teils anbringen, sodass diese Stelle komplett versiegelt ist. (ca. 4 Std. trocknen lassen). (Kleber nicht im Lieferumfang enthalten)

## Garantiekarte

Wir sichern einzig dem Originaleigentümer eine Garantie gegen Material- und Ausführungsfehlern auf sämtliche Komponenten, die in diesem laminierten PVC-Boot/Kajak/stehbaren Paddelboot, etc enthalten sind, für den Zeitraum von 365 Tagen ab dem Kaufdatum bei normaler Verwendung und Wartung zu.

Wir haften bei normalem Gebrauch über einen Zeitraum von @ ab Erstkaufdatum für sämtliche Material- und Herstellungsfehler des Produktes.

Falls Komponenten ganz oder teilweise vom Endanwender ausgetauscht, beschädigt oder missbräuchlich genutzt wurden, erlischt die Garantie für diese Komponenten.

In diesem Fall werden Sie auf die Kosten von Ersatzteilen und auf die jeweilige Vorgehensweise hingewiesen.

Bei nachweislichen Herstellungsfehlern reparieren wir sämtliche Produkte innerhalb der Garantiezeit oder führen (nach unserem Ermessen) einen Austausch gegen ein gleichwertiges Produkt durch. Dazu muss ein Kaufbeleg vorgelegt werden.

Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht, wenn das Produkt kommerziell eingesetzt wurde oder Schäden durch Unfälle, Höhere Gewalt, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Vandalismus, falschen Einsatz von Chemikalien, extreme Witterung oder Fahrlässigkeit bei der Montage oder Demontage eintreten.

Wir haften nicht für Aufstellungs- und Installationskosten (einschließlich Wasser), Arbeitsaufwand oder Transportkosten durch den Austausch von defekten Teilen. Darüber hinaus gilt diese eingeschränkte Garantie nicht bei nicht autorisierten Modifikationen des Produktes.

Für einen Garantieanspruch füllen Sie bitte alle Teile dieses Formulars aus und versenden Sie es per E-Mail oder Fax mitsamt einer Kopie des Kaufbelegs, der Beschreibung des Problems sowie zwei Fotos (Erklärung hierzu siehe Schritt 4 weiter unten). Jilong® haftet nicht für Ausgaben, die beim Kauf von Chemikalien entstehen, für verschwendetes Wasser oder den Folgen eines Wasserlecks. Die Garantie ist ungültig, wenn die Mängel nicht vom Hersteller verursacht wurden.

## Schritt 1

DATE: / /

Nachname	name	
Adresse		
Postleitzahl	Land	
Telefon	Mobiltelefon	
E-mail	faxen	
Einzelhändler	Kaufdatum	

## Schritt 2

**Ermitteln Sie bitte das Produkt und haken Sie das Problem in der folgenden Liste ab:**

<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 1 person JL007204	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 200 JL007111N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 200 JL007012N
<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 2 person JL007205	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 300 JL007112N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 300 JL007012-1N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 1 person JL000262N	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 400 JL007108N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 300 JL007013N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 2 person JL000262-1N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 200 JL007109N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 400 JL007013-1N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 400 JL007211N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 300 JL007101N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 500 JL007013-2N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 500 JL007212N	<input type="checkbox"/> SUP Board – Native 300	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 700 JL007200N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 200 JL007015N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 300 JL007014N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 500 JL007014-2N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 300 JL007015-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 400 JL007014-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 700 JL007201N

## Schritt 3

Problem: Luftleck Naht / Verbindung mangelhaft Loch / Leckstelle. Komponenten fehlen

Anderes: .....

Bitte beschreiben Sie detailliert das Problem:

.....  
 .....  
 .....

## Schritt 4 – Foto

- Ein detailliertes Foto vom Problem
- Ein allgemeines Foto vom Set (z. B.: Badebecken mit Umgebung)

## Kundendienstcenter

**Wenn Sie Kundendienstleistungen in Anspruch nehmen möchten oder Ersatzteile benötigen, setzen Sie sich bitte mit der entsprechenden Abteilung (siehe unten) in Verbindung oder besuchen Sie [www.jilong.com](http://www.jilong.com) – hier finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen.**

UK  
BML UK  
Benross House, Bridge Industrial Estate, Speke Hall Road,  
Liverpool, L24 9WD, UK  
Tel: 440151-448-69-73  
E-mail: [service.uk@jilong.com](mailto:service.uk@jilong.com)

USA / CANADA / MEXICO  
JILONG PLASTIC PRODUCTS NORTH AMERICA INC.  
271, EAST 2ND AVENUE  
VANCOUVER B.C. V5K 1J1 CANADA  
Tel: 1-866-946-3002  
E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

DENMARK  
HP Schou  
Industrivej 67, 7080 Borkov  
Tel: 45-7662-1110  
E-mail: [service@hpv.dk](mailto:service@hpv.dk)

FINLAND  
HP Schou  
Jorvaksen myllytie 5 Jorvas kvarnväg 02420 JORVAS  
Tel: 358(0)102710424  
E-mail: [uv@tradewind.fi](mailto:uv@tradewind.fi)

NETHERLANDS / BELGIUM / LUXEMBURG  
Aqua-fun  
Icarus 11  
8448 CJ Heerenveen

Tel: 0031 513 62 66 66  
Fax 0031 513 41 80 37  
E-mail [service@aqua-fun.info](mailto:service@aqua-fun.info)

RUSSIAN  
АСБ-Рейтинг  
115419, г. Москва, 2-й Донской проезд, д. 7/1  
Тел.: +7 (495) 231-35-99 (многоканальный)  
по рабочим дням с 9.00 до 18.00  
Факс: +7 (495) 231-20-22  
Электронная почта: [refer@hoztorg.ru](mailto:refer@hoztorg.ru)

BRAZIL  
Serfi Marketing & Sales e Representações Ltda  
Al. Tambaqui, 59 - Residencial 11 - Alphaville  
Santana de Parnaíba/SP  
CEP: 06540-300  
CNPJ: 02.976.412/0001-97  
[sac@serfi.com.br](mailto:sac@serfi.com.br) / 55(11) 4602-1176

FRANCE / ITALY / SPAIN / PORTUGAL  
Jilong Europe Srl unipersonale  
Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma – Itali  
Tel: France - 0800908976  
Italy - 800911531  
E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

GERMANY / AUSTRIA  
HEISSNER GmbH (pools/spas)  
Schlitzer Straße 24 D-36341 Lauterbach, Germany  
Tel: 49-1805- 4347  
E-mail: [info@HEISSNER.de](mailto:info@HEISSNER.de)

SWEDEN  
HP Schou  
Åsvägen 2 E, 281 37 Hässleholm  
Tel: 46-451-381-980  
E-mail: [service@hpverket.se](mailto:service@hpverket.se)

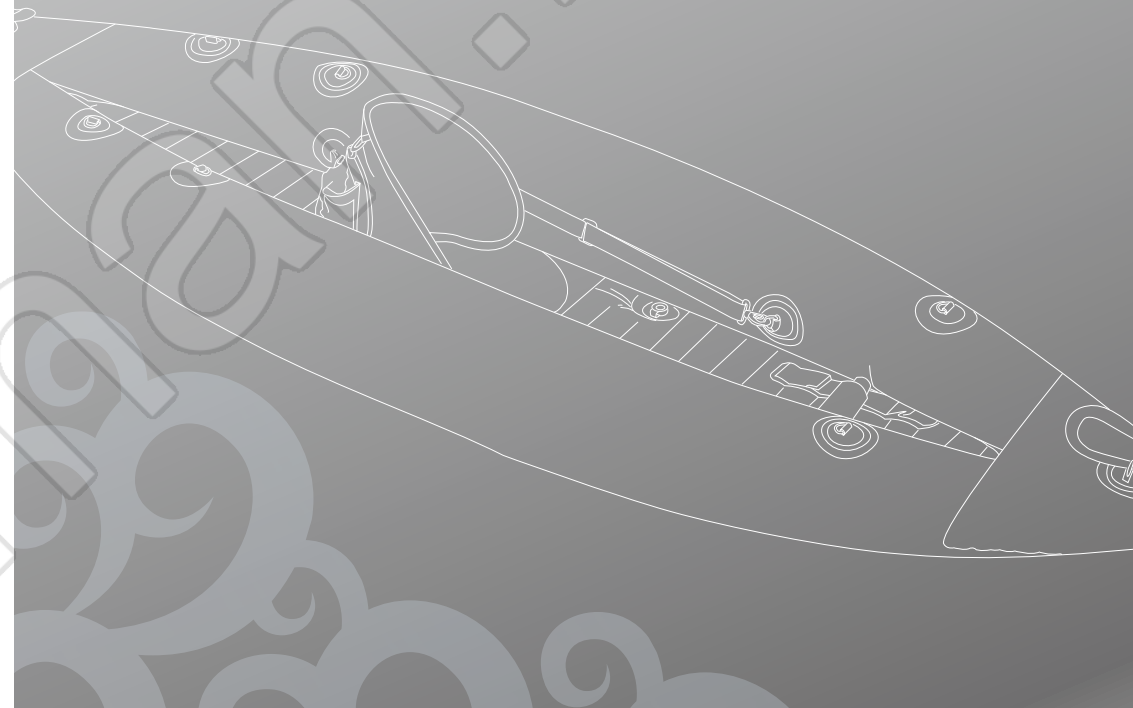
NORWAY  
Osjord  
Luramyrveien 64 Postbox 152, 4065 Stavanger  
Tel: 47-51-63-72-00  
E-mail: [ArntEinar.Gjovag@osjord.no](mailto:ArntEinar.Gjovag@osjord.no)

POLAND / CZECH / SLOVAKIA / HUNGARY  
SASKA SP. Z O.O.  
Ul. Marynarki polskije 59a 80-557 gdansk poland  
Tel: + 48 58 3004633, 3004863  
E-mail: [saskasprzedaz@wp.pl](mailto:saskasprzedaz@wp.pl)

CROATIA / SLOVENIA / BOSNIA / SERBIA  
Eurom Denis d.o.o  
Borongajska 81a, 10000 Zagreb  
Hrvatska  
tel.: 385 1 230 70 00  
E-mail: [eurom@eurom.hr](mailto:eurom@eurom.hr)

ASIA  
上海吉龙塑胶制品有限公司  
上海浦东新区川沙黄楼栏学路 460-520 号  
Tel: +86-21-58942200  
E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com)

Jilong®  
SPORT



## PATHFINDER SERIES KAYAK MANUALE D'ISTRUZIONE



Guida di sicurezza importante per l'uso del gommone. Prima di usare il gommone si consiglia di leggere attentamente questo manuale.



#JL00262N  
#JL00262-1N

[www.jilong.com](http://www.jilong.com)

**Non riportare il prodotto in negozio  
Contattare il centro di assistenza post-vendita  
locale di riferimento**  
Indirizzo e-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)  
Numero di telefono: 800911531

## CONTENUTO

PREFAZIONE-----	39
IMPORTANTI DISPOSIZIONI -----	42
GONFIARE IL KAYAK -----	43
ISTRUZIONI D'USO-----	44
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE-----	46
SMONTAGGIO-----	46
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI -----	47
RIPARAZIONE -----	47
GARANZIA -----	48

**ISO 6185 IMBARCAZIONE DI TIPO III**

## PREFAZIONE

Grazie per aver acquistato questo kayak gonfiabile. Leggere con attenzione il seguente manuale prima di gonfiare, assemblare, sgonfiare il canotto. Prima di utilizzare il Kayak, familiarizzare con le varie componenti. In caso di inesperienza con questa tipologia di prodotto, si consiglia di frequentare un corso di formazione professionale.

Per poter sfruttare al meglio il vostro kayak è importante seguire le procedure di sicurezza e le regole di navigazione applicabili a tutte le tipologie di imbarcazione. Controllare sempre le condizioni atmosferiche locali prima della partenza. Essere a conoscenza delle correnti marine nelle insenature, in mare aperto, nei piccoli canali e nelle acque poco profonde.

In caso di manutenzione, rispettare le specifiche tecniche ed utilizzare sempre ed esclusivamente materiale di ottima qualità. La manutenzione del kayak ed eventuali riparazioni dovrebbero essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.

**IMPORTANTE:** Conservare il presente manuale in un luogo asciutto all'interno del kayak. In caso di vendita, passare al nuovo proprietario il manuale delle istruzioni.

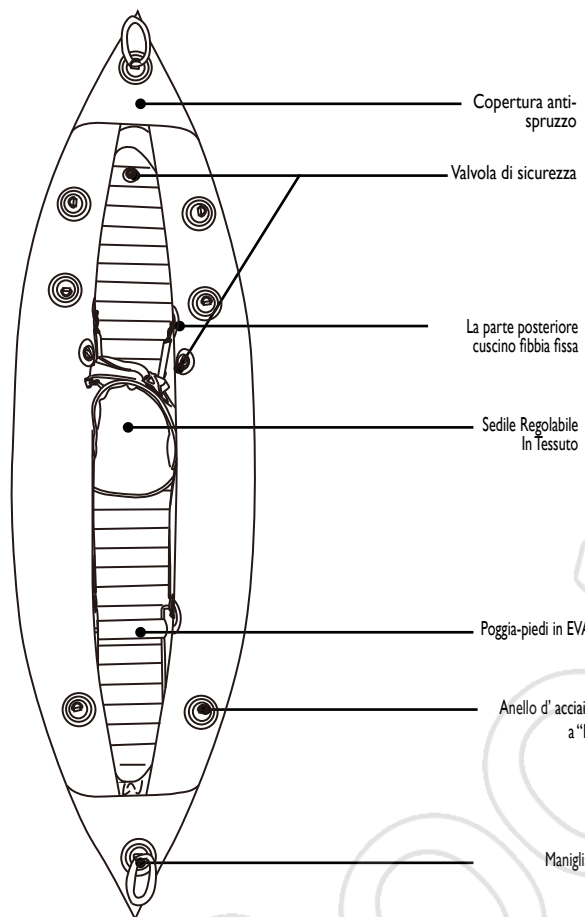
In caso di inesperienza o di poca familiarità con questa tipologia di articolo, assicurarsi di essere in grado di poter procedere con l'utilizzo prima della messa in funzione.

Il vostro rivenditore, la federazione nazionale di navigazione, lo yacht club, potranno consigliarvi una scuola locale di navigazione o un competente istruttore.

La seguente illustrazione introdurrà le caratteristiche del kayak, delle attrezzature fornite e dei suoi sistemi. E' necessario conoscere ogni caratteristica e componente del kayak prima di procedere con l'utilizzo.

## PREFAZIONE

### Schema



Tutte le barche hanno un codice di CIN ed una piastra del fornitore. Non deve essere alterato, occultato o rimosso; ciò potrebbe essere motivo di invalidazione della garanzia ed è comunque proibito per legge. Il codice CIN, per Legge, deve essere trascritto nella "Dichiarazione di Conformità" contenuta di questo manuale. È comunque opportuno trascrivere questo codice e conservarlo in luogo sicuro. Il codice CIN sarà comunque utile al concessionario per identificare meglio eventuali parti di ricambio ed anche per la denuncia in caso di furto.

## PREFAZIONE

### DATI

Item No.	JL000262N	JL000262-1N
Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Misure gonfiata	300x90cm 118 "x36"	400x90cm 158 "x36"
Capacità(Personen)	1	2
	0	0
Max. Caricamento	105KG/231LBS	170KG/374LBS

### ACCESSORI

Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Kit-riparazione	1	1
Siede smontabili	1	2
Poggiapiedi	1	2
Ginocchiere	2	0
Pinna direzionale	2	2
Pompa	1	1
Pagaie in alluminio	1	2
Sacco di trasporto	1	1
Misuratore per la pressione	0	0

## IMPORTANTI DISPOSIZIONI

Per poter sfruttare al meglio il vostro kayak ed assicurare la sicurezza dei passeggeri seguire rigorosamente le seguenti disposizioni di sicurezza.

-Questo articolo non è un dispositivo di salvataggio. Utilizzare esclusivamente sotto competente supervisione. Non tuffarsi all'interno del kayak. Non lasciare mai il kayak in acqua o nelle vicinanze dell'acqua quando non viene utilizzato. Non rimorchiare il kayak. Assemblaggio ed utilizzo devono essere effettuati esclusivamente da adulti.

Gonfiare le camere nella sequenza indicata. Un eccessivo gonfiaggio potrebbe causare una esplosione delle camere e rottura delle saldature.

Frequentare un corso di sicurezza. Controllare i dispositivi di sicurezza regolarmente. Non navigare mai soli.

Ogni passeggero deve essere dotato di un dispositivo di sicurezza di galleggiamento. I bambini e le persone che non sanno nuotare devono sempre indossare un dispositivo di sicurezza di galleggiamento ed essere informati sulle modalità di utilizzo.

Prestare la dovuta attenzione quando si sale e si scende dal kayak. Salire al centro del kayak per garantirne la stabilità. Distribuire il peso dei passeggeri, degli attrezzi, della cassetta degli attrezzi e degli accessori.

Non utilizzare il kayak se sospettate fori o perdite. E' pericoloso.

-Fare attenzione alla forza del vento ed alle correnti sottomarine. Questi fattori possono essere molto pericolosi.

- Rispettare queste norme di sicurezza per evitare annegamento, paralisi o altri seri infortuni.

-ATTENZIONE: è responsabilità dell'operatore del kayak di essere a conoscenza e di rispettare le previste leggi locali e statali riguardanti la sicurezza della barca e dell'apparecchiatura di sicurezza. Consultare le autorità locali.

-Non lasciare i bambini soli sul kayak. Assicurarsi sempre che almeno un adulto responsabile stia sorvegliando tutti i bambini e le persone che non sono in grado di nuotare.

-Conservate sempre l'apparecchiatura di sicurezza del kayak in una posizione facilmente individuabile ed accessibile all'interno del kayak. Indicare chiaramente i numeri di telefono d'emergenza così come i consigli e le regole di sicurezza (come "non saltare" o "tuffarsi").

-Il numero degli occupanti ed il peso totale non deve mai superare la capacità massima indicata (stampata sul kayak). Il sovraccarico è considerato una violazione delle regole.

## GONFIARE IL KAYAK

-Individuare una superficie priva di pietre, ghiaia ed altri eventuali oggetti appuntiti.

-Dispiegare completamente il kayak e posizionare la pompa.

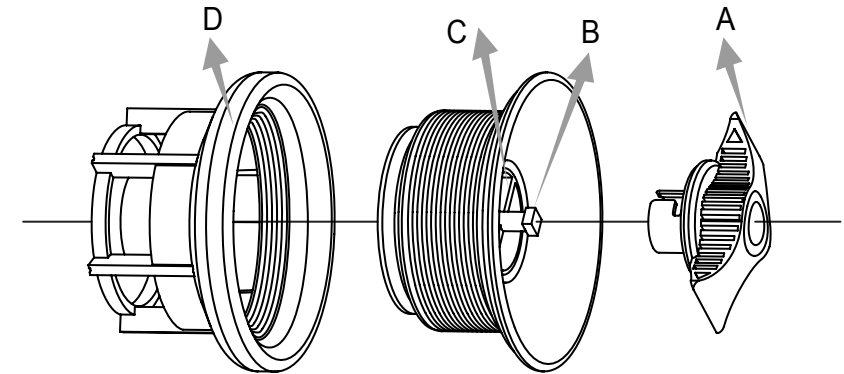
-Collegare ora la pompa (a mano o a piede) alla valvola per gonfiare il kayak. Non utilizzare compressori ad alta pressione. E' estremamente importante rispettare la sequenza indicata: in caso contrario, il kayak verrebbe gonfiato in una maniera incorretta. Gonfiare ogni camera fino a che questa risulti rigida. Utilizzare il righello stampato sul kayak per verificare l'esattezza del gonfiaggio della camera d'aria principale.

Se il kayak è stato gonfiato con una temperatura fredda o lontano da raggi solari, prestare la dovuta attenzione per evitare di sovra-gonfiare i tubi. L'aria dentro i tubi si riscalda ad un aumento di temperatura o con diretto contatto con i raggi solari, facendo aumentare di conseguenza la pressione. Il kayak non ha una valvola di sicurezza dotata di misuratore di pressione, pertanto la pressione deve essere costantemente monitorata.

### VALVOLA DI SICUREZZA INTERNA

#### Struttura della valvola di sicurezza

- A Coperchio di valvola
- B Entrata d'aria
- C Bottone di sgonfia
- D Involucro di proiezione



## GONFIARE IL KAYAK

Dopo che l'adattatore di Gonfiaggio è stato montato completamente, iniziare a gonfiare il kayak in base alla sequenza indicata. Non gonfiare eccessivamente. Una volta terminato il gonfiaggio, avvitare il tappo della valvola A in senso orario. Riempire ogni camera fino a quando non diventa rigida. Misurare il righello a 10 cm usando il righello in dotazione per controllare il corretto gonfiaggio della camera principale.

Attenzione: Non gonfiare eccessivamente e non utilizzare una pompa ad alta pressione.

⇒●⇐ = 0.15bar(2.18PSI) for chamber 1,2

⇒●⇐ = 0.10bar(1.45PSI) for chamber 3

### Gonfiare:

- Svitare il tappo della valvola A, montare l'adattatore di gonfiaggio nella bocca B, il misuratore di pressione d'aria e la pompa.

**Attenzione: NON sovra-gonfiare mai e non utilizzare in nessun caso una pompa ad alta pressione!**

### Sgonfiaggio :

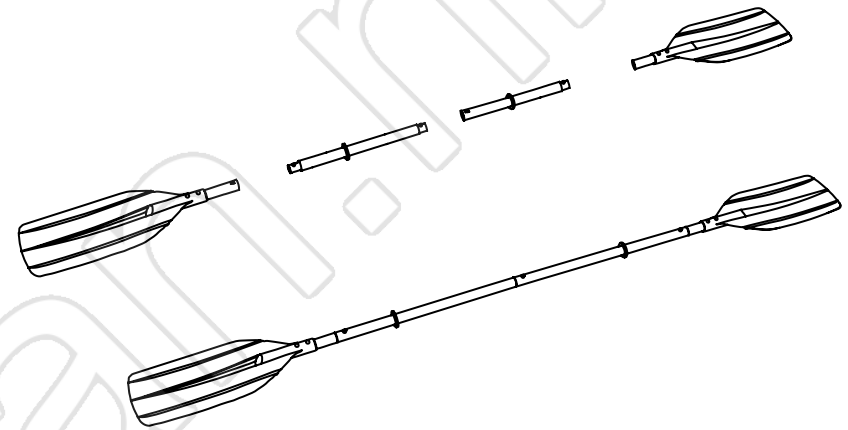
Rimuovere il tappo della valvola A, premere la Valvola C per lo Sgonfiaggio e girare la valvola in senso orario per 90° fino a quando si blocca. Rilasciare quindi la valvola; l'aria inizierà a defluire.

Per interrompere la fuoriuscita dell'aria, premere di nuovo la valvola C in basso e ruotarla in senso anti orario per 90°.

Rilasciare quindi la valvola; l'aria smetterà di defluire.

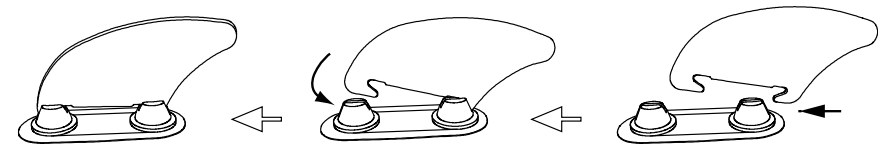
## INSTALLAZIONE

### Assemblaggio del remo.



### ISTRUZIONI D'USO

Installare la pinna direzionale sul fondo del kayak. Seguire le istruzioni come indicato nell'illustrazione.



## ISTRUZIONI OPERATIVE

### Preparazione prima della partenza

Procuratevi successive informazioni e passate queste informazioni ai passeggeri:

1. Informatevi successivamente delle leggi locali, le regole e rischi, che sono importanti per le attività in acqua e la navigazione di barche.
2. Informatevi come sono le previsioni di tempo, i correnti locali e le condizioni del vento.
3. Informate una persona di confidenza che rimane su terra, di quando lei ha intenzione di tornare.
4. Si spiegano tutti i Basics ai passeggeri.
5. Assicuratevi che almeno 1 altra persona sa navigare la barca.
6. Non sottovalutare mai le vostre possibilità fisiche e ricordatevi che dovete anche calcolare la via di ritorno.

### Prima di partire si controllano la barca e i suoi accessori:

1. Controllare la pressione d'aria.
2. Controllare le valvole.
3. Controllare se la barca e caricata uniforme.

### Controllare gli accessori di sicurezza necessaria della barca (Controllate le leggi e le regole)

1. 1 Giubbotto di salvataggio per ogni passeggero.
2. La pompa pneumatica, pagaie, kit-riparazione.
3. Le dotazioni obbligatorie.
4. La barca – Documenti e la licenza per navigare(nel caso di necessità)
5. Se lei naviga nel buio, dovete usare dell'illuminazione.

## ISTRUZIONI OPERATIVE

### Regole da osservare durante la navigazione:

1. Essere sempre responsabili e seguire rigorosamente le norme di sicurezza. Ignorare le regole di sicurezza mette in pericolo se stessi e gli altri.
  2. Imparare a mantenere il controllo del kayak in ogni situazione.
  3. Rispettare le regole locali ed esercitarle.
  4. Navigare solo in acque sicure.
  5. Tenere lontano dalle fiamme. Non fumare a bordo.
  6. Le condizioni atmosferiche possono cambiare improvvisamente. Individuare un luogo sicuro ed assicurarsi di poterlo raggiungere facilmente.
  7. Non assumere mai alcolici o droghe prima o mentre si manovra il kayak. Tutti i passeggeri devono essere sobri quando si utilizza un kayak.
  8. I passeggeri devono rimanere seduti durante il viaggio.
  9. Navigare a zig zag è illegale ed estremamente pericoloso.
  10. Prestare la dovuta attenzione e cautela quando si ha intenzione di approdare, per evitare ferite a gambe e braccia.
  11. Evitare di navigare in luoghi frequentati da nuotatori e sommozzatori. Prestare costante attenzione nelle vicinanze di spiagge e rampe di lancio.
- La bandiera Alpha indica la presenza di sommozzatori.  
MANTENERE SEMPRE LA DISTANZA DI SICUREZZA (minimo 50 metri).

## MANUTENZIONE GENERALE

Tenere sempre parti di ricambio a portata di mano. Consultare il rivenditore locale per pezzi di ricambio autorizzati dal fabbricante.

Dopo ogni utilizzo, pulire il kayak per evitare danni causati da sabbia, acqua salata o esposizione al sole. Utilizzare un tubo da giardino per risciacquare il kayak, una spugna ed un detergente delicato per rimuovere lo sporco.

Al fine di evitare la formazione di muffa, assicurarsi che il kayak sia completamente asciutto prima di riporlo.

Non utilizzare solventi per la pulizia del kayak perché questi danneggerebbero il materiale ed i componenti di plastica.

Conservare tutti gli accessori del kayak in un luogo asciutto e ventilato. Assicurarsi che tutti le parti siano ben asciutte prima di riporle.

Il kayak può essere riposto sia gonfio che sgonfio.

- individuare un luogo asciutto e ventilato
- non appendere MAI il kayak.
- Non posare oggetti contundenti e/ o pesanti all'interno o sopra il kayak

Il kayak è stato ideato per poter essere riposto e conservato alla fine della stagione. Se vivete in una zona dove non è possibile utilizzare il kayak durante tutto l'anno, SGONFIARE il kayak ed asciugarlo completamente prima di conservarlo in un luogo protetto. Questi accorgimenti permetteranno di mantenere nel tempo la funzionalità del vostro kayak e di evitare pericolosi incidenti nel momento in cui questo non viene utilizzato.

### **ATTENZIONE:**

Alcuni detersivi per la pulizia della casa, sostanze chimiche ed altri liquidi (come acidi della batteria, petrolio e benzina) potrebbero danneggiare il materiale. Controllare attentamente l'integrità della struttura (fori, perdite..) in caso di contatto con queste sostanze.

## SMONTAGGIO

1. Rimuovere tutti gli accessori (canne da pesca, remi, cassette da pesca...) dall'imbarcazione.
2. Aprire tutte le valvole e sgonfiare completamente l'imbarcazione.
3. Piegare l'imbarcazione. (Assicurarsi che l'imbarcazione sia pulita ed asciutta. Fare riferimento al precedente capitolo Manutenzione generale.)
4. Mettere l'imbarcazione, la pompa dell'aria ed i remi nella custodia per l'immagazzinamento.

## RIPARAZIONI

I piccoli fori o perforamenti possono essere riparati usando l'apposito kit in dotazione all'imbarcazione.

1. Per prima cosa trovare la falla nell'imbarcazione.
2. Pulire accuratamente l'area circostante la falla per rimuovere tutta la sporcizia o grasso.
3. Tagliare un pezzo di materiale per la riparazione di forma rotonda, che deve essere più grande dell'area danneggiata.
4. Usando una matita, tracciare leggermente il bordo del topa.
5. Applicare l'adesivo sul lato inferiore della topa ed attorno all'area da riparare. Coprire la falla leggermente, ma in modo completo, di colla.
6. Applicare la topa sull'area danneggiata e premere con fermezza.
7. Lasciare asciugare per 12 ore. Dopo che la colla s'è asciugata, applicare della colla sui bordi della topa per sigillare la falla in modo completo (lasciare asciugare per 4 ore).
8. Dopo avere completato le operazioni di cui sopra, l'imbarcazione può essere usata in sicurezza.

## GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Quando si riscontra che l'imbarcazione è un po' sgonfia, non significa assolutamente che la causa sia una falla. Per prima cosa controllare se la valvola di sicurezza integrata (controllare le condizioni di montaggio A, B, C e D) e le altre valvole sono allentate. Se tutte le valvole sono in buone condizioni, verificare se la variazione di pressione dell'aria dell'imbarcazione è provocata da variazione della temperatura: Se l'imbarcazione è stata gonfiata durante il giorno e la temperatura era alta, durante la notte la temperatura si abbassa e la pressione dell'aria nelle camere diminuisce.

Se le valvole e le variazioni di temperatura non sono la causa della diminuzione di pressione dell'aria, si può iniziare a cercare la falla:

- Gonfiare l'imbarcazione, poi guardare ed ascoltare per trovare la falla. Le falle grandi saranno visibili in modo chiaro.
  - Per individuare con precisione la posizione di una falla, spruzzare una soluzione d'acqua leggermente saponata sulle aree sospette. Le falle produrranno delle bolle.
  - Controllare che le valvole non abbiano perdite.
- (adesivo non incluso)

## Scheda di garanzia limitata

Garantiamo tutti i componenti contenuti relativi a Imbarcazione in PVC Laminato / Kayak/Tavola a remi in piedi, etc. da difetti nei materiali e di lavorazione se usato normalmente e per servizio normale, per un periodo di 365 giorni dalla data di acquisto, limitatamente al primo acquirente.

Se uno qualsiasi dei componenti è stato sostituito dal consumatore, danneggiato o utilizzato in modo non conforme, la corrispondente garanzia su suddetto componente viene annullata.

In siffatta situazione, l'utente sarà avvertito del costo dei ricambi e relativamente alle direttive di elaborazione.

Se si riscontra un difetto di produzione verificabile durante il periodo di garanzia, accettiamo di riparare o sostituire in garanzia - a nostro insindacabile giudizio - qualsiasi prodotto con uno uguale/simile a condizione che sia esibita una prova valida d'acquisto.

Questa garanzia limitata non è valida se il prodotto è usato per scopi commerciali, oppure se i danni sono provocati da incidente, cause di forza maggiore, cattivo uso, incuria o uso illecito da parte dell'utente, atti di vandalismo, uso improprio di prodotti chimici, esposizione a condizioni meteorologiche estreme o negligenza durante le fasi d'installazione o smontaggio.

Non possiamo essere ritenuti responsabili per i costi di installazione (ivi compreso in acqua), manodopera o trasporto relativi alla sostituzione delle parti difettose. Questa garanzia limitata, inoltre, non copre alcuna modifica non autorizzata al prodotto.

Per presentare un eventuale reclamo, si prega di compilare il modulo in ogni sua parte e di inviarlo per e-mail o per fax, allegando una copia della ricevuta (scontrino), la descrizione del problema e due fotografie (come spiegato di seguito, vedere il punto 4). Jilong® non è responsabile per eventuali spese sostenute per l'acquisto di prodotti chimici e dispersione d'acqua, né per le conseguenze derivanti da perdita d'acqua. La garanzia non è valida quando i difetti non sono causati dal produttore.

## Punto 1

DATE: / /

cognome	nome
indirizzo	
Codice postale	nazione
telefono	cellulare
E-mail	Fax
rivenditore	data di acquisto

## Punto 2

**Cercare e spuntare il prodotto dall'elenco seguente:**

<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 1 person JL007204	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 200 JL007111N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 200 JL007012N
<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 2 person JL007205	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 300 JL007112N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 300 JL007012-1N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 1 person JL000262N	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 400 JL007108N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 300 JL007013N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 2 person JL000262-1N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 200 JL007109N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 400 JL007013-1N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 400 JL007211N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 300 JL007101N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 500 JL007013-2N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 500 JL007212N	<input type="checkbox"/> SUP Board – Native 300	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 700 JL007200N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 200 JL007015N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 300 JL007014N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 500 JL007014-2N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 300 JL007015-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 400 JL007014-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 700 JL007201N

## Punto 3

Problema:  Perdita d'aria  Scarico / difetto giunto  Bucatura / Perdita.  Componenti mancanti

Altro: .....

.....

Descrivere il problema in dettaglio:

.....

.....

.....

## Punto 4 – foto

a) Una foto dettagliata del problema

b) Una foto generica del set (per esempio: la piscina con l'ambiente circostante)

## Centri di assistenza post-vendita

**Per quesiti in merito all'assistenza o per ordinare dei ricambi si prega di contattare l'ufficio competente tra quelli sotto indicati o di visitare il sito [www.jilong.com](http://www.jilong.com) dove sono riportate le risposte alle domande poste più frequentemente.**

UK  
BML UK  
Benross House, Bridge Industrial Estate, Speke Hall Road,  
Liverpool, L24 9WD, UK  
Tel: 440151-448-69-73  
E-mail: [service.uk@jilong.com](mailto:service.uk@jilong.com)

USA / CANADA / MEXICO  
JILONG PLASTIC PRODUCTS NORTH AMERICA INC.  
271, EAST 2ND AVENUE  
VANCOUVER B.C. V5K 1J1 CANADA  
Tel: 1-866-946-3002  
E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

DENMARK  
HP Schou  
Industrivej 67, 7080 Borkop  
Tel: 45-7662-1110  
E-mail: [service@hvp.dk](mailto:service@hvp.dk)

FINLAND  
HP Schou  
Jorvaksen myllytie 5 Jorvas kvarnväg 02420 JORVAS  
Tel: 358(0)102710424  
E-mail: [uv@tradewind.fi](mailto:uv@tradewind.fi)

NETHERLANDS / BELGIUM / LUXEMBURG  
Aqua-fun  
Icarus 11  
8448 CJ Heerenveen

Tel. 0031 513 62 66 66  
Fax 0031 513 41 80 37  
E-mail [service@aqua-fun.info](mailto:service@aqua-fun.info)

RUSSIAN  
АСБ-Рейтинг  
115419, г. Москва, 2-й Донской проезд, д. 7/1  
Тел.: +7 (495) 231-35-99 (многоканальный)  
по рабочим дням с 9.00 до 18.00  
Факс: +7 (495) 231-20-22  
Электронная почта: [refer@hoztorg.ru](mailto:refer@hoztorg.ru)

BRAZIL  
Serfi Marketing & Sales e Representações Ltda  
Al. Tambaqui, 59 - Residencial 11 - Alphaville  
Santana de Parnaíba/SP  
CEP: 06540-300  
CNPJ: 02.976.412/0001-97  
[sac@serfi.com.br](mailto:sac@serfi.com.br) / 55(11) 4602-1176

FRANCE / ITALY / SPAIN / PORTUGAL  
Jilong Europe Srl unipersonale  
Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Itali  
Tel: France - 0800908976  
Italy - 800911531  
E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

GERMANY / AUSTRIA  
HEISSNER GmbH (pools/spas)  
Schlitzer Straße 24 D-36341 Lauterbach, Germany  
Tel: 49-1805- 4347  
E-mail: [info@HEISSNER.de](mailto:info@HEISSNER.de)

SWEDEN  
HP Schou  
Åsvägen 2 E, 281 37 Häsleholm  
Tel: 46-451-381-980  
E-mail: [service@hpverktyg.se](mailto:service@hpverktyg.se)

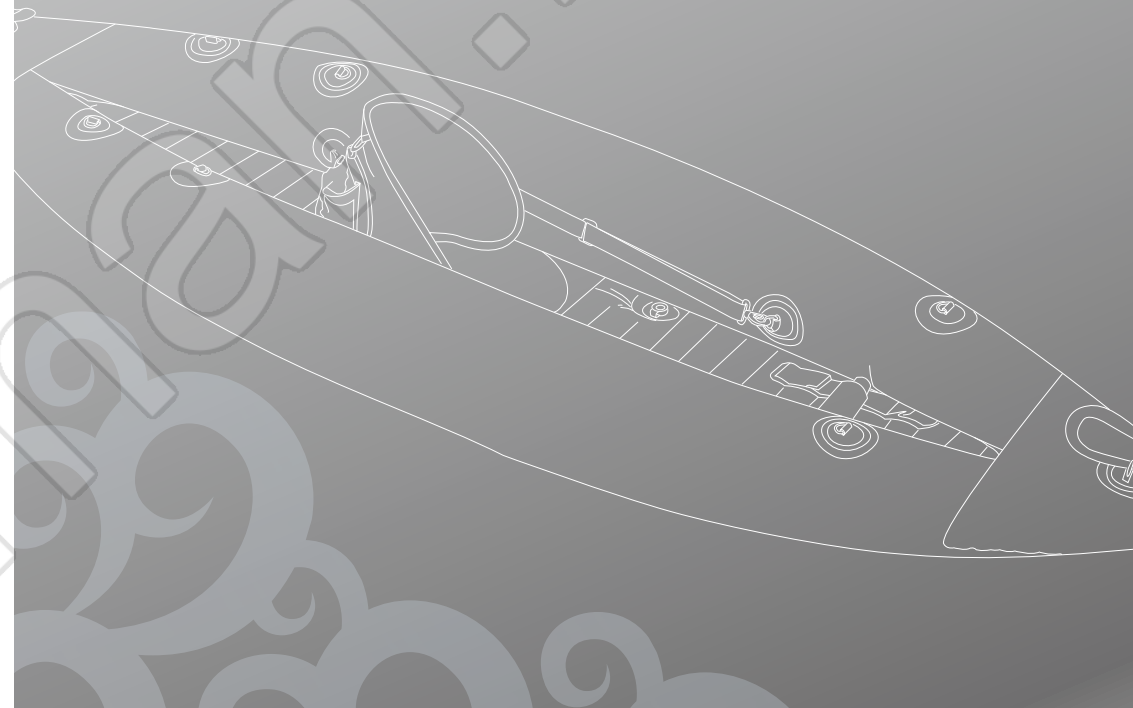
NORWAY  
Osjord  
Luramyrveien 64 Postbox 152, 4065 Stavanger  
Tel: 47-51-63-72-00  
E-mail: [ArntEinar.Gjovag@osjord.no](mailto:ArntEinar.Gjovag@osjord.no)

POLAND / CZECH / SLOVAKIA / HUNGARY  
SASKA SP. Z O.O.  
Ul. Marynarki polskije 59a 80-557 gdansk poland  
Tel: + 48 58 3004633, 3004863  
E-mail: [saskasprzedaz@wp.pl](mailto:saskasprzedaz@wp.pl)

CROATIA / SLOVENIA / BOSNIA / SERBIA  
Eurom Denis d.o.o  
Borongajska 81a, 10000 Zagreb  
Hrvatska  
tel.: 385 1 230 70 00  
E-mail: [eurom@eurom.hr](mailto:eurom@eurom.hr)

ASIA  
上海吉龙塑胶制品有限公司  
上海浦东新区川沙黄楼栏学路 460-520 号  
Tel: +86-21-58942200  
E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com)

Jilong®  
SPORT



## PATHFINDER SERIES KAYAK



### Manual de instrucciones

Normas de seguridad importantes para el uso de embarcaciones deportivas  
Lea detenidamente esta información antes de usar la embarcación

#JL00262N  
#JL00262-1N

[www.jilong.com](http://www.jilong.com)



No devuelva el producto a la tienda  
Póngase en contacto con su centro de servicio posventa  
Dirección de correo electrónico: [consumo@corpiberian.com](mailto:consumo@corpiberian.com)  
Número de teléfono: 34911333639

## CONTENIDO

Introducción-----	39
Guía de Seguridad-----	42
Instalación -----	43
Instrucciones de Uso-----	44
Mantenimiento General-----	46
Desensamblaje-----	46
Reparaciones -----	47
Guía para la solución de problemas comunes -----	
Garantía -----	48

### ISO 6185 TIPO III DE EMBARCACIÓN

## INTRODUCCIÓN

Le agradecemos por la compra de su nueva lancha Pathfinder. Esperamos que la instalación y uso del bote sean sencillos. Favor leer este manual de instrucciones con atención antes de usar su lancha; y guardar este folleto para referencias futuras. Si decide vender su lancha, favor entregar este manual al nuevo propietario.

Su nuevo Pathfinder ha sido construido bajo las mayores normas de calidad. Además, utilizamos las mejores materias primas para proveerle con:

- Diseño para uso en la costa
- Fácil instalación y mantenimiento
- Bajos costos de mantenimiento y uso
- Alto rendimiento y calidad
- Construcción Certificada por los más altos estándares
- Materiales reforzados a prueba de corrección
- Diseño elegante y duradero
- Diseño compacto fácil para guardar
- Certificado de seguridad GS
- No destruye el medio ambiente.

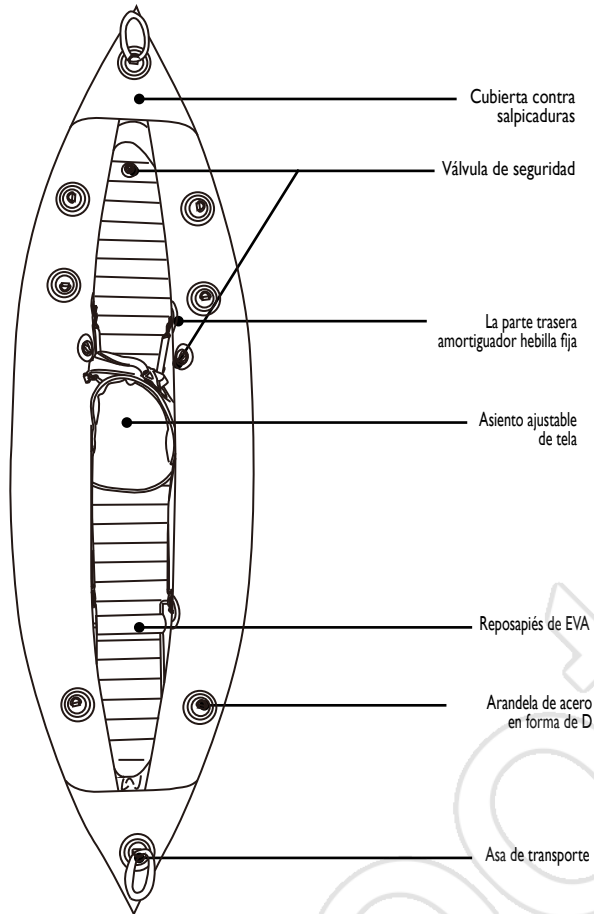
Este manual de operación le proveerá todas las instrucciones necesarias para utilizar su nuevo bote de una forma eficiente, fácil y duradera. Si esta va a ser su primera lancha, o si no es familiar con este tipo de embarcación, asegúrese de obtener capacitación previa antes de manejar el bote. La federación local de navegación puede ayudarle a obtener asesoramiento en el manejo de su nueva embarcación.

Adicionalmente, este manual cuenta con instrucciones importantes sobre precauciones que debe seguir al utilizar sanamente su nueva embarcación Pathfinder. Es imprescindible leer todas estas indicaciones y aplicarlas al utilizar el bote.

Esté seguro que haya leído y entendido todas las instrucciones en este manual antes de utilizar su bote por primera vez.

## INTRODUCCIÓN

### Croquis



Todas las embarcaciones poseen un número de identificación del casco (CIN) y una placa del fabricante. No modifique, tape ni retire este número. Podría anular la garantía y acarrearle problemas legales. Tome nota del número de identificación del casco de su embarcación en el lugar destinado a ello dentro de la declaración de conformidad de este manual. Anótelo también en un lugar seguro

## INTRODUCCIÓN

### Datos Básicos

Item No.	JL000262N	JL000262-1N
Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Tamaño Inflado	300x90cm 118 "x36"	400x90cm 158 "x36"
Capacidad(personas)	1	2
	0	0
Máximo Peso	105KG/231LBS	170KG/374LBS

### Accesorios

Model No.	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
Kit de Reparación	1	1
Asiento Removible	1	2
Apoya-pies EVA	1	2
Soporte de Rodillas	2	0
Aleta direccional	2	2
Bomba de pie	1	1
Remo	1	2
Bolsa para almacenaje	1	1
Medidor de Presión	0	0

## GUÍA DE SEGURIDAD

Para disfrutar plenamente de su nuevo bote y mantener la seguridad de sus ocupantes, SIEMPRE OBSERVE DETALLADAMENTE las siguientes instrucciones de seguridad. Las siguientes medidas deben ser aplicadas siempre que se utilice la embarcación:

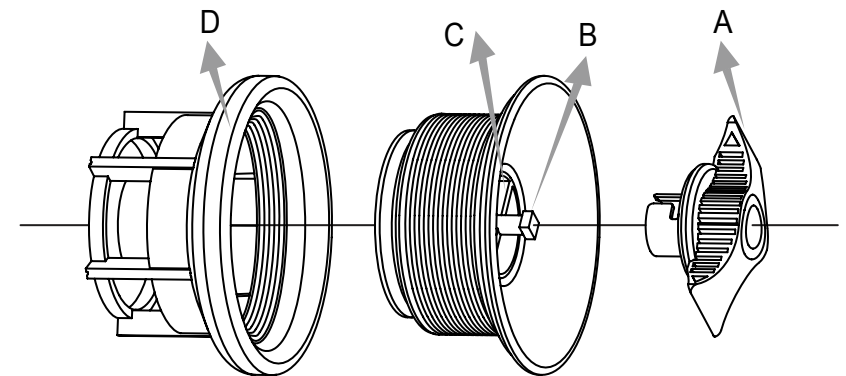
- 1.Advertencia: El bote esta diseñado para uso en aguas mansas únicamente. Utilice su embarcación en lagos, ríos y canales; donde el viento sople con una fuerza menor o igual al 4to nivel y el oleaje sea menor o igual a 0.5M.
- 2.Advertencia: El bote no está diseñado para ser utilizado como salvavidas. Utilícese sólo bajo supervisión competente. No permita zambullirse o saltar en la lancha. No dejar cerca del agua cuando no se encuentra en uso. Nunca remolcar desde otro vehículo. Ensamblaje y operación sólo para adultos.
- 3.Advertencia: Inflar las cavidades de la lancha únicamente en la secuencia determinada por este manual. No infle más de la capacidad del producto. El exceso de aire puede dañar seriamente las cavidades, dañando el producto y poniendo en riesgo su salud.
- 4.Advertencia: Consiga adiestramiento en el uso de embarcaciones antes de utilizar este producto. Repase todas las medidas de seguridad regularmente. Nunca navegue solo.
- 5.Advertencia: Un chaleco de seguridad es necesario para cada pasajero de la embarcación. Es necesario que los niños y personas que no sepan nadar utilicen su chaleco de seguridad mientras se encuentren en el bote. Asegúrese que cada pasajero sepa como utilizar su flotador de seguridad.
- 6.Advertencia: Tenga cuidado al abordar o desabordar el bote. Permanezca en el centro de la lancha para obtener una mayor estabilidad. Distribuya el peso de los pasajeros y sus pertenencias de forma unánime en la embarcación.
- 7.Advertencia: No utilizar el bote si tiene alguna pinchadura u orificio ya que puede ser peligroso para su salud.
- 8.Advertencia: Tome precaución del viento y corrientes bajo la superficie, ya que podrían ocurrir accidentes.
- 9.Advertencia: El peso de los pasajeros y pertenencias NUNCA debe exceder el peso indicado en la embarcación. No exceder las capacidades del bote, ya que podría traer serias consecuencias.
- 10.Advertencia: El dueño del bote es responsable de obedecer las leyes locales y nacionales antes de utilizar la embarcación. El dueño también es responsable de obedecer reglamentos sobre: puertos, mayas, barreras, iluminación, y otras medidas de seguridad. Favor contactar con las autoridades locales para evitar problemas con la ley.
- 11.No permita que menores de edad utilicen el bote sin supervisión adulta. Asegúrese siempre que hay un adulto que sepa nadar cuidando a los niños TODO EL TIEMPO.
- 12.Siempre mantenga el equipo de seguridad al alcance de todos los pasajeros. Indique claramente en el bote su número telefónico de emergencia, así como advertencias y reglas (como por ejemplo "No Saltar o Zambullirse").
- 13.Este bote esta diseñado para ser desinflado. Si no va a utilizar el bote a diario, es recomendado que desinfe la embarcación arduamente y la seque por completo; antes de guardar la lancha. Así, extenderá la vida útil de la embarcación y prevendrá accidentes antes, durante o después de utilizar el bote.
- 14.Advertencia: Ciertos productos domésticos, solventes, químicos y otros líquidos (como ácido de batería, aceite y gasolina) podrían dañar la tela tipo PVC. Si alguno de estos líquidos o sustancias fueran a caer sobre su bote, revise arduamente la existencia de huecos y examine con cuidado la estructura de la embarcación.
- 15.Siga con cuidado todas estas instrucciones para evitar personas ahogadas, parálisis o alguna otra fractura de gravedad.

## INSTALACIÓN

- 1.Encuentre una superficie plana libre de piedras, palos, objetos cortantes o que podrían dañar el bote.
- 2.Desdoble con cuidado el barco, expandiendo los tubos y el piso del bote para aplanarlo lo más posible. Nota: Es recomendable inflar su bote en días soleados con buen tiempo atmosférico. Si el tiempo lo permite, exponga el bote al sol por una hora o más, para que el material sea mas flexible durante la instalación.  
**PRECAUCIÓN: NO ARRASTRE EL BOTE, YA QUE PODRÍA DAÑARSE O ROMPERSE.** No nos haremos responsables por daños causados por mal uso o el no cumplimiento de las instrucciones de este folleto.
- 3.Instale la aleta direccional en el fondo del Kayak. Refiérase a la siguiente ilustración (A).

### Diagrama del adaptador para inflar el bote

- A. Tapa de válvula
- B. Entrada del aire
- C. Desagüe del aire
- D. Cubierta protectora



## INSTALACIÓN

Después de conectar debidamente el inflador, siga la secuencia de números para inflar las cámaras de aire. No inflar de más. Después de inflar, enrosque la tapa protectora de la válvula A, en dirección a las manecillas del reloj.

Rellene todas las cámaras hasta que el bote quede completamente rígido. Mida la regla impresa a 10 cm con la regla proporcionada para comprobar que la cámara principal está inflada correctamente.

⇒●⇐ = 0.15bar(2.18PSI) for chamber 1,2

⇒●⇐ = 0.10bar(1.45PSI) for chamber 3

### Para Inflar:

Desenrosque la tapa A, Conecte el adaptador para inflar con la boca de la cámara de aire B, El Medidor de Presión y la Bomba de Aire. (Favor fijarse en la ilustración (1) detallada que se encuentra a continuación!)

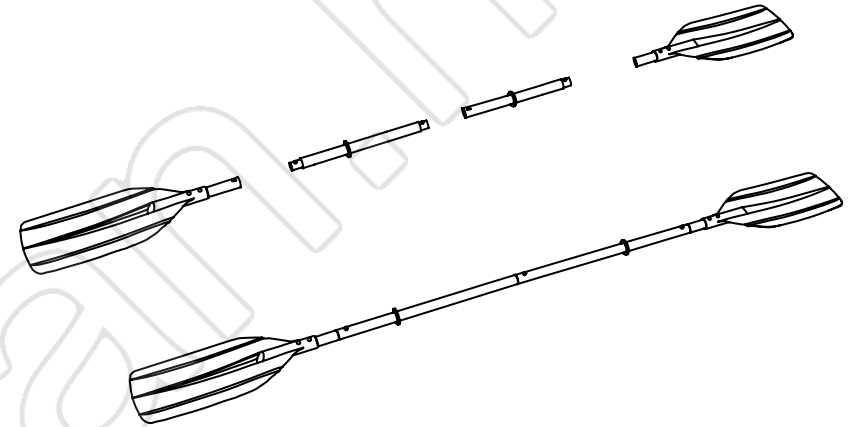
**Advertencia: No sobre infle el bote o utilice bombas de aire de alta presión. La presión máxima de las cámaras.**

### Para Desinflar:

Desenrosque la tapa de seguridad A, presione el botón para desinflar C, gire la válvula 90° grados conforme las manecillas del reloj hasta que esté asegurada, el aire deberá salir por su cuenta. Si desea detener el proceso de desinflar, presione el botón C y gire la válvula 90° grados en contra de las manecillas del reloj. El desinflar se detendrá cuando el botón C vuelve a salir.

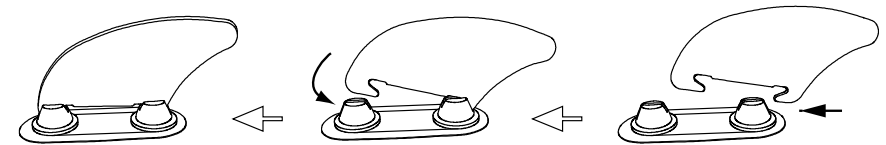
## INSTALACIÓN

### Ensamblaje de los remos:



### INSTRUCCIONES DE USO

Instale la aleta direccional en el fondo del Kayak. Refiérase a la siguiente ilustración (A).



## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### **Preparación antes de salir**

Obtenga la información necesaria e informe a los demás pasajeros:

1. Infórmese sobre las leyes, las normas y los riesgos locales relacionados con actividades acuáticas y el uso de embarcaciones.
2. Consulte el parte meteorológico, las corrientes locales, las mareas y las condiciones de viento.
3. Comunique la hora planeada de regreso a alguien que se quede en tierra.
4. Explique el uso básico de la embarcación a todos los pasajeros.
5. Asegúrese de que al menos uno de los pasajeros es capaz de manejar la embarcación en caso de emergencia.
6. Aprenda a saber precisar la distancia que puede recorrer y recuerde que unas condiciones climáticas adversas pueden alterarla.

### **Compruebe que la embarcación y los equipos funcionen correctamente**

1. Compruebe la presión de inflado.
2. Revise todas las válvulas de seguridad.
3. Compruebe que la carga de la cubierta de la embarcación está distribuida de forma equitativa: de proa a popa y de babor a estribor

### **Cerciórese de que lleva a bordo el equipo de seguridad necesario (Estudie las leyes y normas del país o de la localidad en la que va a navegar)**

1. Un salvavidas para cada pasajero.
2. La bomba de aire, remos, kit de reparación y caja de herramientas.
3. El equipo obligatorio.
4. Los papeles de la embarcación y su licencia de navegación (si procede).
5. Es necesario el uso de luces si se navega de noche.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### **Normas que debe observar durante la navegación:**

1. Sea responsable y cumpla rigurosamente las normas de seguridad. No incumpla las normas de seguridad. De hacerlo, podría poner en peligro su vida y las vidas de los demás pasajeros.
2. Debe saber cómo mantener el control sobre su embarcación en todo momento.
3. Respete los reglamentos y las prácticas locales.
4. Recuerde que las condiciones meteorológicas pueden empeorar rápidamente. Siempre debe estar cerca de un lugar en el que pueda refugiarse.
5. Todas las personas que vayan en la embarcación deben llevar siempre un dispositivo personal de flotación.
6. No beba ni consuma estupefacientes antes de utilizar su embarcación ni mientras la esté utilizando. Todos los pasajeros deben estar sobrios en todo momento.
7. No se acerque al fuego. No fume a bordo.
8. No supere el número de pasajeros autorizado ni el peso máximo.
9. Asegúrese de que los pasajeros estén siempre sentados. Si la embarcación está detenida o se mueve lentamente, los pasajeros pueden sentarse en los tubos de flotabilidad y agarrarse a la cuerda que rodea la embarcación. Cuando planee, cuando el mar esté picado o en los giros bruscos, todos los pasajeros deben sentarse en los asientos o en el fondo de la embarcación.
10. No se sienta en la proa. Sentarse en la proa está prohibido en casi todas partes y es muy peligroso.
11. Extreme la precaución al atracar. Se pueden producir lesiones en brazos y piernas si sobresalen de la embarcación.
12. Evite siempre las zonas en las que haya personas buceando o nadando. Preste especial atención cuando navegue cerca de playas y embarcaderos. Una bandera flotando indica la proximidad de submarinistas. DEBE mantenerse a una distancia prudencial (50 metros como mínimo).
13. No gire bruscamente cuando vaya a gran velocidad, pues la embarcación podría volcar o algún pasajero podría salir despedido.

## MANTENIMIENTO GENERAL

1. Tenga siempre piezas de repuesto de los elementos más utilizados. Recomendamos que pida a su agente local todas las piezas oficiales que necesite para el mantenimiento del sistema.
2. Limpie su embarcación después de cada viaje para que ni la arena, ni la sal del agua ni la exposición a cualquier otro elemento la dañen.
3. No es necesario lubricar la embarcación ni realizar ningún tipo de mantenimiento mecánico.
4. Lave el exterior de la embarcación con agua y un detergente suave o utilice esponja y jabón suave. Así podrá eliminar la mayor parte de la suciedad.
5. No utilice disolventes para limpiar la embarcación, pues podrían dañar el material o los componentes plásticos del sistema.
6. Asegúrese de que la embarcación esté completamente limpia y seca antes de guardarla, pues de lo contrario puede proliferar moho en dicha embarcación.
7. Almacene todos los accesorios de la embarcación en un lugar seco y bien ventilado. Asegúrese de que todas las piezas estén secas antes de guardarlas.
8. Puede almacenar la embarcación en un lugar seco y aprovechar la caja del embalaje original para guardarla hasta que la vuelva a utilizar en la siguiente temporada. No la almacene en lugares en los que sea probable que esté expuesta a temperaturas extremas.

## DESMONTAJE

1. Retire todos los accesorios (cañas de pescar, remos, bolsa de herramientas, etc.) de la embarcación.
2. Abra todas las válvulas y desinfe la embarcación completamente.
3. Doble la embarcación. (Asegúrese de que la embarcación esté limpia y seca. Consulte el apartado anterior, Mantenimiento general).
4. Coloque la embarcación, la bomba de aire y los remos en la bolsa de transporte para almacenarlos.

## REPARACIONES

Se pueden reparar fugas o pinchazos de pequeñas dimensiones con el kit de reparación que viene con la embarcación.

1. En primer lugar, localice la fuga en la embarcación.
2. Limpie a fondo la zona que rodea el punto de la fuga para eliminar toda la suciedad y la mugre.
3. Corte una pieza redonda, mayor que la superficie dañada, de material de reparación.
4. Utilice un lápiz para dibujar suavemente el contorno del parche.
5. Aplique un producto adhesivo bajo el parche y alrededor de la zona que debe ser reparada. Cubra la zona afectada ligera pero completamente con pegamento.
6. Coloque el parche de reparación sobre la zona dañada y presione con firmeza.
7. Deje que se seque durante 12 horas. Cuando el parche de reparación se haya secado, aplique pegamento en los bordes para que quede completamente sellado (deje secar durante 4 horas).
8. Tras seguir los pasos anteriores, podrá utilizar su embarcación con total seguridad.

## GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Aunque la embarcación parezca un poco blanda, no tiene por qué deberse a una fuga. En primer lugar, puede comprobar si la válvula de seguridad incorporada (consulte las condiciones A, B, C y D del montaje) o las demás válvulas están mal cerradas. Si todas las válvulas están bien cerradas, tenga en cuenta que puede deberse a los cambios de temperatura: Si hinchó la embarcación durante el día, a mayor temperatura, y refresca por la noche. La presión en las cámaras podría descender, y la embarcación podría parecer blanda.

Si la causa no está en las válvulas ni en los cambios de temperatura, debe empezar a buscar una fuga:

· Hinche la embarcación y observe y escuche atentamente en busca de posibles fugas. Cualquier fuga importante será claramente visible.

· Para localizar con exactitud la ubicación de la fuga: pulverice la zona en la que cree que se encuentra la fuga con agua con jabón suave. Si hay una fuga, se formarán burbujas.

· Revise las válvulas en busca de fugas.

(adhesivo no incluido)

## Tarjeta de garantía limitada

Nuestra garantía cubre los posibles defectos de los materiales y la fabricación del producto Barca de PVC laminado/Kayak/Tabla de stand up paddle, etc., siempre y cuando se utilice en circunstancias normales y se destine a los fines para los que fue concebido, durante un periodo de 365 días, contando a partir de la fecha en la que el primer propietario la adquirió.

Si alguno de los componentes ha sido reemplazado, dañado o mal utilizado por parte del consumidor, la garantía correspondiente de dichos componentes se invalidará.

En este caso, se le notificará el costo de las piezas de repuesto y las instrucciones sobre cómo proceder.

Si se detecta un defecto de fabricación verificable durante el periodo de tiempo aplicable, cualquier producto cubierto por la garantía será reparado o sustituido, a decisión del fabricante, siempre que se presente una prueba de compra adecuada.

Esta garantía limitada no será válida si el producto se ha utilizado con fines comerciales o si los daños se han producido como consecuencia de accidentes, actos de fuerza mayor, uso indebido, negligencia o abuso por parte del usuario, vandalismo, uso inadecuado de productos químicos, exposición a condiciones climatológicas extremas o negligencia durante la instalación o el desmontaje del producto.

El fabricante no se hace responsable de los gastos de instalación, mano de obra o transporte derivados de la sustitución de piezas defectuosas.

Esta garantía limitada tampoco cubre aquellas modificaciones realizadas sin autorización sobre el producto.

Si desea presentar una queja, le rogamos que rellene todas la partes de este formulario y lo envíe por correo electrónico o fax, adjuntando una copia del recibo, la descripción del problema y dos fotografías (tal como se explica a continuación, consulte el paso número 4). Jilong® no se hace responsable de los posibles gastos generados por la utilización de productos químicos, el consumo de agua o la fuga de agua. La garantía solo será válida si el causante de los defectos es el fabricante.

## Paso 1

Fecha: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

apellido	nombre	
dirección		
Código Postal	país	
teléfono	teléfono móvil	
E-mail	Envíe por fax	
detallista	fecha de compra	

## Paso 2

Busque y marque con una señal el producto en la siguiente lista:

<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 1 person JL007204	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 200 JL007111N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 200 JL007012N
<input type="checkbox"/> Pathfinder II – 2 person JL007205	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 300 JL007112N	<input type="checkbox"/> Z-Ray I 300 JL007012-1N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 1 person JL000262N	<input type="checkbox"/> Cheyenne III 400 JL007108N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 300 JL007013N
<input type="checkbox"/> Pathfinder – 2 person JL000262-1N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 200 JL007109N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 400 JL007013-1N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 400 JL007211N	<input type="checkbox"/> Cheyenne V 300 JL007101N	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 500 JL007013-2N
<input type="checkbox"/> FISHMAN II 500 JL007212N	<input type="checkbox"/> SUP Board – Native 300	<input type="checkbox"/> Z-Ray II 700 JL007200N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 200 JL007015N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 300 JL007014N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 500 JL007014-2N
<input type="checkbox"/> Z-Ray IV 300 JL007015-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 400 JL007014-1N	<input type="checkbox"/> Z-Ray III 700 JL007201N

## Paso 3

Problema:  Fuga de aire  Defecto de costura/montaje  Pinchazo/fuga.  Faltan componentes

Otros: .....

.....

Describe el problema detalladamente:

.....

.....

.....

## Paso 4 – foto

a) Una foto en la que se observe el problema al detalle

b) Una foto general del conjunto (por ejemplo: la piscina y todo lo que la rodea)

## Centros de servicio posventa

**Si tiene preguntas sobre servicio técnico o desea solicitar piezas de repuesto, póngase en contacto con la oficina apropiada que se indica a continuación o visite el sitio Web [www.jilong.com](http://www.jilong.com) para ver las respuestas a las preguntas más frecuentes.**

### UK

BML UK  
Benross House, Bridge Industrial Estate, Speke Hall Road,  
Liverpool, L24 9WD, UK  
Tel: 440151-448-69-73  
E-mail: [service.uk@jilong.com](mailto:service.uk@jilong.com)

### USA / CANADA / MEXICO

JILONG PLASTIC PRODUCTS NORTH AMERICA INC.  
271, EAST 2ND AVENUE  
VANCOUVER B.C. V5K 1J1 CANADA  
Tel: 1-866-946-3002  
E-mail: [service@jilong.com](mailto:service@jilong.com)

### DENMARK

HP Schou  
Industrivej 67, 7080 Borkop  
Tel: 45-7662-1110  
E-mail: [service@hpv.dk](mailto:service@hpv.dk)

### FINLAND

HP Schou  
Jorvaksen myllytie 5 Jorvas kvarnväg 02420 JORVAS  
Tel: 358(0)102710424  
E-mail: [uv@tradewind.fi](mailto:uv@tradewind.fi)

### NETHERLANDS / BELGIUM / LUXEMBURG

Aqua-fun  
Icarus 11  
8448 CJ Heerenveen

Tel. 0031 513 62 66 66  
Fax 0031 513 41 80 37  
E-mail [service@aqua-fun.info](mailto:service@aqua-fun.info)

### RUSSIAN

АСБ-Рейтинг  
115419, г. Москва, 2-й Донской проезд, д. 7/1  
Тел.: +7 (495) 231-35-99 (многоканальный)  
по рабочим дням с 9.00 до 18.00  
Факс: +7 (495) 231-20-22  
Электронная почта: [refer@hoztorg.ru](mailto:refer@hoztorg.ru)

### BRAZIL

Serfi Marketing & Sales e Representações Ltda  
Al. Tambaqui, 59 - Residencial 11 - Alphaville  
Santana de Parnaíba/SP  
CEP: 06540-300  
CNPJ: 02.976.412/0001-97  
[sac@serfi.com.br](mailto:sac@serfi.com.br) / 55(11) 4602-1176

### FRANCE / ITALY / SPAIN / PORTUGAL

Jilong Europe Srl unipersonale  
Via Vitaliano Brancati, 44-00144 Roma - Itali  
Tel: France - 0800908976  
Italy - 800911531  
E-mail: [service@jilong-europe.com](mailto:service@jilong-europe.com)

### GERMANY / AUSTRIA

HEISSNER GmbH (pools/spas)  
Schlitzer Straße 24 D-36341 Lauterbach, Germany  
Tel: 49-1805- 4347  
E-mail: [info@HEISSNER.de](mailto:info@HEISSNER.de)

### SWEDEN

HP Schou  
Åsvägen 2 E, 281 37 Hässleholm  
Tel: 46-451-381-980  
E-mail: [service@hpverktyg.se](mailto:service@hpverktyg.se)

### NORWAY

Osjord  
Luramyrveien 64 Postbox 152, 4065 Stavanger  
Tel: 47-51-63-72-00  
E-mail: [ArntEinar.Gjovag@osjord.no](mailto:ArntEinar.Gjovag@osjord.no)

### POLAND / CZECH / SLOVAKIA / HUNGARY

SASKA SP. Z O.O.  
Ul. Marynarki polskije 59a 80-557 gdansk poland  
Tel: + 48 58 3004633, 3004863  
E-mail: [saskasprzedaz@wp.pl](mailto:saskasprzedaz@wp.pl)

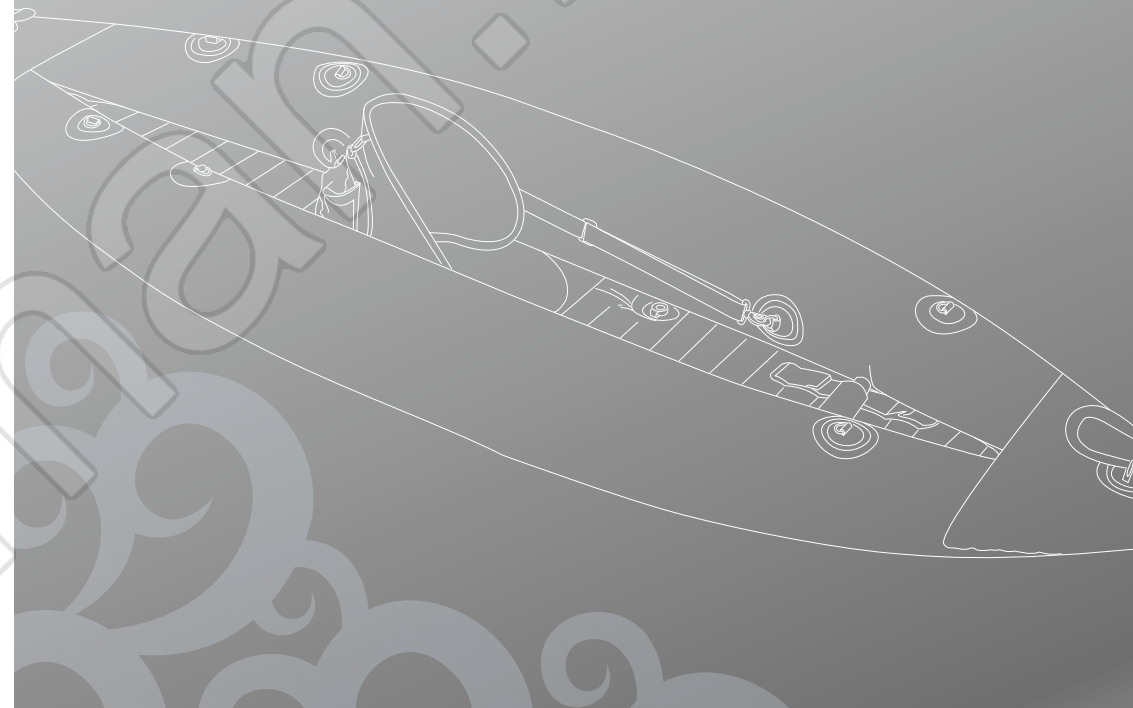
### CROATIA / SLOVENIA / BOSNIA / SERBIA

Eurom Denis d.o.o  
Borongajska 81a, 10000 Zagreb  
Hrvatska  
tel.: 385 1 230 70 00  
E-mail: [eurom@eurom.hr](mailto:eurom@eurom.hr)

### ASIA

上海吉龙塑胶制品有限公司  
上海浦东新区川沙黄楼栏学路 460-520 号  
Tel: +86-21-58942200  
E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com)

Jilong®



## 先驱者 V SERIES SPORTS BOAT

### 说明手册

竞技型充气艇使用重要安全指南，使用充气艇前请仔细阅读并充分理解



#JL007101N

[www.jilong.com](http://www.jilong.com)

## 目录

简介	83
重要安全指南	86
安装说明	87
操作说明	89
一般维护	90
拆卸	91
维修	91
故障解决指南	91

ISO 6185 Type III 型船

## 简介

感谢您购买我们的先驱者 V 系列。相信您将发现它的安装和使用非常方便快捷。使用本充气艇前，请仔细阅读以下说明，并保留说明书以供参考。如果您将船只转售，请将此手册交给新的购买者。

先驱者 V 充气艇按照最高质量标准进行制造。包括以下特性：

- 安装和维护简便
- 维护和使用成本低
- 无噪音，质量性能上乘
- 建造质量认证
- 可靠、耐腐蚀和强化材料
- 设计优雅美观
- 冬季易于存放和压缩
- GS 认证
- 使用安全环保

本先驱者 V 充气艇手册将提供所有需要遵守的简易说明，以便轻松地安装和操作。如果这是您的第一艘船，或者您不熟悉此类充气艇，请一定在驾驶前经过处理和操作方面的培训。您的经销商或国家航海联合会或游艇俱乐部非常乐意向您提供有关当地航海学校或合格教练员的咨询。

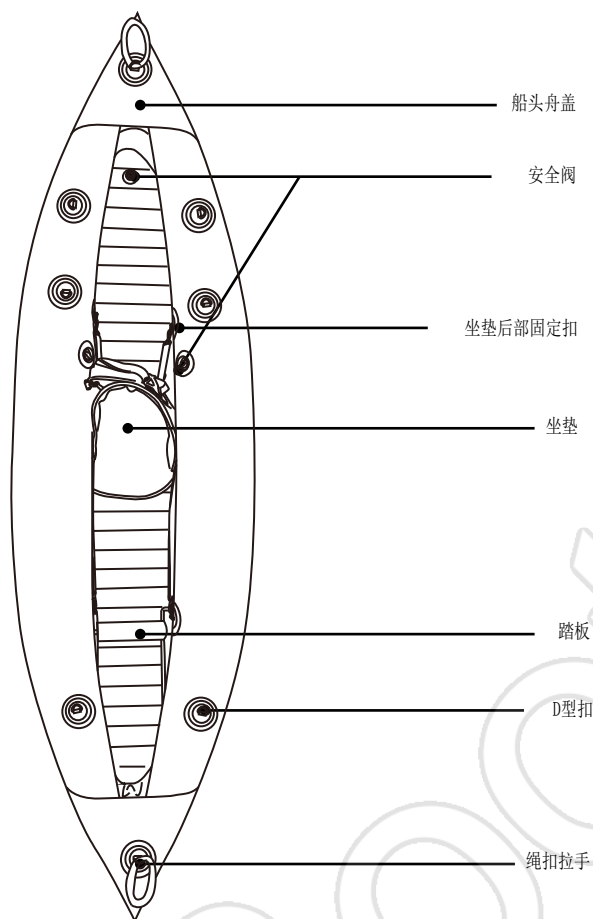
除安装说明和操作指南以外，我们还提供若干非常重要的警告和警示，涉及这款新型先驱者 V 充气艇的安全使用和驾驶享受。您必须花时间阅读全部警告，并告知将享受本船使用的任何人。

首次使用前，请确保您阅读和理解本手册的全部内容。

请保留本手册以供将来参考！

## 简介



## 示意图



所有充气艇均有 CIN (船标识码) 和制造商铭牌。不得更改、覆盖或消除 CIN。否则会导致质保无效, 并可能给您造成法律问题。请在本手册《符合性声明》的指定位置记录充气艇的 CIN, 并将其另外保存在安全处。

## 简介

## 基本数据

货号	JL000262N	JL000262-1N
型号	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
充气尺寸	300x90cm 118 "x36"	400x90cm 158 "x36"
容量 (人数)	 1	2
	 0	0
最大载重	105KG/231LBS	170KG/374LBS

## 配件

型号	PATHFINDER 1 Person Kayak	PATHFINDER 2 Person Kayak
维修工具包	1	1
座椅	1	2
脚踏板	1	2
护膝	2	0
方向盘	2	2
脚踏泵	1	1
桨	1	2
手提袋	1	1
压力表	0	0

## 重要安全指南

使用充气艇前请仔细阅读并充分理解内容

为了提升您的充气艇享受乐趣并在产品使用期间保护操作者的安全，随时严格遵守以下重要安全提示。以下内容应当在使用前予以阅读和理解：

1. 警告：这不是救生设备。只能在有资质的监督人员指导下方可使用。禁止跳入或跃入此产品。在不使用时请勿将其留在水中或水边。禁止使用其他任何船只拖曳。必须由成年人进行组装和操作。
2. 警告：对产品的气室充气应遵守编号顺序，不得过度充气。产品过量充气会导致气室爆裂，或损坏焊缝。
3. 警告：强烈建议使用者参加驾船安全课程，并从您的充气艇经销商或当地驾船主管机构获得实地操作培训。定期检查所有安全要求。不得单独出航。
4. 警告：每名乘客必须配备水上救生漂浮器（PFD）。儿童和不会游泳的人尤其必须随时穿着水上救生漂浮器。儿童和不会游泳的人使用水上救生漂浮器需要特别指导。
5. 警告：登上或爬入船时请小心谨慎。站在充气艇的中央，保持最大的稳定性。均衡分配负载和配件的重量，使船的前后和左右保持平衡。
6. 警告：如果怀疑出现刺孔或漏洞，请勿使用气艇。可能不安全。
7. 警告：注意水面风和水下暗流。可能存在不安全因素。
8. 警告：总人数和总重量不得超过充气艇上所印刷的规定信息。不得超过最大建议载重量。超载违反法规。
9. 警告：充气艇操作者有责任确定并遵守有关充气艇以及规定安全设备的所有当地和国家法律。请咨询当地主管机构，确保遵守法规。
10. 禁止无人看护的儿童进入充气艇。随时确保至少一名成年人负责监护所有儿童以及不会游泳的人。
11. 随时保证适当的充气艇安全设备放在船中易于取得的位置。明确说明紧急电话号码以及安全指示和规则（如“不得跳跃或跳水”）。
12. 充气艇可存放且具有季节性。如果您居住在温带地区，不能全年使用充气艇，强烈建议在航行淡季将船放气并彻底干燥，并存放在受保护区域。这有助于延长充气艇使用寿命，并防止充气艇未使用时出现安全危害。
13. 警告：某些家用清洁剂、化学品和其他液体（如蓄电池用酸、油和汽油）可能损害 PVC 纤维。如果发生溢出或处理不当，您应当搜寻漏洞并检查结构完整性。
14. 遵守这些规则以避免溺水、瘫痪或其他严重人身伤害。

## 安装

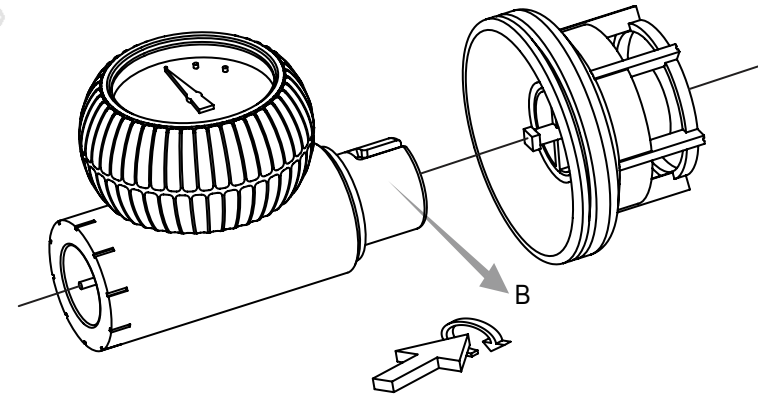
1. 找一处平整区域，确保用于安装船只的地面无任何石块、棍棒、锐利物体或其他异物碎屑。

2. 小心展开充气艇，铺开浮力管和地板，使其尽量平整。注：为便于安装，适宜在暖和的晴天安装充气艇。如果时间允许，将展开的充气艇在阳光下直接晾晒 1 小时或更久，使充气艇的材料在安装过程中更加灵活。  
警告：不得拖拉充气艇，否则可能划伤或造成其他损害。对于处理不当或不遵守上述说明造成的充气艇损害，我们概不负责。

3. 按照编号顺序 (1)、(2)、(3) (4)、(5)，对充气艇的气室充气。必须遵守编号顺序；不遵守编号将导致充气不当。可使用由手或脚操控的空气泵，或低压电动泵对船充气。不得使用高压空气压缩机。按照编号顺序对每个气室充气，直至充满。警告：每次不得过度充气；否则将损坏船体。过量充气会导致船只爆裂，或损坏船体焊缝。

请参考以下有关内置式安全阀充气 and 放气操作的详细说明。

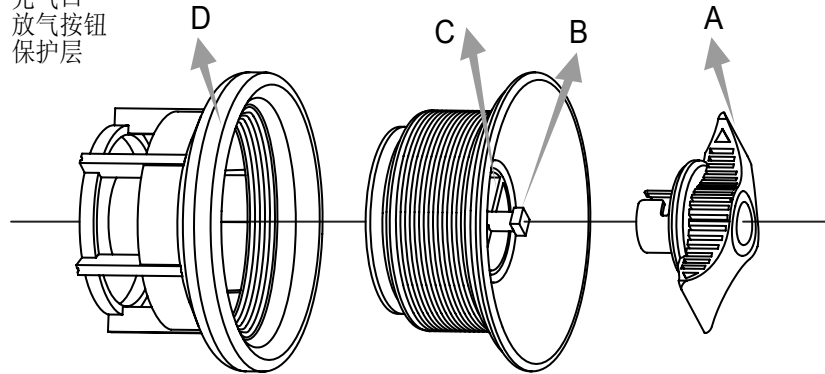
a) 充气：拧开阀盖 A，将充气接头与充气口 B、空气压力表和空气泵组装在一起（请参考以下详细说明 1）。



## 安装

### 内置式安全阀图示安全阀的结构

- A 阀盖
- B 充气口
- C 放气按钮
- D 保护层



### 内置式安全阀示意图

充气接头组装完成后，您可以按编号顺序对船充气。不得过度充气。充气完成后，用手将阀盖 A 顺时针拧紧。警告：不得过度充气或使用高压泵。

⇒●⇐ = 0.15bar(2.18PSI) 气室 1,2

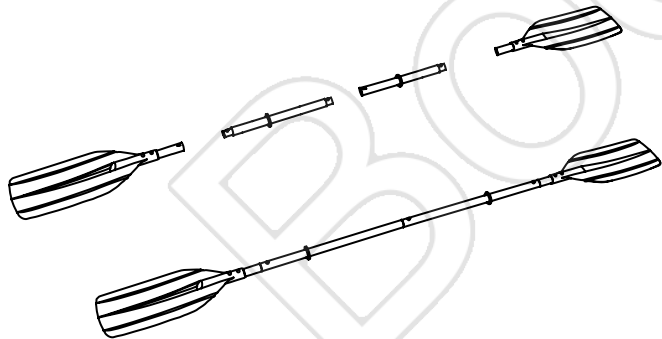
⇒●⇐ = 0.10bar(1.45PSI) 气室 3

b) 放气：取下阀盖 A，按下放气按钮 C 并将阀顺时针转动 90°，直至其锁定，放开阀门，空气将放出。如果要停止放气，按下放气按钮 C，并将其逆时针转动 90°。松开阀门，放气将停止。

将充气后的座椅放在船底部，扣上定位扣，系紧搭扣，调整皮带至舒适的长度。

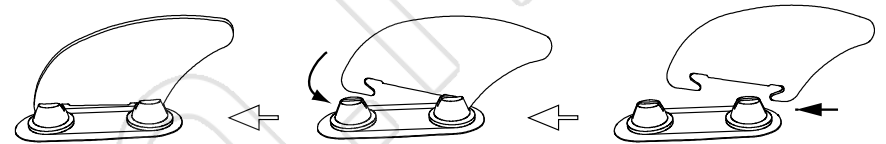
### 船桨组装

拿起耦合器，将两个螺旋环各松开若干圈。将桨叶插入一端，手柄插入另一端。拧紧两个螺旋环。重复以上步骤以组装另一支船桨。



## 安装

将导向装置安装在皮艇底部。请参考以下图示。



### 发动机安装：

要将发动机安装到发动机艄板，请遵守《发动机安装手册》的说明。

## 操作说明

### 出发前准备

1. 获得必要的信息，并告知其他乘客：
  - A) 了解当地法律、法规以及与水上活动和充气艇操作相关的危害。
  - B) 查看天气预报、当地水流、潮汐和风力状况。
  - C) 向某人告知您计划返回的时间。
  - D) 向所有乘客说明基本的充气艇操作。
  - E) 确保至少一名乘客能在紧急情况下操作充气艇。
  - F) 了解如何确定您可以航行的距离，并注意可能影响此距离的不利天气条件。
2. 检查充气艇和设备的使用条件：
  - A) 检查充气压力。
  - B) 检查所有安全阀。
  - C) 检查负载在充气艇上均衡分配：前后和左右。
  - D) 本充气艇只建议使用表上所列规格的发动机驱动。（请参考第 7 页上的建议发动机最大功率）
3. 检查必备的安全设备已在船上（了解驾船所在国或地区的法律和法规）：
  - A) 每名乘客必须配备的水上救生漂浮器（PFD）。
  - B) 空气泵、船桨、维修工具包和工具箱。
  - C) 强制性设备。
  - D) 充气艇的各种文件以及您的驾船许可证（如适用）。
  - E) 如果天黑后出航，必须配备灯光。

## 操作说明

### 航行中须遵守的规则

1. 认真负责并严格遵守安全守则。不得忽视安全条例。否则可能危害您和其他乘客的生命。
2. 学习随时控制您的船。
3. 遵守当地法规和惯例。
4. 注意，天气条件可能会迅速恶化。随时确保可快速抵达庇护地点。
5. 船上所有人随时穿着水上救生漂浮器。
6. 操作充气艇之前或过程中不得饮酒或使用药物。所有乘客在全程应保持清醒。
7. 禁止用火。不得在船上吸烟。
8. 不得超出规定的乘坐人数或总重量。
9. 确保乘客保持坐姿。充气艇停靠或低速航行时，乘客可坐在浮力管上，并抓住充气艇周围的绳索。准备加速，处于危险水域或急转弯时，所有乘客应坐在座椅中或地板上。
10. 不得骑跨船头。骑跨船头在多数地区为非法，而且极度危险。
11. 靠岸时尤其谨慎。将手脚伸出船外可能导致手脚受伤。
12. 避开有跳水者或游泳者的水域。保持谨慎了望，尤其靠近岸边和出航地点时。漂浮标志表示附近有跳水者。您必须保持足够的距离（至少 50 米）。
13. 避免高速急转弯，可能导致翻覆或将乘客落出船外。

## 一般维护

1. 根据零件的使用，保证部分备用零部件；维护系统时，所有零件建议必须咨询船厂授权零件的当地代理商。
2. 出航后清洁您的充气艇，防止沙石、咸水或日照损害。
3. 不需要加润滑油或常规机械维护。
4. 用软性清洁剂和水清洗充气艇外侧，或使用海绵和软性肥皂。这样可清除多数污垢。
5. 不得使用溶剂来清洁充气艇，溶剂可能损害系统的材料或塑料部件。
6. 确保充气艇在存放前完全清洁和干燥，否则霉菌累积，船将发霉。
7. 将所有的充气艇配件存放在通风的干燥存放地点。确保所有零件在存放前干燥。
8. 您可以将充气艇存放在干燥地点，并使用原装包装箱存放，以便下次使用。不得存放在可能暴露于极端温度的地点。

## 拆卸

1. 从充气艇上拆下所有配件（鱼竿、船桨、器具包等）。
2. 打开所有阀门，将充气艇完全放气。
3. 折叠充气艇。（确保充气艇清洁干燥。参考上文“一般维护”章节）。
4. 将充气艇和空气泵、船桨放入手提袋，以便存放。

## 维修

较小的洞或刺孔可使用随船配置的维修工具包进行维修。

1. 先找到船上的漏洞。
2. 彻底清洁漏洞周围区域，消除任何污垢或污物。
3. 剪出一块圆形维修材料，应大于受损部位。
4. 使用铅笔轻轻描出补丁的轮廓。
5. 将粘合剂涂在补丁底面以及需维修部位的周围。用胶水轻轻但完全地涂盖住受影响部位。
6. 将补丁放在受损部位上，并牢固按紧。
7. 维修后放置 12 小时以便干燥。补丁干燥后，在边缘涂上胶水以完全密封（4 小时干燥）。
8. 完成以上步骤，您的充气艇就可安全使用。（不含胶水）

## 故障解决指南

如果发现充气艇变软，并非肯定是由于漏洞。首先检查内置式安全阀（检查组装条件 A、B、C 和 D）和其他阀门是否松脱。如果所有阀门状况良好，您可以考虑是否由于温度变化导致：如果充气艇是在白天温度较高时充气，夜间温度将下降。气室中的压力可能降低，充气艇可能变软。

如果阀门和温度变化并非起因，您必须搜寻漏洞：

- 将船充气，查看和倾听漏洞。任何较大漏洞应清晰可见。
- 准确找到漏洞的位置：将软性肥皂水喷到可疑部位。漏洞将产生气泡。
- 检查阀门的漏洞。

上海吉龙塑胶制品有限公司

中国上海市浦东新区黄楼镇栏学路 460 号，邮编 201205

电话：+86-21-58942200 电子邮件：网站：www.jilong.com

# JILONG®

Shanghai Jilong Plastic Products Co. Ltd.

No. 460 Lanxue Road, Huanglou, Pudong Area, Shanghai, 201205, P.R. China

Tel: +86-21-58942200 E-mail: [info@jilong.com](mailto:info@jilong.com) Web: [www.jilong.com](http://www.jilong.com)